



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 1

JANUAR 1970

68. årgang

1970 bliver et stort rejseår

Kildeskattens indførelse fra 1.-1.-70 i Danmark vil bevirke, at mange håndværkssvende nu atter vil søge udenlandske arbejdspladser, hvor de — ligesom vi — har kildeskat. Det var de mange penge, der blev udbetalt hver lønningssdag — og af og til skatterestancer — der for dem gjorde Danmark til et land, hvor man ikke sådan uden videre rejste fra.

Men kildeskattens indførelse i Danmark var en nødvendighed. Vi kunne ikke ligge som et paradis, hvor tusinder af udenlandske arbejdere ikke alle betalte de afgifter, som er pålagt os andre. Når en dansk svend rejste til arbejde i Tyskland, Schweiz, Sverige, Norge og andre lande, måtte han også betale kildeskat. Nu er vi lige på dette område, udover dette at man i visse andre lande kommer lempfældigere over skatte-spørgsmålet, d.v.s. med afgifter på cigaretter, tobak og spiritus og mange andre varer.

Men det er da klart, at CUK's afdelinger i udlandet glæder sig til et større medlemstal, ikke medlemstal som i førkrigsårene, det eksisterer ikke mere, for nu drager ungdommen til Australien, New Zealand og Afrika. Og en afdeling i Australien er en mulighed. Mange naver tager turen til Grønland, og en god del tager til u-landene, og her bør man skrive til Mellemfolkeligt Samvirke, Nørrebrogade 88, 2000 København N.

Der er såmænd muligheder nok i 1970 for alle de unge, der vil se mere end lige hjemlandet, men til gengæld kunne vi lide at se nogle flere svende fra udlandet, der rejser på udveksling, fra Schweiz, Frankrig, Belgien, Holland, Italien, Tyskland og Østrig. Vi var tilfredse med den kulturaftale med Bulgarien, som udenrigsminister Hartling og den bulgarske ambassadør L. Gantchev indledte, men hvorfor skal der kun tænkes på kunstneriske ensembler og studenter, lad også håndværket nyde fremme. F. eks. 50 eller 100 på gensidig udveksling i et år.

Der kommer nogle barske vintermåneder, januar, februar og marts, og vi

siger til de unge svende: det er ikke for sent endnu, gæst en højskole som elev, du vil aldrig fortryde det. Den lærdom og samvirke blandt de øvrige deltagere vil komme dig til gode for hele livet. Og slet ikke mindst, hvis du har lyst at drage ud som nav.

For CUK har 1969 været et godt år, medlemstilgang i afdelingerne, det dejlige naverstævne i Kolding, og så de nye love. Der er virke overalt i afdelingerne, se foreningsmeddelelserne, og vore 50-, 40- og 25-års jubilare fejres rundt om, ikke alene i afdelingerne, men mange har også kunnet læse om jubilare — og naverne — i dagspressen. Og sådan skal det være, liv og virke om vor organisation. Vær hver især med til det.

Glædeligt nytår til naver over hele kloden.

Walaemar Petersen.

ÆRE STAVLE

50 år i C.U.K.



Den 1. jan. 1970 kan stukkator Axel Pedersen, Bogenesvej 14, Husum, København, fejre sit 50 års jubilæum i CUK. A.P., som er født i København d. 28. juni 1888, rejste efter endt læretid ud for at se noget og for at dygtiggøre sig. I 1908 rejste han afsted, og turen gik til Lübeck og senere til Hamburg. Han valsede videre til Bremen, Hannover, Dortmund og Düsseldorf, hvor han blev indmeldt første gang i CUK i 1909. Men verdensudstillingen i Brüssel trak ham til sig, her blev han i 8 måneder, for derefter at stikke af til byernes by Paris. Siden gik det afsted til Lyon, Genf og Lausanne og videre til



Hilsen fra Karlsbad, siger de 6 naver, det er stukkator Axel Petersen, der står overst.

navernes mål Kreuzlingen-Konstanz, og der følte han sig virkelig hjemme.

En skønne dag huggede han dog sæk igen, og nu gik turen til München, Leipzig og videre til Berlin, for dog at vende tilbage til Leipzig, Dresden, Böhmen og Karlsbad. Pludselig måtte han afbryde sit velselv for at rejse hjem til noget så kedeligt som at træde i kongens tjeneste for en tid. Da det var vel overstået, gik det dog atter på farten sydover, hvor han blev til krigen satte en stopper for det meste af rejselivet for de færende svende, således også for ham. Han rejste da hjem for at se til pigen, som ventede derhjemme. I krigsårene rejste A. P. en del rundt i Danmark, og var vel de fleste steder, der var værd at komme, således var han på arbejde i sit fag på Gråsten slot for sin mester i 1/2

HULEINDVIELSE HOS NAVERNE I LOS ANGELES

Navernes elegante hule derude i Monrovia blev indviet ved en lille privat festlighed forleden, hvor de vandrørende sang lystige naversange akkompagneret af cikademe.

Aftenen indledtes med et stort måltid. Hovedretten var biskemad, der forsvandt som dug for solen i den appetitvækkende lune sommeraften. Chefkok var Fred Holm, der også var MC ved indvielseshøjtideligheden.

Hulen med de elegante paneler på væggene vakte almindelig beundring, ligesom Fred Holms beretning om hulens tilblivelse vakte almindelig munterhed.

Naverne er just ikke rige på »mammon«, og i realiteten havde man vel næppe råd til byggeriet. Man havde faktisk i flere år talt på knapperne, og det blev til »skal ikke«, indtil en dag Danielsen, eller var det en Jensen, sagde »skal« efter »ikke«, og byggeriet blev påbegyndt.

Det vil sige, der var lidt besværligheder — arkitekt, bygmester og fagforening imellem — og det var såmænd lige ved at blive nødt til at anskaffe en ombudsmand.

Men man enedes om kontrakten, der blev behørigt underskrevet i vidners overværelse. Hvis Eigil Jensen hver morgen ville stille med 8 kolde bajere enten Carlsberg eller Tuborg, ville sjakformand Jimmy Lauridsen trække i arbejdstøjet og begynde arbejdet.

Eigil Jensen måtte hver dag forpligte sig til at bringe lunch på slaget 12 samt trække Jimmys øl op, medens Eigil selv drak en rød sodavand.

(Fortsættes side 7)



år. Mest kendt her i afdelingen er vel A.P. fra dengang han arbejdede på den nye hest på Kongens Nytorv. Der kom ofte naverkammerater på besøg hos ham i det skur, som hesten stod i, og der var lige plads til fire mand til et slag kort og en bajer. Hans rejselyst var dog ikke helt tæmmet, idet han efter sidste verdenskrig stak af til Amerika, hvor han var på besøg hos noget familie i en tid. Han havde dog også arbejde et stykke tid, men det var »sort«, idet han ville spare sammen til en vaskemaskine, som han ville have med hjem — og som han også fik.

Axel Pedersen er også medlem af den ret exclusive lille klub her i afdelingen som kaldes »Proppen«, og hvor han nu har været medlem i 48 år.

Endnu passer han hjemmet og sit hus trods det, at han nu er snart 82 år; vi ser ham da også ret ofte i »hulen«, hvor han gerne kommer for at træffe sammen med kammeraterne. A. P. blev genindmeldt i Københavns afd. 1. jan. 1920. Sin første indmeldelse var hos Lorens Møller i Düsseldorf, og vi kunne — om der var plads dertil — fortælle meget mere om, at han bl. a. arbejdede sammen med Peter Jørgensen

og Lindblad i Kreuzlingen, og at han sammen med Laurits Pedersen, København, dannede Brüsseler-afd. og havde sine lykkelige dage ved arbejdet i Karlsbad om vinteren — for her må ikke arbejdes om sommeren, o.m.m.

Axel Pedersen opfattede sit arbejde som stukkatør som en kunstart, og han har lavet mange herlige sager i sit menneskeliv, og en af de ting, som vi også her kan bedømme, er den fine vandrørende svend, som han lavede for nogle år siden, og som står i mange hjem.

Men vor jubilar er ikke hjemme lige ved årsskiftet — han og hans kone



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Svend Jensen, Liselundvej 3, 2660 Brøndby Strand.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langlandsvej 6^e tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Helmuth Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Program for januar 1970:

Fredag d. 2. januar samles vi i hulen til nytårshulemøde, og alle trænger vel til at slappe lidt af efter julens strabadser.

Lørdag den 10. januar afholder foreningen 71 års stiftelsesfest, og æresaften for to jubilarer ved en spisning. Der serveres 1 stk. sildemad, og derefter flæskkesteg, og prisen er ca. 17 kr. De to jubilarer, vi fejrer, er stukkatør Axel Pedersen, 50 år i CUK, og malermester Peter Christiansen, 25 år i CUK. Tilmelding til spisningen må være bestyrelsen i hænde senest onsdag den 7. januar, og er absolut bindende. Efter spisningen bliver der lejlighed til at fordele maden ved en svingom til Leo Sørensens orkester, og det er i Søfolkenes Mindehotel i Peder Skramsgade, det foregår, der er elevator op.

Fredag d. 23. januar er der hulemøde.

Runde dage i januar. Vi gratulerer:

2. januar: Hilbert Hedenburg, Valby Langgade 117, 2500 København Valby, 75 år.

18. januar: Erling Bønnelycke, Visbygade 6^e th., 2100 København Ø, 50 år.

21. januar: N. J. Larsen, Dalmosevej 32^e, 2400 København NV, 85 år.

Program for februar, 1. halvdel:

Fredag d. 6. februar er der hulemøde.

Søndag d. 8. februar samles vi kl. 9 i hulen og starter derefter på vores traditionsrige fastelavnsfodtur, så tænk allerede nu på, hvad du skal have i skorpeskrinet, og læg dit gode humør oven i.

rejst til Sverige, hvor de besøgte en søn, der også har en festdag, nemlig fødselsdag, denne har arbejdet der en del år.

25 år i C. U. K.

Malermester Peter Christiansen, Bregnerødgade 1A, Kbhvn. N, blev d. 1. jan. 1945 indmeldt i CUK, Kbh.s afd., og kan således fejre sit 25 års jubilæum den 1. jan. 1970.



Peter Christiansen i tysk sporvogns-uniform.

P.C. er født i Trier i Tyskland d. 17. juli 1894, hvor han også var i lære som maler. Efter endt læretid blev han en tid i Trier, men i 1914 blev det svært at få arbejde ved faget, så han søgte ind ved sporvejene, og blev ansat som vognstyrer. Det varede i to år, men P.C. havde nu fået rejselysten pirret ved at rulle rundt i sporvogn, så i 1916 huggede han sæk og drog afsted på valsen og kom til Koblenz. Her fik han arbejde ved faget hos en mester, som var kombineret maler og glarmester, hvad der var ret almindeligt dengang. Her blev han en sommer, indtil væggelusene blev ham for grådige. Han drog videre sammen med nogle andre malersvende til Bad Godesberg. Her dvæler P.C. ved tanken på den skønne by, og han sammenligner den med en rosenhave. Her blev det til et ophold nogle måneder in-



Peter Christiansen, som han rejste ud fra Trier. Fotoet er taget på blikplade.



60 år siden er det, at dette billede blev taget ved en naversammenkomst i Kreuzlingen i 1910. Man ser stukkator Axel Petersen tilhøjre for keglerne, stående yderst tilhøjre er Peter Jørgensen, men man kan også kende ægteparret Kronenberg (lige over navnen med den store pibe). Og der er Breuning, Lindblad og flere naver.

den turen gik videre til Leverkusen ved Köln. Her blev der jo normalt lavet aspirintabletter, men nu, da der var krig, blev der på de samme fabrikker lavet krudt. Rhinbroen skulle males, og P.C. kom til at arbejde sammen med en dansk malersvend, som hed Svendsen. De hængte i et stillads under en interimistisk gangplankebro, som blev benyttet af fabriksarbejdernes kerne, når de gik til og fra arbejde. Nu, denne Svendsen, var en stor spøgefugl, som lavede sjov med pigerne ved at fløjte som en fugl, det blev pigerne vrede over (de var helt gule i ansigterne — men det var vistnok af krudtpulver, som de arbejdede med?), så de lettede lige så stille ben og slap en tår lige ned i hovedet på de to arme malere, som jo ikke kunne komme nogen steder hen fra stilladset.

Da arbejdet på Rhinbroen var færdigt, gik det atter på valsen, og denne gang blev det helt til Hamburg, hvor P.C. fik arbejde hos en stormester, som hed Meyer. Denne mester havde arbejdet på Reberbahn, og det var en dejlig og morsom tid, som P.C. mindes med glæde.

Efter 1918 rejste P.C. så til Danmark som dansk statsborger (hans far var dansk og bosat i Trier), nærmere betegnet til Århus, hvor han etablerede sig som malermester. Senere gik det til Roskilde for til sidst at havne her i København, hvor han var mester, indtil han nu er blevet folkepensionist. — Man har engang givet P.C. tilnavnet »Kanonmaleren«, men af een eller anden grund er det ikke sivet ud hvorfor?

Begge disse vore jubilarer vil vi fejre på behørig vis ved vor kombinerede stiftelses- og æresaften d. 10. jan. i Søfolkenes Mindehotel. København afd.

Hovedbestyrelsen for CUK sender vor 50 års jubilar, Axel Pedersen, og 25 års jubilaren, Peter Christiansen, København, sine bedste lykønskninger med jubilæet og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. for CUK:

Kai Fønss Bach, Waldemar Petersen,
formand. sekretær.

GODE NAVER! Mange tak for den værdige hilsen til min fødselsdag, den glædede mig meget.

Med naverhilsen. Johannes Soderberg

Randers. Hulemødet fredag den 7.-11.-1969. Formanden åbnede mødet med at byde et nyt medlem velkommen i vore rækker, og det er matros Wagn Nielsen, og han fik velkomstsangen. Viggo Høeg havde været en tur i Tjekkosllovakiet og havde en meget fin spadserestok med hjem, hvor der var plader og byvåben på, og Ole Walbjørn har været en tur på Grønland, og han havde et landkort i stof med hjem, og begge dele har fået en plads i hulen, og der blev selvfølgelig kvitteret med blæren.

Det blev på mødet vedtaget at lørdag d. 6.-12. afholder vi vort hulemøde med damer. Ellers var der ikke noget på tapetet, alt gik som det skulle med sang, skål og bægereklang. — Fredag d. 28.-11. holdt vi ekstraordinær generalforsamling med valg af kasserer. Søndag d. 16.-11. havde vi besøg af Laursen fra Odense. Han gav en svingning. Hans bror er hjemvendt fra Amerika, han er 82 år, og har i sine unge dage været medlem af CUK, det var i 1910, 1911 og 1912, så det er en gammel svend, og han lovede at besøge os jævnligt.

Med kraftig naverhilsen.

Arni Lorentzen, sekr.

Den 1. januar må alt stof være mig i hænde.
Redaktøren.

AARHUS. Lørdag d. 15.-11. havde vi alle tiders stiftelsesfest. I år holdt vi den ude på Ny Mølle kro, og det var et godt sted at komme, god mad og betjening. — Vi fejrede ved denne lejlighed vore jubilarer, det var blevet til 40 års jubilarer og 50 års jubilarer i årets løb; det var Kai G. Olsen og »Araberen«, der tegnede sig for 40 års jubilæet, og Claus og Johannes Olsen, der havde holdt 50 års jubilæum. Ørtenblad og Frisch holdt taler for damerne og jubilarene og CUK.

Efter spisningen var der dans til kl. 12, da kom vor bus for at hente os.

Der vil blive sendt erindringskalender ud igen i 1970, og jeg vil gøre opmærksom på, at vor generalforsamling og første hulemøde vil blive flyttet til d. 9.-1.-70 i stedet for d. 2.-1.-70.

Her fra Aarhus afd. vil vi ønske alle alle afd. af CUK og hovedbestyrelse en god jul og et godt nytår.

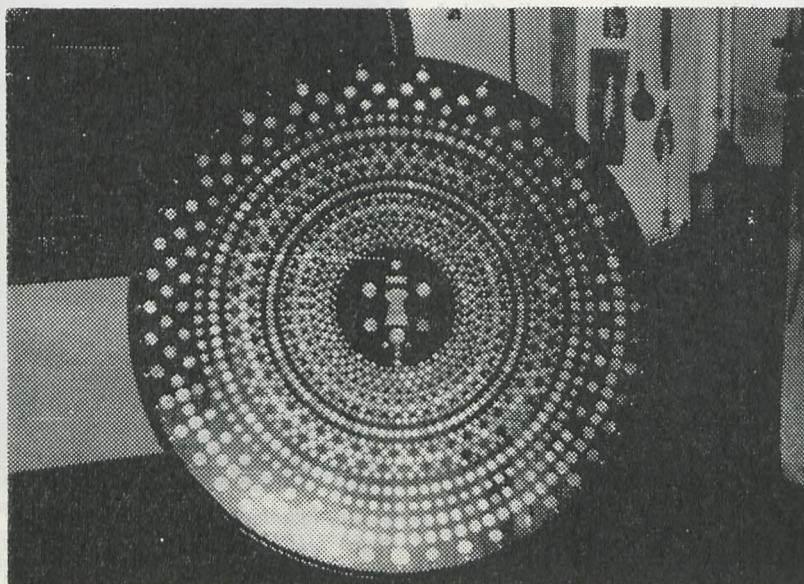
Med naverhilsen.

H. Fjirgaard.

København. Først vil jeg bede deltagerne i nøddeturen d. 4. okt. undskylde, at der ikke var noget referat af denne tur i decembersvenden; jeg var ikke selv med, men har nu gennem en, der var med, fået et referat. Lørdag d. 4. okt. kl. 13 startede ca. 40 svendinder og svende fra hulen i Knabrostræde, de skulle på nøddetur. Det var Gustav, der havde fået ideen til turen, og han stillede både bus og sig selv til rådighed for klubben. Ad idylliske biveje, hvor man sjældent kommer, ankrede vi op i det smukke Nordsjælland på vores jagt efter nødder, men der blev dog tid til at nyde et par forfriskninger undervejs af vort medbragte lager. Der blev gjort holdt på Kagerup Kro, hvor kaffebordet stod dækket, og efter en god times ophold der, gik turen atter hjemad. Ved 18-tiden var vi tilbage i Knabrostræde, og efter nogle gemytlige timer i hulen gik hver til sit. Det var en pragtfuld tur, med smukt vejr, og samværet i hulen var en fin afslutning på en god dag, det eneste, vi ikke fandt på turen, var »nødder«, jo, jeg tror Aksel Nyberg fandt en enkelt lille en. På alle deltageres vegne vil jeg gerne sige dig tak, Gustav, for en lejlighed tur, den må vi gøre om en anden gang. Tak for din indsats, Gustav.

»En, der var med«.

Generalforsamlingen d. 7. nov. havde samlet ca. 50 svende i hulen. Dagsordenen var den sædvanlige, og efter at formanden, Svend Jensen, havde budt velkommen, var der valg af dirigent, og det blev H. E. Fischer, der fik dette hverv at røgte. Derefter mindedes for-



Københavns afdelings runde bord er skænket af »Naverproppen« i København til afdelingens 25 års jubilæum i 1924. Bordet måler 1,67 meter i diameter, og er således ikke noget helt lille bord, som man flytter efter behag. I bordpladen er der i øjeblikket nedlagt ca. 1600 guld- og sølvmonter, lige fra Theresiathalerstørrelse til den lille 10 cent fra Curacao. Ydermere spænder alderen på monterne over adskillige århundreder, idet den ældste mønt vi har, stammer fra ca. 1100 — og de nyeste er fra 1969. Monterne i den yderste cirkel er æresmonter i dollarstørrelse, een for hver af afdelingens 40 års medlemmer (for øjeblikket 40). For ca. 1½ år siden var der indbrud i vort gamle hulelokale og glaspladen på bordet var skruet af, og der var blevet stjålet ca. 300 monter fra bordet ved at tyven simpelthen havde brækket dem op fra bordpladen. Bordet blev ved den lejlighed så skamferet, at man så sig nødsaget til at vende bordpladen om og ilægge alle monterne påny i den anden side. Det lykkedes afdelingen at fremskaffe monter tilsvarende de, som var stjålet (en del fik vi igen, gennem politiet) og som bordet fremstår nu, er det en pryd for ethvert naverøje. Afdelingen er meget stolt over dette runde bord, som vi henregner som vort fornemste klenodie, og som der bliver værnet om med stor omhu. Idag er dette bord samt monter forsikret for 50.000 kr. Ligeledes har man katalogiseret hver eneste mønt og dens placering i bordet, så man straks kan se, hvad det er for en mønt, hvis man er interesseret i hvor og hvornår den er fra.

Med venlig naverhilsen.

Knud Lonstrup.

manden to afdøde kammerater, maskinarbejder Vedel Kreutzmann og malermester Laurits Hansen, formanden udtalte et æret være deres minde, og der var et minuts stilhed. Under sin beretning redegjorde formanden for det forløbne halve år. Formanden var meget skuffet over det dårlige fremmøde til klubbens arrangementer, ligesom vores hulemøder kunne være bedre besøgt. Formandens beretning blev godkendt, og regnskabet, der lå omdelt på bordene, blev ligeledes godkendt. Alle valg til klubben var genvalg, men ved valg til HB ønskede Kaj Andersen at udtræde, og nyvalgt blev Karl Jensen (dykker), og i hans sted som suppleant blev valgt Henning Sørensen (spjæt), resten var genvalg. Efter et livligt eventuelt takkede formanden og dirigent for god ro og orden.

Lørdag d. 15. nov. havde vi Mortensfest på Mindehotellet, det var en fin

aften, der havde samlet ca. 60 deltager, og de gik alle til de gule ærter og pandekagerne med god appetit. Der var og blev omdelt sange ved bordene, hvoraf den ene »P-pillen« vel nok tog de fleste stik hjem, men i pausen mellem ærterne og pandekagerne var en af deltagerne oppe og agitere for en for- ening, derigennem kunne man få et apparat, der især var godt efter indtagelse af gule ærter, og hans mundtlige demonstration af dette fik han et bragende bifald for. Efter spisningen blev der danset livligt. Børge Petersen fik sat en selskabsdans i gang, og alle morede sig godt, vi sluttede efter en dejlig aften med »Minderne«. Der var hulemøde d. 21.-11, og den 28.-11 havde vi bancospil med meget flotte gevinster i Vartov. Der var mødt ca. 100 deltagere, det var noget mindre end sidst.

Med kraftig naverhilsen.

H. Warming Hansen, sekr.

Hillerød. Lørdag d. 10. jan. byder vi i hulen det nye år velkommen, og vi regner med godt fremmøde.

Vi fejrer på ovenstående huleaften vore to stabile medlemmer, Andr. Lorentzen og Th. Engelhard med deres 25 års jubilæum.

Med naverhilsen. *Rich. Petersen, sekr.*

Vejle. Der var mødt 15 raske svende op til mødet. Efter formandens velkomst, havde vi en optagelse af maler Kåre Stuhr Hansen, som fik velkomstsangen. Ole var kommet hjem fra hans tur til Paris, og han havde to spil kort med til hulen og penge til en omgang øl, det havde Hakon også, da han gav en fødselsdagsbajer, senere på aftenen kom Gerda, hun var der ikke længe, men en omgang til hele stuen nåede hun da at give.

Med naverhilsen. *Johnny Lindskjold.*

Stockholm. November måned har været en god måned for naverne, to nye medlemmer + har vi haft besøg af den enes kone. Et medlem er rejst til Danmark. Men besøgene på møderne er steget kolossalt, snart skal vi skaffe os dateregister for at tælle gæsterne. Trods kortspil, d.v.s. vor årlige whistturnering, som nylig er afsluttet, har det været håber, vi kan fortsætte med dette, vi har gamle traditioner fra »Ingarö«. 23 friske og unge naver, som havde stillet op, det var fint. Stemningen var god alerede fra begyndelsen. En stor tak skal G. S. Nilsson have, han var helt i hopla. »Källermäster« Bertil havde taget sin båndspiller med, så han optog G.S.s berømte viser, som klubben vil sende til kong Schmidt til CUK's arkiv, som et minde fra CUK i Stockholm. Jeg tror, at kong Schmidt vil blive glad for de mange, gode sange, der blev sunget. godt besøgt, vi, som ikke spiller kort,

har meget at sludre om, gamle munder og fremtidsdrømme, og vore nye medlemmer har hurtigt smeltet sig ind hos os, prægtige kammerater, ingen hænder i lommen, men altid parat til at hjælpe til. Vor nye »Søren« stod for serveringen på vor andefest, som egentlig skulle have været gåsefest, og som blev en strålende fest udover alle forventninger. Musik havde vi også, Jens Madsen stod for musikken med sit mundklaver. Synd, at Erland fra Hillerød ikke kom; var der noget i vejen med bilen?

Festen drog ud på de små timer, og de sidste fik vi gennet ud, man siger: borte er bra, men hjemme er bedst, men her var det omvendt.

Hulemøder næste år. Vi venter at se jer d. 23. og 31. jan., i februar d. 6., 13., 20. og 28. febr.

Lørdag d. 31. jan. skal vi have torske-gilde, i stedet for svendeaften, tidspunktet er kl. 18. Sidste anmeldelse bli-

FLISER - MOSAIK KLINKER

Efter indbydelse fra firmaet Evers & Co., København, deltog — sammen med 30 faglærere fra murerfagets læringskoler — forbundets konsulent i en studierejse til Tyskland.

Formålet var at studere de nyeste produktionsmetoder og behandling af byggekeramik, fliser, mosaik og klinker. Alle de besøgte værker var gennemmekaniseret, kun ved indsætning til ovnene og udtagning, sortering og pakning var det manuelt arbejde.

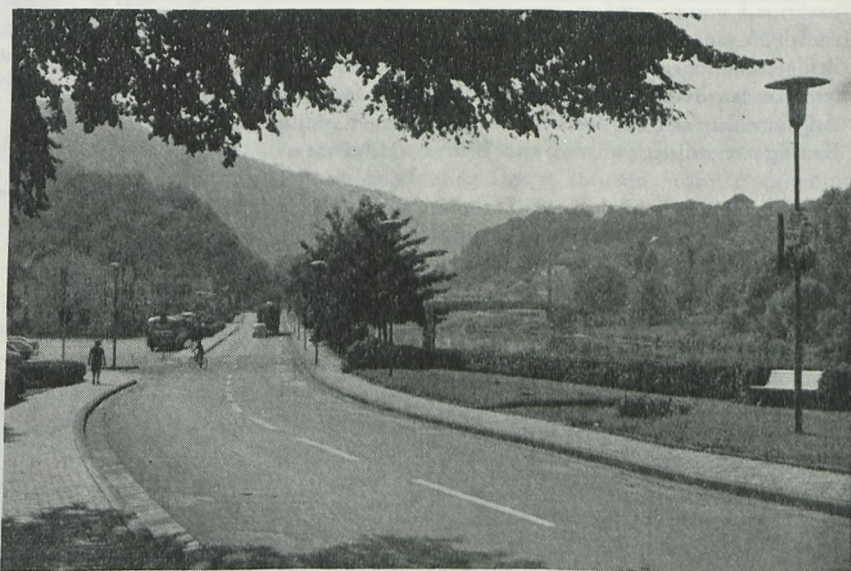
Vi læser om studieturen i murenes fagblad. Den gik til Giessen - Mettlach - Merzig - Homburg - Hannover, og da jeg ringede murenes kontor op, siger han: er det dig, Walde, så kan jeg fortælle, at det er en gammel nav, der har skrevet den, og jeg var med, da du på din 60 års fødselsdag gav vin ved naverstævnet i Randers!

Her kun et udpluk:

Gra Giessen gik turen til Mettlach og Merzig ved Saarfloden, kun 14 km fra den franske og luxembourgske grænse; her besøgte vi et par af firmaet Villeroy & Boch's fabrikker.

Villeroy & Boch er grundlagt i 1748 og har nu 17 fabrikker, heraf 5 i Saarområdet og en i Dänischburg ved Lübeck, de øvrige ligger i Frankrig, Luxembourg, Italien, Schweiz, Argentina og Canada. På fabrikkerne i Saar er der ca. 7.900 ansatte og i alt beskæftiger firmaet 16.400 medarbejdere, 64 pct. er mænd og 36 pct. kvinder.

Firmaet er et familieføretagende og sætter sit præg på byerne Mettlach og Merzig, der er på 3—4.000 indbyggere, så en stor del af arbejdskraften hentes fra Frankrig og Luxembourg.



Mettlach / Saar



Fagskolen i Hannover



FAABORG. Der er et og andet, der skal drøftes angående naverstævnet i pinsen 1970, og straks samles kasserer Herm. Johansen, hulefar John Callesen og formanden Flemming Duch og drøfter problemerne på Madsens hotel.

ver d. 23. jan. Tilmelding til styrelsen. Bridgeturneringen skal begynde d. 6. febr., anden omgang d. 13. febr., spille-dag for sidste omgang fastsættes senere. Kraftig naverhilsen. *Søster Willy.*

Slagelse. Hulemøde d. 1.-11. Efter at formanden havde budt velkommen trakterede Willy, der havde holdt fødselsdag, med en fl. sherry. Vi spiste klip-fisk fra »Centrum«, og det smagte godt, og der var rigeligt. De gode historier kom frem, og vi sang »Minderne«, og formanden sluttede en dejlig aften.

Hulemødet og æresaftenen lørdag d. 6. dec. Det var en meget stor aften for Slagelse afd., idet vi kunne hædre vor 25 års jubilar, snedkermester Harald Tveen Jensen med æreemblemet, og vi havde den glæde, at vor redaktør Waldemar Petersen overrakte ham dette. Waldemar hilste fra hovedbestyrelsen og gav et resumé af personer og dataer fra den 3. dec. 1899, da CUK blev skabt og sluttede med et leve for CUK. Menuen var den helt rigtige: sildemad, fin-ker og ost, og når dertil kom det øvrige, var den helt i vinkel. Vor jubilar gav en kasse cigarer og en hel jubilæums-snaps, og tækkemand Johannes Jensen gav en kasse øl — han rundede 70 år d. 3.-12., og vi siger dem begge tak. Der

blev holdt mange taler. Når Waldemar er tilstede, mangler der ikke på taler og humør, og han fik da også et leve. Det var en dejlig aften, der sluttede med »Minderne«.

Med naverhilsen. *Henry Hansen, sekr.*

Fredericia: Ved mødet d. 3. dec. vedtog vi, at næste møde i det nye år er fredag d. 9. januar 1970. Vi havde en gemytlig aften, og der var flere »blærer«. Men nu en god jul for alle afdelingens medlemmer og piger, også dem derude. Vi skåler nytår d. 9. januar.

Pablo.

Uddrag af H.B.s protokol

18. nov.: Formanden Kai Fønss Bach, åbnede og bød velkommen, og bød Karl Jensen velkommen som medlem af hovedbestyrelsen, formanden udtalte en hjertelig tak til Kaj Andersen for det gode arbejde, han havde udført i H.B. — Vi har sendt hilsener til jubilarer og fødselsdage. Formanden havde fået brev fra Faaborg ang. nogle unge, der ville til Australien, og måske der oprette en afdeling. Hovedkasserer, Hans Rindom, gav meddelelse om de købte obligationer og ellers øvrigt afdelingsnyt. Iøvrigt drøftedes flere administrative sager. Næste møde 11. dec.

Waldemar Petersen.

NÆR OG FJERN

Vi minder om, at forslag til naverstævnet på delegeretmødet i Faaborg, skal være indsendt til H.B. senest d. 1. marts. *H.B.*

☆

Malermester Valdemar Sørensen, Zürich, er afgået ved døden, 65 år gammel. Mange af de unge naver, der var i Zürich omkring tyverne, vil minde ham, han var en god fremmedfører på navernes ture og gjorde en god indsats for de unge naver. Æret være hans minde.

☆

Tømrer E. J. Raatoft, Stærevej 14, 2400 København NV, er tiltrådt som formand for Berejste danske Tømrere, idet Chr. Vogt Andersen, der bliver 79 år i jan. 1970, nu vil nyde sit otium.

☆

De svende, der vil til Tyskland og arbejde, bør i god tid henvende sig til den tyske ambassade, Stockholmsgade 57, København Ø, for at få arbejds- og opholdstilladelse.

☆

Betal dit kontingent nu for hele året, det letter kassererens arbejde.



FAABORG

Naverstævne 17.-18. maj 1970



RINGSTED NY BOGTRYKKERI

Jernbanevej 18-20 . Telefon (03) *61 15 35

indbyder til

ÅRSMØDE

Lørdag den 17. januar

kl. 20 i Berejstes Hus, København.

Dagsorden iflg. lovene.

Fællesudvalget.

70 år

En af Slagelse-navernes store drivkræfter, maler Henry Hansen, Kalundborgvej 20, Slagelse, fylder d. 26. jan. 70 år. Han indmeldtes i klubben d. 7.-7.-1945 og har siden da været klubben en stor støtte, og han har repræsenteret Slagelse afdeling på mange naverstævner, og vor hule betragter han som sit andet hjem. Vi lykønsker Henry med dagen.

Med naverhilsen. *H. J. Frandsen, fmd.*

ØSTRIG, 7.500.000 indb., hovedstad, Wien, med 1.800.000 indb. Østrig er et af de dejligste lande at gæste, og masser af naver har arbejdet her. De største byer er Graz, Linz, Salzburg, Innsbruck og Klagenfurt.

ENGLAND er et kongerige med 60 mill. indb., hvoraf hovedstaden, Stor-London, tæger de 8 millioner.



Vor gode naverbror,

SNEDKER EMIL LINDTNER,

Helsingør, f. 30.-5.-1890 i Fredericia, er afgået ved døden, 79 år gammel.

Emil Lindtner var en af de »gode gamle« naverbrødre, der kunne fortælle om sin tid derude, og efter at han bosatte sig i Helsingør, han han lagt et betydeligt arbejde for klubben i Helsingør, som han var med til at stifte. Han var mangeårigt medlem af CUK.

Æret være hans minde.

Helsingør-naverne.

til at bygge hulen med muremester Hilmar Jensen og Walter Petersen og Andy Nielsen som murerarbejdsmænd.

Harold Mathiasen gjorde tømrerarbejdet, Lars Westerskov og Walter Petersen udførte sammen med »superintendent« Kirchheiner malerarbejdet. Poul Jensen og Kurt Møller har hver for sig lavet et skab til bygningen, de nye stole var en gave fra nogle medlemmer.

Fred Holm holdt indvielsestalen, i hvilken han fremhævede, at man først og fremmest skyldte Jimmy Lauridsen og Eigil Jensen tak for, at hulen blev bygget ... »uden disse to gode naver var det ikke blevet til nogen hule.«

På hulens vægge fremkom mange minder fra en svunden tid: Ludvig Hansens hjørne (Kenneth Hansens fader), i Eigil Jensens hjørne var der bl. a. et schweizisk krus, som i sin tid havde tilhørt Ludvig Dørge, foruden Storm P.-platter, der var en kobjælde fra Schweiz, som afdøde Lauritz Kirchheiner havde tyvstjålet for 40 år siden, foruden mange andre klenodier hjembragt af gamle Los Angeles naver, bl. a. fra Aarhus og København.

Den muntre aften sluttede som altid med fedtmule.

HULEINDVIELSE I LOS ANGELES (forts. fra side 2)

Fred Holms pligter var bl. a. at være Jimmys håndlanger sammen med Store Eigil. Mange hænder har været med



Vi tog et foto af en af vore gode Hillerød-navers forretninger, der indehaves af den eneste nav, vi siger hr. til, han hedder nemlig Hermansen.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

SCHWEIZ

Bern: Formand: Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 42 18 81. Kasserer: Hanreudi Christner, Säge Oberwangen, Bern, tlf. tlf. 0 31 69 94 82.

Zürich: Møde hv. onsdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Sachsen, Karl Büttnerstr. 4.

Düsseldorf: Møde 1. lørdag efter aftale. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Tel. 771356. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand, kasserer og sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1 a, 1. sal, 2 Hamburg 22. Tlf. 2203835.

Kiel: Møde 2. lørdag i md. i rest. »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24. Kass.: Malerm. Emil Frederiksen, Möllingerstr. 17. Fmd.: Sven Poulsen, Knopper Weg 88, Kiel, tlf. 47556.

München: Kasserer Theodor Hansen, Lothringenstr. 17, 3. sal, 8000 München 80.

CANADA

Calgary: Formand: George Hansen, 4436 - 3 St. N.E. Kasserer: Svend Jensen, 7023 Baw Crescent. — Sekretær: Svend Nielsen, 4516, 16 A St., S.W.

Hulemøde den 1. onsdag i hver måned i 7023, Bow Crescent. Tlf. 288 5196.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 4015, St. Albans, Ave. North. Vancouver. Tlf. 987 - 6849. Møder sidste onsdag kl. 20 hos formanden.

USA

Los Angeles: Danish Center, 607 So. Western Ave., Los Angeles. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Kass.: Ronald Jürs, Manglerudvej 1 B, 2. sal, Oslo 6. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Kasserer: Hartvig Mortensen, 50245 Ekenäsgatan 40.

Göteborg: Formand: Knud Winther, Arvid Lindmandsgatan 12 D, Göteborg H. Kasserer: Jens Peter Petersen, Vallgatan 4, Göteborg C.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Vendelfrisgatan 12A¹, Malmö V.

Stockholm: Hule på Finntorpsgrøtten, Finntorpsvägen 3, bv. Nacka. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 66², 17500 Jakobsberg. Kasserer: Egon Bargisen, Landsvägen 49, 3 tr., Sundbyberg.

LUXEMBOURG

Mersch, Luxembourg: Formand Hans E. Petersen, kasserer Erik Christiansen. Hulelokale: Buffet de la Gare, Mersch, Luxembourg.

DANMARK

Aarhus: Fmd.: H. P. Hansen, Thunøgade 21, Aarhus C, tlf. 12 38 74. Kass.: Ib Strange, Bakkedraget 4, Højbjerg. Møde 1. og 3. fredag kl. 20. Hule: Orla Lehmanns Allé 7, partiereetagen. Lokaleinsp.: K. Fritsch, tlf. (06) 14 34 43.

Aalborg: Formand: Edvind Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: R. William Larsen, Aagade 28. Møde hver 2. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.

Faaborg: Formand: Flemming Duch, Nørregade 6. Kasserer: Herm. Johansen, Priorengade 50. Møde 1. mandag.

Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant »Hos Agnes«, Riddergade. Formand: Paul Hansen, N.Voldg. 50. Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.

Helsingør: Kasserer: Ørjan Petersen, Galschiøtsvej 15, tlf. (03) 21 13 26.

Herning: Hule: Silkeborgvej 73. Møde 1. onsdag i måneden. Formand: Hans Brødsgaard, Smedegade 14. Kasserer: Poul Damgaard, Ny Elmeholt, Lind pr. Herning.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangergade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, tlf. (03) 26 04 16. Kasserer: Køletekniker Gert Hansen, Rytterstien 31 C. Tlf. (03) 26 27 67.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5-6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.

Horsens: Formand: Mogens Lauritsen, Østerled 5. Kasserer: R. J. Wittorff, Sportsallé 9.

Kolding: Møde 2. fredag i hver måned. Formand: Tømrer Ejvind Petersen, Dyrskuevej 7, Rødding. Kasserer: Bent Petersen, Dannersvej 19¹, Kolding. Tlf. (05) 52 77 43. Hule på Slotshotellet i Jernbanegade.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia. Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16.

København: Hule i Knabrostræde 3 o. g. th. 3. sal. Formand: Svend Jensen, Liselundsvej 3, 2660 Brøndby Strand. Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6³ tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 19-20. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18.

Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11. Formand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4, tlf. 12 85 01.

Odder: Formand: Malerm. Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. fredag i hver måned, Hobrovej 5, opgang G i kælderen. Formand: Johan Aaquist, Nørrebrogade.

Roskilde: Møde efter indkaldelse. Formand og kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.

Rønne: Kontaktmand: K. Karlsen, Birkely, Klemensker.

Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand og kasserer: Hans Christensen, Mosevej 6.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.

Sønderborg: Formand: Romon Hammeleff, Dybbøl by, Dybbøl. — Kasserer: Anders Møller, Søndergade 14, Sønderborg. Hulemøde i Koldinghus restaurant (Kornloftet).

Vejle: Møde 3. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36¹. Kasserer: Bruno Lindskjold, Pilevænget 3.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarb. Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.



UDGIVET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 2

FEBRUAR 1970

68. årgang



Der var engang — jo, den sætning kan vi naver bruge meget ofte om vore foreteelser derude i de unge år. Ovenstående er skåret i bly af en tysk typograf, der skænkede mig det. Tiderne er nu for de skandinaviske håndværkssvende de bedst mulige til at rejse i og til at tage arbejde derude. Alle vore tillidsmænd i udlandet meddeler da også om tilbud for alle fag. De tyske mestre er snart trætte af at ofre annoncer for at få arbejdskraft, men man ser, at de nu også bruger danske aviser for at få folk. Det er ganske særlig tømrere, snedkere, murere, der søges efter, ligeså maskinarbejdere. Vil du ud og se og arbejde rundt om i Europa i dag, så bestem dig til at rejse ud og lær de forskellige lande og folk at kende, det giver livslyst. Er du uberejst, så tilmeld dig en af afdelingerne derude; der vil hjælpe dig med råd og dåd.

Æ R E S T A V L E

50 år i C. U. K.



Horsens naverafdelings mest berejste, tømrer Axel M. Mortensen, Nørregade

31, 8700 Horsens, kunne d. 23. januar passere 50 års dagen for sin indmeldelse i CUK, den skete i Frankfurt a/M.

A. M. Mortensen er født i Hosby d. 16.-9.-1886, og blev udlært i 1907. Så ville han have sin konstruktørreksamen, men maj 1913 rejste han ud. Der var brug for sådan en rask tømrer i Rendsborg, det blev til 3 måneders arbejde, men han ville se mere, han tog Rhinturen, besøgte ruiner og slotte, der var romantik over denne tur, indtil han nåede Zürich i Schweiz, hvor der dog intet arbejde var. Han gik der dog 14 dage, og tog så hjemad over Stuttgart, Berlin, Stettin, Kiel. Men han rejste videre til Norge, hvor han var en halv snes år. Kristiania (Oslo), Bergen og Trondhjem, han nød det dejlige land og var helt oppe i Narvik. 1923 sagde han foreløbig stop, og rejste hjem til Vejle, hvor han var i 4-5 år og var i den tid både formand og kasserer og var med

til at starte byggefonden. Men 1929 drog han så til USA, hvor han har arbejdet i flere stater, trampet fra Maine til Texas, arbejdet i New York i 2 år, sejlede et år som tømrermand New York-Texas, til 1935. Så tog han turen, og den gik til Vejle igen, flyttede 1950 til Horsens.

A. M. Mortensen er nu 83 år, men han kan erindre alt, hvad han har set på sin lange udenlandstur, kun er det galt med hans syn, øjnene svigter, men han har dog — i den høje alder af 83 — en kustodeplads på et lille museum.

Vi i Horsens afdeling lykønsker dig hjerteligt på dagen og fejrer dig ved en festaften. *Horsens afdeling.*

25 år i C. U. K.



N. C. Nielsen sidder i den hvide skjorte. De øvrige er Hermansen, W. P., Magnus Bentzen, Basel, og N. C.'s hustru.

Det var en solid dansk murersvend, N. C. Nielsen, Helsingør, f. 10.-12.-1892 i Helsingør, der drog ud på valsen i 1912. Nå, drog, er nu så meget sagt, han sejlede nemlig til Stettin, men så gik det til fods mod syd. Han og kammerater tog randselen på ryggen, og Berlin var snart nået, men den var alt for stor, Leipzig og Dresden var skønnere. Da han nåede Dresden, gjaldt det om at finde et logi, og så kravlede han og andre ind i nogle jernbanevogne. Men da de blev observeret om morgenen, var det ikke bare med heraus, men de blev antaget for spioner, det var nemlig på en militærplads. Efter 3 dage fandt myndighederne ud af, at det var nogle gode danske svende, og han arbejdede i



Vor gode naverbror,

källaremästare RUDOLF NILSSON, Malmö,

døde den 12. dec. 1969, i en alder af 78 år. Han var født i Gässie, og som ung i sit fag rejste han en del. Ved hjemkomsten var han hovmester på Savoy og var i Malmö første hovmester på restaurant Kungsparken. Fra 1936—50 havde han restaurant »Bägarren«, og her lærte han naverne at kende. Han var meget interesseret i CUK.

Æret være hans minde.

For Malmö afdeling:

Oscar Schulze.

En afdeling i Danmarks nordligste beboede sted?



Fra telegrafbestyrer Per Milling, den tidl. fortræffelige formand i Fåborg afd., har vi modtaget en hilsen, og han åbenbarer, at der er interesse for at lave en CUK-afd. deroppe — naverne findes overalt — også i Station Nord, Grønland — Danmarks nordligste beboede sted. Og han fortæller:

Station Nord, 7. dec. 1969: Vi heroppe har nat på 2. måned. Bælg-ravende mørke, og at det varer ved ca. 2 måneder endnu. En lidt mærkelig fornemmelse. Til gengæld er det jo så lyst døgnet rundt, når først sommeren kommer. Vi har lige knapt to meter sne og det fryser et sted mellem 30 og 40 grader; det blev dog værre endnu, i januar måned skulle vi nå ned på minus 50 grader. Under den slags vejrforhold er det rart, at husene er hule og opvarmede, men det skorter det ikke på.

Jeg beder dig hilse i hovedbestyrelsen og hvor du ellers måtte møde naverbrødre samt overbringe alle mine bedste ønsker for en glædelig jul og et lykkeligt 1970 fra Danmarks nordligste beboede sted.

Med mange gode naverhilsener.

Per Milling.

Dresden ½ år, og kom i hulen hver mødeaften, hvor vore afdøde pionerer Em. Bjerregaard og Thomas Winther var med til at højne kammeratskabet. Men så gik turen videre i Tyskland, ad landevejen, logi på Herberge zur Heimat, og i Stuttgart traf han vor maler Helmer Olsen, Hillerød. Så ind i Schweiz med arbejde i Schaffhausen, hvor han havde mange gode timer med Viggo E. Gottschalck, og traf Peter Jørgensen, Kreuzlingen, og andre af datidens kendte navne. I Basel var der ¾ års arbejde på at opføre slagteriet Bell. Senere gik det til forskellige arbejdssteder i Tyskland — også på Sylt har han arbejdet. Vendt hjem fra det sydlige arbejde havde han i Kristiania (nu Oslo), Bergen og Trondhjem.

Hillerød afdeling.



Andreas Lorentzen, Gundsølle.

Mellem de talrige emigranter, der tog med United States fra København til USA d. 1. marts 1923 var også Andreas Lorentzen fra Kastager. Engelsk kunne

han ikke, og det bragte ham i begyndelsen mange hindringer. Turen til New York varede 14 dage, og det varede nogen tid inden han kom til sit bestemmelsessted. Men den tid var ikke spildt, så gik han ind i bygningsbranchen eller arbejdede for Ford, så han har været inde i alt muligt arbejde, til han nåede den »danske« by Raiane. Her blev han på farmen i 8 år, og de minder og den geschænk han tog med fra sit ophold der, bidrog til at han kunne købe »Nebbegård« i Harløse, senere Dybkærgård, Veddelev ved Roskilde. Så kom Risø og overbød ham og hans hest, så nu nyder Andreas Lorentzen sit otium i Gundsølle. Han er født 31.-12.-1894, så vi har lige fejret hans 75 års dag.

Vore to jubilarer har hver især gjort deres til, at alt er gået prima for klub-



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Svend Jensen, Liselundvej 3, 2660 Brøndby Strand.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Helmuth Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Kai Andersen, træffes på tlf. 55 46 13.

Program for februar:

Vi har hver søndag fra 10 til 12 vores dejlige søndagsmesser i hulen, har du ikke prøvet det, så mød op en søndag.

Fredag d. 6. februar har vi hulemøde.

Søndag d. 8. februar har vi vores årlige fastelavnsfodtur; vi mødes kl. 9 i hulen i Knabrostræde 3, og du skal bare tage skorpeskrinet og masser af godt humør med, så kryds denne dag af på kalenderen.

Fredag d. 20. februar er der hulemøde.

Lørdag afholder vi dametøndeslagning og pakkefest på Søfolkenes Mindehotel, så tag damen under armen, og en pakke til mindst 5 kroner i hånden og mød op, der bliver lejlighed til en svingom bagefter, og det er på Søfolkenes Mindehotel, Peder Skramsgade 19⁵, det foregår, og det er kl. 19,00.

Program for marts, 1. halvdel:

Fredag d. 6. marts er der hulemøde.

Runde dage i februar. Vi gratulerer:

14. februar: Viktor Larsen, Peter Bangsvej 146 st. th., 2000 København F, 70 år.

27. februar: Rasmus Fibiger Sørensen, Enghavevej 134¹, 2450 København V, 75 år.

Renteudbetalingen fra byggefonden i Københavns afdeling sker i hulen ved møderne i februar måned.

ben, og vi fejrede dem ved vort torske-
gilde på »Dannebrog«, hvor vi også hav-
de 2 indmeldelser.

Hillerød afdeling.



En nav, der har tilbragt nogle år som
soldat og i arbejde på de vestindiske
øer som blikkenslager og politibetjent,
havde den 1.-1.-70 25 års jubilæum i
Hillerød. Det er vor stabile naverbror,
blikkenslagermester Thorvald Engel-
hardt, Helsingør, f. i Holbæk 26.-11.-
1893 og udlært der i 1915. Samme år
blev han indkaldt til marinen som or-
logsgast og 20. oktober mønstret på
krydseren »Valkyrien« til de vestind-
ske øer fra 10. nov. 1915 med hjem-
komst i maj 1917. Th. Engelhardt var
med i æreskompagniet, da Dannebrog

blev halet ned for sidste gang den 31.
marts 1917 på St. Thomas, en vemo-
dig dag. Da der var strejke og urolig-
heder på St. Croix, blev vi 50 orlogs-
gaster installeret i fortet Frederikssted
(byen ca. 3000 indb.), næsten udeluk-
kende negre. Vi skulle sammen med
gendarmerne oprette ro og orden i byen
og på plantagerne, og det gik jo ikke
helt stille af, når negrene forsøgte at
brænde huse og sukkermarker af. Nå,
så blev der erklæret undtagelsestilstand
for negrene i 8 dage, ingen neger måtte
vise sig efter mørkets frembrud.

Nå, men mit håndværkslag kom mig
også tilgode. Efter orkanen i 1916, hvor
mange offentlige bygninger — guvernør-
boligen, toldbygningen og hospitalerne
på St. Thomas og St. Croix blev beska-
diget, blev jeg sammen med nogle
tømrere og snedkere hver dag i ca. 2
måneder sendt i land for at udbedre
skaderne — en fin tjans, vi fik 80 øre i
timen, så vi følte os som nogle millio-
nærer, da vores løn var 30 øre om
dagen.

Ja, det var for en ung svend spæn-
dende dage, siger Th. Engelhardt, og da
vi kom til Danmark igen arbejdede jeg
i Roskilde og i Hillerød (hos Albert
Andersen) og i Birkerød hos Hans Ras-
mussen, begge naver i Hillerød afd.,
samt i København, indtil jeg 1.-1.-1922
startede min egen forretning i Helsingør,

og har den endnu. Og min tid beskæfti-
ger jeg med at lave dejlige ting i kobber
til venner og bekendte.

Men ungdomsoplevelserne har han
ikke glemt, de fornyes stadig. Han har
været på flere rejser med skib, i 1962
til Gibraltar, Marokko, De kanariske
Øer og Madeira, i 1964 til Tyskland,
Holland, Frankrig og Portugal, og i fe-
bruar og marts 1968 på en tur til
Vestindien, hvor han besøgte 8 af Jom-
fruerne, bl. a. Trinidad, Barbados, St.
Croix, St. Thomas (mit arbejde står
dernede godt endnu), Haiti, Porto Rico.
Det var en dejlig tur for mig at gense
alle de kendte steder. På hjemrejsen
var vi i land på Azorerne.

Og hvor er det en fornøjelse at tale
med vor jubilar, som i år bliver 77 år,
alt kan han huske, som om det var
hændt i går, og vi fejrer ham på hule-
aftenen lørdag d. 10. januar.

Hillerød afdeling.

TIL DE 4 JUBILARER

I tilslutning til ovenstående sender
hovedbestyrelsen samtlige jubilarer sin
hjerteligste lykønskning og takker dem
alle for trofasthed og for det arbejde,
de hver især har udført for vor orga-
nisation.

For H.B. for C.U.K.:

Kai Fonss Bach, Waldemar Petersen,
formand. sekretær.

Fremstød i Horsens

Dette blad skal være med til at give kendskab til, at der
i Horsens er en afdeling af CUK. Afdelingen i Horsens har
gennem mange år ikke ladet høre fra sig. Men den nye og
tildels unge bestyrelse vil gerne henvende sig til alle berej-
ste for at bede dem slutte op om CUK (naverne er vel
bedre kendt). Der er i dag 12 medlemmer i Horsens, disse
farende svende ønsker at få alle Horsens-naverne frem, så
man kan få gang i afdelingen igen med lystige hulemøder og
fester, hvor damerne naturligvis kommer i højsædet.

CUK er stadig med til at skaffe unge arbejde i udlandet,
værelser og hvad dertil hører — stadig med til at hjælpe
landsmænd med råd og dåd. I CUK holdes kammerat-
skabets fane højt.

Er du berejst, da skulle du også henvende dig til den
nærmeste afdeling, er du bosiddende i Horsens, ja, så er
adressen: R. J. Wittorff, Sportsallé 9. Her kan du få alle
oplysninger netop du ønsker.

Vejle har også en afdeling med eget hus, og et medlems-
antal på omkring 40 medlemmer, besøg hos Vejen-naverne
vil sikkert blive aktuelt, for med disse prægtige naver-
brødre at udveksle minder og erfaring.

Vi håber, at dette blad vil blive vel modtaget alle de
steder i Horsens, hvor vi har tilladt os at sende det til. Dette
blad, der er vort månedsblad, er jo ingen årsunge, 68 år-
gange vidner om, at naverne (CUK, der blev stiftet i Win-
terthur 3.-12.-1899), er en forening, der har traditioner, en
upolitisk forening, en forening, der har såvel høj som lav
som medlemmer.

Vel mødt i CUK's rækker.

Hans Rindom.

Nytårshilsen fra Jens!



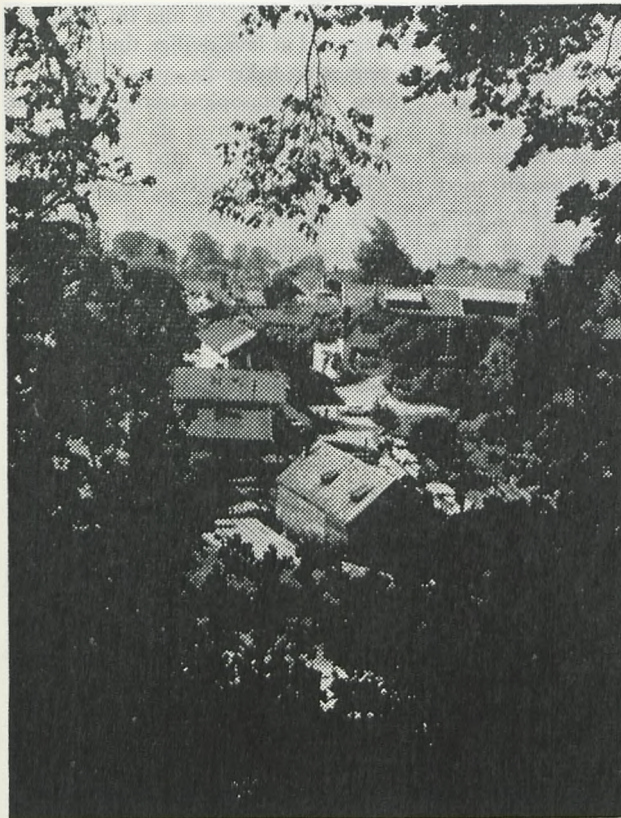
Julcaften modtog jeg en
del kærkomne hilsener fra
mange naververner nær og
fjern. Her er nogle iblandt.
Der var Otto Kröll og fru
Liesel, Waldemar Petersen,
Klub for berejste Skandina-
ver, København, H. E. Fischer
og Sonja, Græsted, Knud
Lønstrup, Araberen og Nete,
Aarhus, Fritz Schwartz og
Elizabeth, Svend Dige og mu-
rer Viggo Christensen, forhen
(omtrent) borgmester i Nak-
skov, ophavsmand til afd. i
Rønne, Heming o.m.a.

Nu må jeg sige, at på grund
af dovenskab og sparsomme-
lighed (nærighed), får I nøjes med tak og en nytårshilsen
i Den farende Svend.

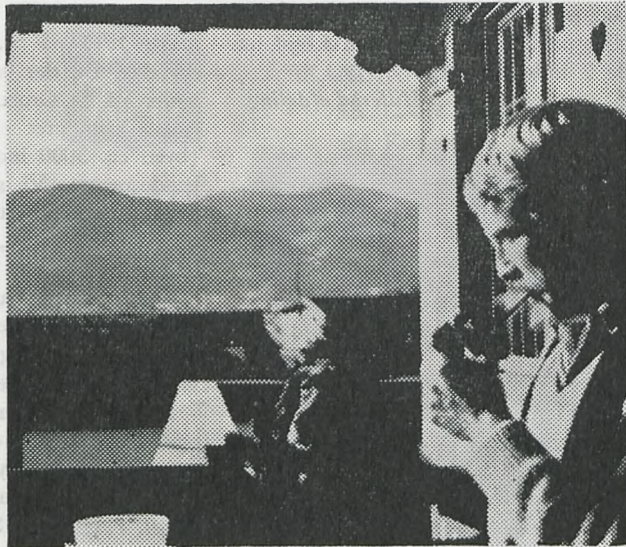
Jens Jørgensen.

Kære naver! Mange tak for jule- og nytårshilsenerne. Jeg
sendte selv mange hilsener, men fik endnu flere igen, og dis-
se må nu have min hilsen her. Med mange af hilsenerne
følger lidt navernyt med, således skriver Theo. Hansen,
München, til slut: Her i München er der arbejde for alle
fag og også god fortjeneste. — Constantin Petersen, Hillerød,
sender på vej til Panama alle naverne sine bedste hilsener
for et godt nytår 1970.

Red.



Til venstre ses lidt af byen og til højre Per Dinesen.



En af de unge svende, som i efteråret 1969 rejste til Kiel og arbejdede, tømrer Per Dinesen, Hillerød, har været hjemme på jule- og nytårsvisit. Efter 3 måneders arbejde i Kiel ville han se mere, og af det opsparede købte han en bil for 350 DM. Han kørte stolt fra Kiel — i egen vogn — og da sulten meldte sig, blev det i den lille romantiske by Tegernsee, 50 km fra München, at han tog arbejde. Han bygger nu tyroler-huse, laver trapper o.s.v., og er godt tilfreds. Arbejde er der nok af alle vegne, og han siger, at Tyskland f.t. kunne beskæftige hele Danmarks befolkning!

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 1. februar må alt stof være mig i hænde. *Redaktøren.*

Aarhus. Fredag d. 5.-12. havde vi lotterispil i Christiansgade 26, det var godt besøgt, og vi havde nogle hyggelige timer sammen med gemytligt samvær.

Den 19.-12. havde vi årets sidste hulemøde, og traditionen tro slagtede vi bødekassen; den plejer jo at betale traktementet denne aften, det blev til solbærrum, æbleskiverne havde vi fået af et kvindeligt medlem, hun kunne ikke komme denne aften, men vi siger tak for mad, de var prima-prima.

Der blev foretaget en optagelse til Danmarks Radio denne aften, og resultatet hørte vi den 29.-12. i regionalprogrammet for Midtjylland. Vi havde det gemytligt med radiofolkene inden de skulle videre på næste job. Vi andre fortsatte med hulemødet, og det blev sent, inden de sidste nåede hjem.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard, sekr.

Hillerød. Lørdag d. 13. dec. 69 holdt vi torskegilde på »Dannebroge«, og vi fejrede denne aften N. C. Nielsen, Helsingør, og Andr. Lorentzen, Gundsølle, for deres 25 års medlemsskab i Hillerød afdeling. Efter at formanden havde budt velkommen og hyldet de to jubilare, gav disse en glimrende rejseskitser. To nye medlemmer blev optaget,

og maden — ja, den var pragtfuld.

Lørdag d. 10. jan. var hulens lokaler ved at sprænges under det store fremmøde, 28 medlemmer var mødt op. Formanden ønskede godt nytår og en tak til medlemmerne for godt fremmøde i 1969, og aflagde derefter en kort beretning: Vi har haft 3 medlemmer, der fyldte rundt år, nemlig Andreas Lorentzen, der d. 31.12.-69 blev 75 år, Frederik Petersen, der fyldte 85 år d. 2. jan., og vor revisor, Svend Aage Petersen, Fredensborg, der fyldte 65. De siger alle 3 tak for hilsener og gaver fra klubben og hovedbestyrelsen. Og mens vi har fødselarerne på tapetet, så fylder tømrermester Arne Andersen, Helsingør, 65 år d. 26. april. Vi har lige holdt et bestyrelsesmøde, hvor vor 33-års stiftelsesfest blev ansat til lørdag d. 14. marts med spisning og dans. Generalforsamlingen blev d. 11. april kl. 18. — Af hensyn til byggeriet af vort nye hus og hule, er det nødvendigt i resten af året at holde vore hulemøder andetsteds, og Albert Staude stiller sin »hule« til vor rådighed, medens vi også kan gæste nabo-klubberne. Max Sander har nu fået sig en god lejlighed, og alt vort inventar bliver nu opbevaret på et sikkert sted indtil vi kan etablere det i vor nye hule. Efter beretningen hædrede formanden vor jubilar, blikkenslagermester Th. Engelhardt, Helsingør, og overrakte æresemblemet og gaver. Jubilaren medbragte en hel kasse øl, en hel jubi-

læumssnaps, og Frederiksværk-naverne og Staude kom med lammelår, sild, fedt, smør og snaps, Hammeleff skænkede 24 vinglas og Erik Hansen en fin sparebøsse — og klokken lød flere gange, så det var en prima-prima huleaften. Og et nyt medlem optog vi, nemlig asurandør Dreyer, »Codan«. Dreyer er født og har virket i Hongkong, og det er første gang, vi har en af østens sønner i vor midte. Han bød også på 50 »Codan«-cigarer.

Husk nu: Næste mødeaften bliver i vor reservehule hos Albert Staude, Sommersvej 2, Ullerød. »Man tager« bussen fra banegården derud kl. 19,04. Og det er lørdag d. 14. februar.

Med naverhilsen. *Rich. Petersen, sekr. Horsens.* Afholdt generalforsamling d. 6.-11.-1969, alle naver var fremmødt undtagen tre, der var syge. Kassereren åbnede mødet og medbragte en hilsen fra formanden, og samtidig meddelte kassereren, at Mogens Laursen ikke ønskede genvalg, idet hans sygdom forhindrede ham i ret mange udeaftener. Kassereren oplæste derefter det reviderede regnskab, som blev godkendt. Regnskabet balancerede med et pænt overskud til den lokale kasse; en ældre nav udbød: »så mange penge har der vist ikke været i kassen de sidste 20 år«; lokalkassen var endda så velbeslået, at kassereren lukkede en enkelt lille een ud til hver af de fremmødte naver, under tårer selvfølgelig.

Til ny formand valgtes enstemmigt Ernst Nielsen, som i en pause lovede at gøre sit bedste til gengæld for tilliden. Under eventuelt drøftedes forskelligt, og generalforsamlingen sluttede på behørig vis med kaffe, brød og diverse, venligt og med omhu beredt af hulemor. Med naverhilsen.

fung. sekretær *Frederik Wittorff. Kolding.* Ja, så gik 1969, et år med en del oplevelser for Kolding afd. Vi ser med glæde tilbage på året, hvor vi havde den glæde at få lov til at arrangere naverstævnet, desværre har medlemsantallet ej steget, men vi er glade for de medlemmer vi har, som trofast møder op til vore huleaftener. Vi mistede jo vores gode hule på Borgerkroen, men samles nu på Slotshotellet i håb om at vi atter finder en hyggelig hule. Den sidste huleaften før jul havde vi vores traditionelle grønlangkålsspising, desværre var der for få, der kom, men vi, der mødte, havde en hyggelig aften, håber at der bliver bedre tilslutning næste gang vi arrangerer noget.

Vi er blevet bedt om at hjælpe Esbjerg med at få oprettet en afdeling derovre, så vi opfordrer alle, der kender nogen i Esbjerg - Ribe - Varde og omegn, der har arbejdet i udlandet, om

at sende os adr. på disse, da vi så vil kontakte dem.

Vi vil hermed håbe på fremgang for CUK i det kommende år, og vi ses alle i Faaborg i pinsen.

Med kraftig naverhilsen.

Ejvind Pedersen.

Randers. Fredag d. 28.-11. afholdtes ekstraordinær generalforsamling, der skulle vælges ny kasserer. Valget faldt på undertegnede, så endtil videre bestrider jeg kass.- og sekr.-posterne. Lørdag d. 6.-12. havde vi julelotto, hvor vi havde damer og venner og bekendt med. Formanden bød velkommen til alle, for der var godt besøg, han fortalte, hvilke gevinster der var, der var både tøjvarer, kødvarer og glasvarer. Og så gik vi i gang med spillet og der blev råbt banko både i syd, nord, øst og vest, så det gik sin gang. Efter spillet var der kaffebord, øl var der også nok af, så vi både sang og skålede; jo, det var en vellykket aften. Tre af vore kammerater kom med en gave, som også blev bortloddet. Til slut vil vi her fra Randers ønske alle et rigtig godt og lykkebringende nytår og tak for godt samarbejde.

Arni Lorentzen, sekr.

Herning. Hulemøde onsdag d. 3. dec. Formanden bød velkommen og fortalte (hvad vi alle vidste), at Herning naverklub denne dag havde 5-års fødselsdag. I den anledning havde klubben inviteret til fest den følgende lørdag. En fødselsdagsgave fik vi i form af et nyt medlem, Gordon Hansen, tidl. Fredericia, som nu bor og arb. her i Herning. Ved hjælp af en inktningsbajer gjorde denne sig fordelagtig bemærket og fik »Blæren«.



Lørdag d. 5. dec. Herning-naverne m. piger fejrede 5-års dagen i en festlig pyntet hule, klubben var vært ved traktement (grønlangkål m. hamburgerryg og pølse). Formanden Hans Brødsgaard bød velkommen, specielt til

klubbens stifter og første formand Viggo Kristensen, Aarhus, som kvitterede ved at holde en pæn tale for fødselaren samt takkede for invitationen. Vi fik en dejlig aften sammen med masser af sang og klang og en svingom. Det



»Naverproppen« i København samlet i 1924 omkring det prægtige runde bord, som den skænkede Københavns afdeling. Fra venstre forrest: Carl Petersen, Carl Olsen, Johs. Hansen, Emil Wentzlau, Emil Hardege, Karl Holst og Axel Pedersen. Bagste række fra venstre: Emanuel Fischer, Tønnesen Sogaard, Jørgen K. Petersen, Laurits Pedersen, Johs. Agesen og Viggo Gottschalck.

Den 13. november 1919 samledes 13 solide københavnere og stiftede »Naverproppen« som en art støtteforening for CUK i København. Af stifterne er nu kun een mand tilbage, nemlig Laurits Pedersen. Yderst til højre sidder

Axel Pedersen, der lige har fejret 50 år i CUK. Den 13. november 1969 passeredes 50 års dagen, og de har nok drukket en skål denne dag.

havde været søndag længe, inden vi sluttede med »Minderne«.

Med naverhilsen og godt nytår.

Karl Jacobsen.

København. Vi har i december måned haft to hulemøder, hvoraf det ene var vores julehulemøde. Vor lokaleinspektør og frue havde pyntet smukt op, og der var da også god stemning lige fra starten, og den blev ikke mindre, da der blev serveret en dejlig gløgg som vor kasserer havde mixet sammen, derefter kom der gang i vores gamle sange. Vi kunne dog mærke, at influenzaen også havde raset i vore rækker, idet der ikke var den tilslutning, vi normalt har til julehulemøder.

Lørdag d. 27.-12. havde vi juletræ for børnene, der var mødt ca. 60 dejlige unger med forældre og bedsteforældre, og vores nissefar og nissemor fik rigtig sat gang i de gamle julelege, det var en hård tøm, som de klarede i fin stil. Efter at en del af godteposen var fortæret, trådte flere af de voksne deltagere til, og børnene fik igen turen igennem med danse og lege, og alle var vist lige trætte, da vi kl. 23,00 sluttede af med minderne.

Med naverhilsen.

H. Warming Andersen, sekr.

Slagelse. Fredag d. 19. dec. samledes vi i hulen om et lille juletræ. Efter at formanden havde budt velkommen, sang vi et par julesange, og så blev der serveret æbleskiver, hvortil der blev serveret vin og snaps. Vi siger fru Frandsen tak for de gode æbleskiver, der alle blev spist. Det var en hyggelig aften, hvor formanden sluttede med at ønske en god jul.

Lørdag d. 7. februar afholder vi generalforsamling i hulen med torskegilde. Deltagelse i spisningen bedes meddelt i god tid.

Kære H. J. Frandsen! Mange tak for de smukke ord om mig, men det var et år for tidligt, det er først næste år, jeg bliver 70.

Med naverhilsen. *Henry Hansen, sekr.*

Stockholm. I dec. havde vi vor årlige Luciafest, John og Jyttes lille pige var Lucia. Turner og stjernegossar med tilhør tilhørte klubbens medlemmer. Mange af drengene og pigerne ville ikke af med natskjorterne, og, kan I tro, der

var liv ihulen. 25-30 unger med frie tøjler. Mange små, som endnu tror på julemanden, var spændte. De skulle bare have vidst, at det var »farbror Loffe«, også kaldet »Tretow-Loof«. Alle ungerne og Peter fik julegodter. Bertil og Eli, som var pølsemand, havde fuldt op med at fodre børnene, der var dog for mange for dem, de voksne måtte give 1 kr. pr. stk. Kaffe og lagkage i lange baner, også Jørgen Pudser blev mæt.

Som sagt, der var fuldt hus og god stemning. Et stort flot lotteri med gevinster, blomster blev bortauktioneret til højeste priser, også juletræet, alting kan sælges med reklame, også konserveret havregød. Desuden havde vi prisuddeling på præmiewhisten: 1. Pastor Nielsen. 2. Tretow-Loof. 3. Formand Otto Madsen. Jumbo gik til lille Poul Peder sen, ca. 200 cm høj!

Godt nytår fra

Søster Willy.

Vejle. Vi var mødt 14 svende op til vores møde i december, og det var 14 heldige fyre, da vores dejlige hulemor havde dækket op til os med kål og flæsk, rigtig julemad, som vi siger hende mange tak for. Vi havde en rigtig munter aften med nogle gode sange og nogle gode drammer. Nu håber vi så, at vi får en god vinterfest d. 24. januar. Vi sluttede mødet, da der skulle lukkes. Med naverhilsen. *Johnny Lindskjold.*

Urtypen på et mandfolk

Under den 3-spaltede rubrik »Her i Hillerød« skriver redaktør Svend Nielsen, Sjællands-Posten / Aktuelt en herlig artikel om vor gode naverbror Frederik Petersen i anledning af hans 85-års dag. Vi anfører lige begyndelsen af den dejlige artikel, der vil blive opbevaret i CUK's arkiv:

Ret en urtype på et mandfolk! Det er Peter Frederik Petersen stadigvæk, selv om han er kommet til års. Se blot på hosstående portræt af byens stærkeste mand. Med tiden er nok kommet en og anden, der har kunnet støde ham fra den specielle trone for kraftkarle, men i mange år var der ingen, som vovede forsøget. På den anden side har Peter



Frederik aldrig gået rundt og pralet med sine kræfter — og allermindst gjort forsøg på at misbruge dem. Billedet fortæller om en gammel gut, stadig fyldt med grokraft. Den åbenbarer sig i hængemuleskægget og i øjenbryn, der hver for sig kan levere materiale til en solid knebelsbart. Men ansigtet udstråler også venlighed og mildhed. Det kendetegner ofte kraftkarle, at deres styrke manifesterer sig i en godmodighed og godhed, der slet ikke bevæger sig i svageste plan.

Mange naver gæstede Frederik Petersen på dagen, og jeg er bedt om at at sige tak til alle, der glædede ham med besøg, hilsener og gaver. *W. P.*

HILSEN FRA BERLIN

Berlin, 15.-12.-69.

Kære Kai Fonss Bach!

Vi er et par medlemmer her i »Freja«, som altid glæder sig over de tilsendte nr. af »Den farende Svend« i 69. Vi takker herfor, og vi ønsker alle naver i hjemlandet og ude i det fremmede en glædelig jul og et godt nytår. Naver-ånden skal leve og blomstre i 70.

Venlig hilsen.

Otto Krause.



RINGSTED NY BOGTRYKKERI

Jernbanevej 18-20 . Telefon (03) *61 15 35



Kai Nielsens 'Ymerbrønd', der i sin tid vakte en del postyr og forargelse, står i dag i et fredeligt hjørne af torvet, hvor den ikke har lidt den skæbne, som ellers er blevet så mange andre kunstværkers lod, at drukne som centrum i bilparkering.



IN MEMORIAM



Ved restauratør Rudolf Nilssons bortgang mindes jeg et besøg i hans café »Bågaren«, Wallgatan. Vi var en 5-6 naver fra København + bødker N.P. Christensen, Aalborg, der tog turen til Malmö for at »stabilisere« afdelingen. Oscar Schulze havde da også mobiliseret 2-3 gamle gubber, der var naver fra før 1914. Vi kom til »Bågaren« lidt før kl. 12, men der var noget om, at ølcafeer skulle lukkes fra 12-14, men Nils-

son — den pæne mand — ringede til policen, at der var celebært besøg från Köpenhamn, så var det i orden. Vi havde et godt møde og blev beværtet — fin smörgås og alt hvad dertil hører: vin - whisky - øl o.s.v. — Da vi skulle hjemad, hørte vi på båndoptager de fleste af vore åndrige taler og ikke mindst naversange — optaget gedulgt — det var udbytterigt. Da jeg var udsendt fra HB, var jeg ansvarlig, og så for regningen. »Du kan give servettrinen 10 sv. kr.« sa'e Nilsson, »så er alt i orden.«

Jens Jørgensen.

*To naver mødtes i Zürich 1948 —
og genså hinanden i Durban 1969*

N. J. Madsen, Durban, Afrika, sender de bedste ønsker til naverne om et godt og glædeligt nytår. Og han skriver videre: — Jeg har her i december haft besøg af en gammel ven og nav fra Zürich i 1948, Henning Nielsen fra Zambia. Han var her i Durban i en uge så I kan vel forstå, at vi havde det rart og hyggeligt her hos os og sammen med andre bekendte, og snakken gik med »kan du huske?« Der var mange gamle minder, som blev opfrisket, kan I tro. Jeg sender senere et foto.

Jeg havde et uheld med mit ene ben, det var i maj må-

ned, det var et rør, som beskadigede senen, og jeg havde besvær med at gå. I august havde jeg et andet uheld, da sprang senen helt med et brag, så jeg havde det derefter i gips, og det er ikke helt godt endnu.

Det er ved at blive sommer her. Nu i lørdags havde vi det ret varmt, temperaturen var 28 gr. allere kl. 9 om morgenen, men i dag har det været ret koldt igen med regn og kun 21, men det er jo også lige i regntiden, og vi har fået meget regn i år.

Nu godt nytår fra *Peter, Agnes og Niels Juul Madsen.*

Richardt Witt bliver 85 år



Torsdag d. 19. februar fejrer vort 53-årige medlem, montør Richard Witt, Hammar Berg 16, Elise-Averdick-Heim, 2 Hamburg 26, Tyskland, sin 85-års dag. Richard Witt er født i Assens 19.-2.-1885, og rejste sammen med sin bror, Heinrich Witt, omkring ved århundredets begyndelse, og så blev de »hængende« ved den første station for alle farende svende: Hamborg, hvor de fandt arbejde og be-

fandt sig vel i CUK's afdeling. Heinrich døde for en del år siden, men fødselaren Richard Witt klarer sig så nogenlunde tilpas endnu. Hamborg afdeling ønsker dig hjertelig til lykke med dagen og al sundhed i 1970. Richard Witt er indmeldt i CUK d. 12. december 1916.

Bedste naverhilsener.

Carl Petersen, formand.

— Og så kunne vi lide at få forøget vort medlemsantal, her i Hamborg er der masser af arbejde i alle brancher.

**Den færende svend
går over hele verden**

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

Hilsen fra Otto Krøll

Otto Krøll sendte fra Düsseldorf sin maskinskrevne julehilsen ud til sine mange navervenner. Selv holdt han — i hast — sin juleaften i Odense hos søn, svigerdatter og børne-

børn. Han har, ligesom adskillige andre, haft influenzaen at slås med, derfor blev det ikke til en artikel, men han skriver bl. a.:

Vi naver har jo det ønske, at det nye år vil blive et godt rejseår for de unge svende. Mulighederne er gode, de skal bare have lyst og skal begynde rigtigt, for det går i dag ikke på samme måde som den gang vi rejste. Nu er det papir, papir og papir igen, men det er ikke noget, man skal blive bange for.

I øjeblikket arbejder blikkenslagersvend Henning Wiese, København, her i byen, og han tjener godt. To snedker-svende, der bor i Nordvestjylland, står jeg i forbindelse med, og jeg har lige fået kontakt med ingeniør Finn Heinanen, Rødovre, som skal begynde i Düsseldorf i febr. 70.

For få dage siden har der været EWG-møde i Holland, og jeg mener, lyskurven er slået om på grøn angående tilslutningen til EWG af de lande, som ønsker det, og dertil hører jo også Danmark. Mon ikke det vil hjælpe på rejse-lysten for de unge? For sikkert vil der i løbet af tiden bortfalde al det papirkram.

Vi glæder os sikkert allesammen til det kommende naverstævne i Faaborg, hvor det igen bliver til en gensynsglæde blandt gode naverkammerater. *Liesel og Otto Krøll.*



FAABORG

Naverstævne 17.-18. maj 1970

Som det sig hør og bør i en rigtig middelalderby har Faaborg også i sin tid været omgivet af befæstningsanlæg med hele fem byporte. Der er stadig en af disse bevaret, og Vesterport med sin snævre åbning er idag en dekorativ indgang til byen fra vest. Den er samtidig medvirkende til, at de kørende uvilkårligt indstiller sig på et andet og fredssommeligere tempo end det, der hersker på omkørselsvejene.

Byens smalle og krogede gader egner sig i særlig grad til slentreture, for ikke blot indbyder de mange gamle huse til nøjere eftersyn, men bag husene ligger ofte det mest seværdige, de store gårdspladser og karakteristiske bagbygninger. Har man derfor først fået øje på disse faaborgske specialiteter, vil ens vandring i byens gader tage sin tid. Der er hvert øjeblik mørke porte, som man fri-

stes til at stikke ind i for at opleve de hylde- og rosenduftende gårdhaver, der bestandig varierer i form og indramning.

Faaborg er en søkøbstad, og *havnen* indtager en central plads i byens liv. Her kommer og afgår færgerne til *Mommark, Lyø, Avernakø* og *Ærø*. — Her glider de stille sejlbåde, der tøffer fiskekutterne og her plasker robådene. Her promenerer man, og her kommer husmødrene for at købe fisk, og her sidder de gamle søfolk og kommenterer begivenhederne. Her findes flere af byens driftige virksomheder, og her lyder økschuggene og hammerslagene fra de to skibsværfter.

Vi får det hele med i rækkefølgen!

Randers holdt d. 2.-1.-70 en god huleaften, hvor der blev drøftet deres jubilæum i juni. — Formand Johansen, »Dan« fra 1868 i Hamborg, er død. — Stolemager Hilbert Hedenburg, København, takker for al opmærksomhed på sin 75-års dag. — Den 14. februar fylder Chr. Mathiesen (tidl. Kolding), Droselvej 13, 2600 Glostrup, 80 år.

Ved Håndværkernes Rejsefonds årsmøde afgik formanden, Hugo Nielsen, og nyvalgt blev Hermann Lindow. Til sekretær genvalgtes Waldemar Petersen. 41 deltog i årsmødet. — Dødsfald: Tidl. brandmester Johannes Hansen, København, og Ehlin, Stockholm.

66.000 INDVANDRET TIL
SVERIGE I LØBET AF 1969

Befolkningstallet i Sverige vil med indgangen til 1970'erne passere de otte millioner, viser den foreløbige statistik fra det svenske statistiske centralbureau.

For første gang siden man har gjort egentlige statistiske beregninger over

befolkningstallet i Sverige, vil indvandringsoverskuddet i 1969 overstige fødselsoverskuddet. Indvandringstallene har aldrig før været så høje som i år, viser statistikken.

Antallet af indvandrede er beregnet til ca. 66.000 mod ca. 50.000 i det hidtidige rekordår 1965, mens der er udvandret ca. 20.000. En stor del af indvandrerne kommer fra Finland.

I alt er den svenske befolkning øget med ca. 70.000 i 1969.

JEG ELSKER —

Melodi: Jeg elsker de grønne lunde
Jeg elsker hver naverhule,
som findes i syd og nord
fra Afrika og til Thule,
jeg elsker det runde bord.

Jeg elsker at være i flokken
af naver i C.U.K.
og høre dem spinde på rokken
og se dem i bordet slå.

Jeg elsker at høre de klange
af glas, som bli'r sammen stødt,
og navernes raske sange
de klinger i øret blødt.

Så elsker jeg velkomstsangen
og svenden, man byder skål,
og fremmedbogen med »rangen«.
Jeg elsker vor navernál.

Jeg elsker de glade minder
fra ungdommens vandrear;
tilbage til dem jeg finder,
så længe mit hjerte slår.

Jens Jensen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 3

MARTS 1970

68. årgang

ÆRESTAVLE

25 år i C.U.K.



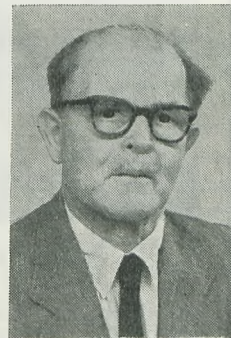
Albing Rasmussen er født i Maribo d. 29.-1.-1894, og blev udlært som bogbinder d. 1.-10.-1912. Dagen efter rejste Albing til Kristiania, hvor han havde hørt, der var godt arbejde, og han fik også arbejde med det samme. 1. juni udbød der imidlertid strejke, og de unge svende fik udbetalt 20 kr. for at forlade byen. Han havde der været i forbindelse med nogle naver og hørt om valselivet, så han tog, formedelst 8 kr., en steamboat til Hamburg. Arbejde var det umuligt at opdrive, når man kom fra et strejkeramt land, men gik så på valsen over Harburg, Rothenburg og Bremen, og fik 3 måneders arbejde der i Haltern, gik videre over Dortmund, Bochum, Essen og Düsseldorf til Köln, og tog herfra hele Rhinturen til Basel, fik arbejde i Biel, men tog efter en tid der videre til Zürich, hvor der var arbejde til august 1914. Da krigen kom, blev vi fyret, fortæller Albing videre, men jeg gik med en svensk kollega til Italien og nåede til Brescia, hvor vi allerede den første aften blev taget for fægt, så vi blev omgæende sendt på skub til den østrigske grænse, gik så over Innsbruck og Kufsten til München og ville til Leipzig, men fik arbejde i en lille by, Neumark i Oberfalsen, og var der i 4 mdr., tog så til Leipzig i slutningen af 1915, til Berlin 1917, derfra til Stettin, og et halvt år efter tilbage til

50 års jubilæum i Fredericia afdeling søndag den 15. marts

På et ordinært møde den 4. februar besluttedes det at fejre afdelingens 50 års beståen i hulen den 15. marts, som er datoen for afdelingens stiftelse. Det sker ved en spisning — »koldt bord« — med damer. Kassen betaler spisningen, men det flydende må udredes af hver især.

Vel mødt den 15. marts — og husk sangbogen.

Generalforsamling afholdes den 4. marts, og vi beder om fuld tilslutning, da vi skal behandle flere ting af betydning, bl. a. afdelingens fremtid.



Pablo

Den 9. januar havde vi vort første møde i det nye år, og sammen med flere af vore glade naverpiger kunne vi byde velkommen til et nyt medlem, tømrer J. Petersen. Og tro mod traditionen nød vi hulemors velkendte sildemad og anden mundgodt i glad samvær som vanligt. Velkomsten lød til vort nye medlem og andre gode sange. Endnu et godt minde at skue tilbage på.

Med kraftig naverhilsen.

Pablo.

Pinsestævne i Faaborg 16., 17. og 18. maj 1970.

PROGRAM:

Lørdag d. 16. maj kl. 20:

Modtagelse i hulen, »Madsens Hotel«. Anvisning af værelser, udvidet hulemøde, udlevering af stævнемærker a 7,00 kr.

Søndag d. 17. maj kl. 9:

På torvet i Faaborg. Afgang med bus, Sydfyn rundt. Der køres over Korint -

Leipzig med en afstikker til Stuttgart, for derefter i 1918 at vende tilbage til Leipzig, og i foråret 1919 vendte jeg så næsen hjemad igen.

Albing Rasmussen er indmeldt i København's afdeling d. 5. marts 1945. Vi fejrer jubilæren senere ved en festaften. Hjertelig til lykke på dagen.

Hovedbestyrelsen for CUK sender Albing Rasmussen, København, sine bedste lykønskninger med jubilæet og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. for CUK:

Kai Fønss Bach, Waldemar Petersen,
formand. sekretær.

Brahetrolleborg - Egeskov (med tikronemøllen) - videre forbi flere slotte og herregårde, over den nye Svendborgsundbro til Taasinge - Langeland o.s.v. — Frokosten vil blive serveret på »Ørstedshus«. — Busturen koster kr. 15,00. Frokosten ligeledes kr. 15,00 incl. moms og drikkepenge.

Søndag d. 17. maj kl. 9:

Delegeret møde på »Madsens Hotel«. Kl. ca. 12: Frokost på »Rasmussens hotel« (lige overfor hulen). Masser af sild - beuf Stroganoff - ost.

Kr. 20 incl. moms og drikkepenge. Kl. 18,30: Festmiddag på »Rasmussens Hotel« — Menuen:

Aspargessuppe
Ribbensteg og medisterpølse
Fløderand med frugter.

Kr. 28 pr. kuvert, incl. moms og drikkepenge.

Under festmiddagen er der underholdning af »Anderskov«s orkester. Hvem, der skal holde selve festtalen, er endnu ikke fastlagt det bliver i hvert tilfælde en prominent person. Iøvrigt er der i aftenens løb underholdning og taler, og ikke mindst skal

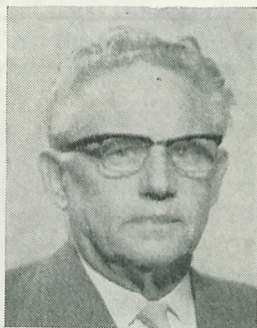


Vi har mistet vor kære naverbror,
WERNER EHLIN,
f. 5.-5.-1899, død 28.-12.-1969.

Werner Ehlin var indmeldt i 1918 i Paris, og efter sin hjemkomst til Stockholm har han altid været et stabilt og godt medlem, var altid til klubbens møder og sammenkomster, og i mange år har han også været medlem af styrelsen her.

Æret være dit minde.

Stockholms afd.



Vi har haft den sorg at miste vor gode naverbror, fhv. snedker, brandmester
JOHANNES HANSEN

»Krølle«

Johannes døde den 4.-1., og blev efter familiens ønske begravet i stilhed.

»Krølle« kendte vi jo fra vores hulemøder, idet han var en flittig gæst der. — »Krølle« blev indmeldt i Kristiania (Oslo) d. 16.-

1.-1914, og havde således været nav i 56 år, og ville i år være fyldt 80 år.. »Krølle« har været formand for »Proppen« i over 40 år.

Vi udtaler et ære være dit minde.

Københavns afd.

ARSREGNSKABET HASTER

I år mere end de foregående år afholdes stævnet i dagene 16.—18. maj, ja, pinsen falder tidligt i år. Jeg henstiller til alle afd.: Send årsregnskabet ind i god tid, helst før 1. april, hvis det kan lade sig gøre.

Samtidig beder jeg alle afdelinger om at afregne ekstra-mærket, der mangler dog kun enkelte afdelinger.

Glasvarer: Husk at føre eventuelle lagre på årsregnskabet, det samme gælder sangbøger, telegrammer o.s.v. Det bedste ville være at afregne det hele.

Samtidig vil jeg takke alle afdelinger for et godt samarbejde, aldrig har der før været så mange breve, telefonsamtaler, personlige besøg, jule- og nytårshilsener. Tak svende!

HUSK HELST FØR 1. APRIL!

Med kraftig naverhilsen.

Hans Rindom.

der dances til »Anderskov«s dejlige orkester.

Der er god grund til at glæde sig til at være sammen med alle gamle og nye naver.

Mandag d. 18. maj:

Der er lejlighed til at tage en svipetur til Tyskland med Faaborg-Gelting-Linien. Ombord er alle priser uden told, ligeledes kan man på Geltingmølen indkøbe varer, og indføre for indtil kr. 350 toldfrit til Danmark.

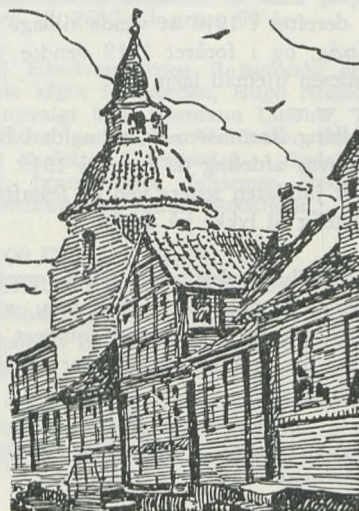
HUSK PAS!!!

Selv om vi er en ung afdeling af CUK, vil vi gøre alt for, at alle vore gæster føler sig vel, og at der måtte knyttes nye forbindelser til gavn for vor organisation.

Velkommen til rosenbyen Faaborg til pinse!

Med kraftig naverhilsen og på gensyn den 17. maj! — For Faaborg afd.:

Herm. Johansen.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Svend Jensen, Liselundvej 3, 2660 Brøndby Strand.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Helmuth Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Hartvig Svendsen, Zåndam Allé 22, 2792 St. Magleby. Tlf. (01) 53 34 97.

PROGRAM FOR MARTS:

Hulen er åben hver søndag fra 10—12, og det giver dig lejlighed til 2 timers kammeratligt samvær, så mød op og vær med.

Fredag d. 6. marts er der hulemøde, og det er som altid kl. 19.

Fredag d. 20. marts har vi vort andet hulemøde, mød op.

Torsdag d. 26. marts (Skærtorsdag) kl. 19 afholder vi festlig sammenkomst og bal på Mindehotellet i Peder Skramsgade. Der vil blive arrangeret forskellige konkurrencer og underholdning, så hvis I tager jeres koner, kærester og venner med, skal vi nok få en skærtorsdagsaften ud af det, og der bliver dans til Leo Sørensens fremragende orkester. Svende, mød op med jeres gode humør.

PROGRAM FOR APRIL:

Hulemøde afholdes fredag d. 3. april. Resten af april vil blive bekendtgjort i aprilsvenden.

RUNDE DAGE I MARTS — vi gratulerer:

Den 9. marts: H. Mannicke, Gl. Køgelandsvej 271B¹, 2650 Hvidovre, 80 år.

Den 17. marts: Hermann Svendsen, Mellemvang 1, 2700 Brønshøj, 90 år.

Den 28. marts: Charles Ormstrup, Sct. Nicolajvej 26² tv., 1953 København V, 75 år.

MAL- UND ZEICHNENSCHULE

DIE FORM

STAATLICH ANERKANNTE
BILDUNGSSTÄTTE
FÜR ZEICHNEN/MALEREI
BILDENDE KUNST
LEITUNG:

HEIN KÖNIG

AKADEMISCHER KUNSTMALER
MÜNCHEN 23 - DEUTSCHLAND
LEOPOLDSTRASSE 61 / IV
POSTSCHLIESSFACH 204
RUF 33 49 44
GEGRÜNDET 1925

TIL EFTERTANKE



En dag, jeg stod ved arbejdet, kom en af vore arbejdsmænd hen til mig og spurgte, om jeg havde interesse i et billede; det var vist noget med rejseende sven-
de. Hans svigermøder havde været med til at

rydde op efter et dødsbo, og blandt meget andet lå et billede på gulvet, alt skulle smides i skraldebøtten. Da hun lige havde været uheldig at knalde en rude i lysthuset i kolonihaven, tog hun billedet med sig, for at se om hun kunne bruge glasset til vinduet, men det viste sig at være for lille. Da hun syntes, det var et morsomt billede, og da der tilfældig var et ledigt søm i væggen, hængte hun billedet op, hvor så vor arbejdsmænd så det. På den måde kom jeg i besiddelse af det.

Hvis vi ikke netop havde haft den arbejdsmænd, og hvis ikke hans svigermor havde været med ved dødsboet, og hvis hun ikke havde været uheldig med ruden, og hvis glasset ikke havde været for lille, og hvis ikke der tilfældig havde været et ledigt søm i væggen, var billedet aldrig havnet i navernes litteratur og mindesamling.

Tænk over det, naver, engang vil jeres sager måske blive smidt væk, og ende i skraldebøtten. Mange af jer har billeder og andre sager fra jeres rejsetid, der ligger og fylder op i skuffer og gemmer, og som I aldrig tager frem og ser på. I vil måske sige, at det er minder, men I ser det jo aldrig, og desuden har I det bedste minde i jer selv, jeres hukommelse, jeres erindring om den tid. »Åh, disse minder«. Ja, og det er disse minder, vi også gerne vil have, at I skriver om og sender til os. Vi har modtaget rejseerindringer, nogle fylder hundrede af sider, andre kun et enkelt blad. Skriv, som I kan og har lyst til. De naver som gennem tiderne har lovet mig at skrive, gør nu alvor af det, og udsæt det ikke, det kan meget let blive for sent.

Til nye naver kun til oplysning, at Navernes litteratur og mindesamling blev startet på kongressen i 1950, for at naverne og deres færden gennem tiderne aldrig skulle gå i glemme, men stadig huskes af kommende slægter, forhåbentlig langt ud i fremtiden.

Send hvad I har og vil undvære til formanden for litteraturudvalget.

W. Schmidt, Egelykkevej 7, København, 2720 Vanløse.

Håndværkernes Rejsefonds årsmøde



Herman Lindow

Årsmødet lørdag d. 17. januar i Berjstes Hus indledtes med en ret forloren skildpadde. Efter spisningen bød formanden, Hugo Nielsen, velkommen, og til dirigent valgtes som så ofte før Jens Jørgensen. Sekretæren, Waldemar Petersen, læste sidste års protokol op, det høstede klap, og formanden aflagde beretning:

Da Håndværkernes Rejsefond blev stiftet i 1937 i Odense på initiativ af Henry Larsen, bistået af Em. Bjerregaard og V. E. Gottschalck, var det



Hugo Nielsen

for at alle berejste i hele Danmark ved at spare op i rejsefonden, sikrede denne renterne, der så skulle bruges til rejselegater eller faglige udflugter. En sådan havde rejsefonden til Paris — og vi har iblandt os Reman og Kai Fønss Bach, der var med. Mærkesalget var godt i mange år, men da sparekasserne satte ind store annoncer og lønnede tillidsmænd, kneb det for rejsefonden at sælge så mange mærker, at vor administration var forsvarlig. Henry Larsen havde gennem et berejst medlem, bogtrykker Gislason Pedersen, ladet fonden købe ejendommen på Blågårds Plads, og da det ved overtagelsen trængte til reparation, måtte vi udføre dette. Og det gør det stadig. Vi har haft den glæde at modtage beløb fra Irma-fonden, ligesom andre, bl. a. bryggerierne og F.f.b.H., og dette har ført til, at fonden kunne uddele ca. 80.000 kr. indtil nu. Mærkesalget har vi inddraget, og overskudet af fondens kapital kan vi nu i udvalget hensætte til rejselegater. Imidlertid må vor ejendom også holdes i stand, det kan jo være, at vi for et godt bud må sælge den, men alligevel står kapitalen til rådighed for de, der søger ud for at dygtiggøre sig.

Ovenstående var en god del, hvad formanden i forskellige stadier fremførte, for spørgelysten var stor blandt de 41 mødte. Voigt Andersen, Roslev, Knud Lønstrup, Lindow, Kai Fønss Bach, Georg Jensen, Albert Larsen, Nissen, Fischer, Erik Hansen, Ole, Jørn Pedersen og mange andre fremførte forskellige spørgsmål, som formanden besvarede, og hans beretning lønnedes med klap. Der var valg af formand og sekretær, og Hugo Nielsen, der nu bor i Fredensborg, kunne ikke modtage genvalg, da formanden skulle have et vist tilsyn med ejendommen og de 24 lejligheder. Nogle flytter, ny vicevært, andre flytter ind, reparationer o. lign., og jeg kan slet ikke ofre min tid til dette, og jeg har talt med snedkermester Herman Lindow om at lade sig stille. Og det blev det, Herman Lindow blev valgt. Til sekretær genvalgtes Waldemar Petersen og til suppleanter valgtes H. E. Fischer og Knud Andersen. Da valgene var overstået, bragte sekretæren Hugo Nielsen en tak for det arbejde, han havde udført for fonden, Hugo Nielsen afløste jo Henry Larsen. — Så var det også henad midnat, da der lød et leve for fonden, og en naversang blev afsunget.

En god aften.

Waldemar Petersen.



Da fællesudvalget holdt møde hos nu afdøde Henry Larsen. Fra v. ses Kai Fønss Bach, Waldemar Petersen, Henry Larsen, Hugo Nielsen og Aage Knudsen.

**Den færende svend
går over hele verden**

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 2. marts må alt stof være mig i hænde.
Redaktøren.

Aarhus. Vi valgte som så mange gange før »Snøjser« til dirigent, han konstaterede, at generalforsamlingen var lovligt indvarslet, og vi gik nu over til forhandlingsbogen, der læstes op af sekr., og godkendtes enstemmigt.

Formandens beretning. Han omtalte det, der var sket i kvartalet, bl. a. stiftelsesfesten, lotterispillet og årets sidste hulemøde med optagelse til radioen. — Indkomne forslag, her havde bestyrelsen et forslag om, at vi for fremtiden kun skal holde generalforsamling 2 gange årlig, nemlig april og oktober generalforsamling. Dette forslag blev enstemmigt vedtaget.

Festprogram, formanden orienterede om årets program, bl. a. kommer der præmieskydning hos Aage Tjerrild i Kragbjerg d. 18. april, man kan tilmelde sig hos formanden, H. P. Hansen, Tunøgade 21, tlf. 12 38 74.

Valg. På valg var formand, sekr. og skramlerforvalter, alle var genvalg med akklamationer.

Til slut takkede dirigenten for god ro og orden, og vi sang »Fra Arilds tid.« — Med naverhilsen.

H. Fjergaard, sekr.

Hillerød. Lørdag d. 14. marts kl. 18 fejrer vi vor 33 års stiftelsesfest med en

fest på »Dannebrog«, Slangerupsgade. Vi går til menu'en: koldt bord med mange lune retter. Og det bliver festligt, det som hr. og fru Budde her stiller for os; men vi skal have tilmelding til spisningen senest d. 10. marts til formanden, Waldemar Petersen, tlf. (03) 26 04 16. Efter spisningen spiller orkestret op til dans. Menu'en koster 25 kr. pr. kuvert. Det bliver sikkert en meget stor festaften — og så har vi generalforsamling d. 11. april kl. 18 med alle iflg. lovene punkter på dagsordenen. Med naverhilsen.

Rich. Petersen.

København. Vi har i den forløbne måned haft en dejlig aktiv måned, vi startede med et nytårshulemøde, hvor der var et jævnt godt besøg, og hvor ånden var over svendene, idet klokken blev brugt flittigt, og der blev også tænkt på vores byggefond, idet der blev samlet ind til denne, det var der en af vore gode naver, der sørgede for. Den 10. januar havde vi stiftelsesfest og æresaften, det var en aften, som jeg tror, at alle svende var tilfredse med, vi hædrede en 25 og en 50 års jubilær, der var en dejlig stemning fra starten, og der blev holdt de taler, der hører til lejligheden, en faldt dog uden for den stukkne linie, det var vores æresmedlem Jens Jørgensen, hans tale må nærmest komme ind under spind, men det behersker Jens også tilfulde. Som sagt, det var dejlig mad, og så havde bestyrelsen, i form af næstformanden Heinrich Lassen, sørget for en under-

holdning, som vi ikke tidligere har set i CUK, det var 5 dejlige grønlænderpiger, som i deres smukke dragter kom ind fra kulden og gav os en god halv time med deres dejlige sange; det var en oplevelse, som jeg tror, de fleste naver gerne ser en gang til, og jeg tror, at de fem lattermilde piger også blev en oplevelse rigere ved samværet med os, så lad os gentage samværet en anden gang. Næste hulemøde var ikke så godt besøgt, det var derimod vores søndagshulemøde d. 18.-1., hvor der var mødt ca. 25 svende og svendinder, det er hyggelige sammenkomster, så kom ind og vær med.

Med kraftig naverhilsen.

H. Warming Andersen, sekr.

Stockholm. Vi har afholdt et vellykket torskegilde. Vi er begyndt med nye eksperimenter, sidste gang havde vi andefest, denne gang torsk. Trods at det er bedre end alm. svendeaften, har det vist sig, at der er en meget stor tilslutning, men for at kunne ordne sådanne fester, må man have god hjælp; vi har heldet, vi har haft flere mesterkokke, i det hele taget er de fleste hjælpsomme. Ib og John ordnede torsken på gammel dansk manér, den blev også udryddet. Stemningen var fantastisk, et par og tyve naver og naverinder på sit bedste humør, det var næsten, som torsken blev genert. Vor huspoet Erhard drog de fine digte ud af den tossede Halfdan Rasmussen, sange og vittigheder kom på løbende bånd. Sent på aftenen kom pastoren og



Slagelse. Generalforsamling, fødselsdag og torskegilde. Lørdag d. 7. februar samledes naverne i Slagelse til ovenstående i hulen. Formanden bød velkommen og vi sang »Når samlet er vor naverflokk«. Malermester Aage Bech blev valgt til dirigent. Formanden, købmand Frandsen, gav en beretning fra året, der var gået, og sekretæren læste protokollen op, ligesom kasserer Knud Jensen aflagde regnskabet. De fik alle tre håndklap. Medlemmerne synes, at formand, næstformand og sekretær havde gjort deres sager så godt, så det blev genvalg med håndklap — og det samme var tilfældet ved valget af suppleanter og revisorer. Som repræsentant til pinsestævnet i Fåborg valgtes sekretæren. Og så kunne

dirigenten slutte generalforsamlingen med tak for god ro og orden. Han fik et håndklap, og det fortjente han.

Efter generalforsamlingen serveredes kogt torsk med tilbehør, og hvor var den velsmagende, og vi siger Hugo og Knud tak for tilberedelsen, den var prima, og der var rigeligt. Men de tre genvalgte i bestyrelsen, formanden, næstformanden og sekretæren, havde holdt fødselsdag og gav i den anledning snapsen dertil, torsken skulle jo helst svømme godt, så det blev en aldeles prima aften, den sluttede sent, og formanden sluttede med »Minderne«.

På ovenstående foto ser vi som nr. 3, 4 og 5 fødselarerne.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Poul M. Olsen, de var trods alt nysgerrige?

I år skal vi have den traditionelle langfredagsfrokost, d.v.s. den 21. marts kl. 14. Pengepresser, undskyld, kasserer Bargisen, som iblandt har sine lyse sider, kom engang på ideen om en sparebøsse, som skulle cirkle rundt på mødeaftenerne. I år er den allerede godt tung; må jeg passe på at takke Eigil for hårvandet, han skænkede klubben. På lotteriet blev der mange skønne slanter. Prisen på frokosten bliver 25 kr. og heri indgår øl og snaps. Sparebøssen skal hjælpe til festen; vi får se, hvor meget der er i kassen, det bliver nok en overraskelse. Sidste anmeldelse er senest 13. marts.

Kraftig naverhilsen.

Soster Willy.

Stockholm afd. Mødeaftener i marts fredag den 6., fredag den 13. samt løsdag den 21. kl. 14. Sidstnævnte dag slagter vi sparegrisen, og den er godt fyldt, så mød op svende.

Otto Madsen.

RUNDE BORDE

Inspireret af Knud Lønstrups artikel i D.f.s.s. jan.-nr. 1970. Symbolet på alle runde naverborde, som nu findes i alle afdelinger, er det gamle runde bord, som fandtes i Herberge zur Heimat i Geigergasse i Zürich. Det bord tilhørte ikke naverne i Zürich, men herbergsfatter, den gamle elskelige »fatter« Meier. Bordet stod i svendestuen i et hjørne, garneret af rygsække og vandre stokke. Da jeg var der første gang for 60 år siden, var bordet ikke særlig prangende, idet de fleste af mønterne var stjålet — som ofte før. Når ingen naver var tilstede, sad der nogle, som skjult under en avis, pillede de store danske sølv mønter op af bordet, hvad

der vist ikke voldte dem besvær. Meier kunne med bedste vilje ikke holde ju-stits. Når naverne kom blev »speckjæ-gerne« frosset ud, og der var næsten al-tid naver-tilrejsende og arbejdende svende, der kom om aftenen til Geiger-gasse for at høre nyt og høre »spind«, hvad der jo betyder sandfærdige histo-rier fra valsen o.s.v. — Vi unge lyttede med oplagt sind til alle sælsomme beret-ninger om valseliv, mens vi nød fatters store spølkum tyk chokolade med en stor skive grovbrød til — det var god, nærende kost, pris 20 rappen (ca. 15-16 øre dengang), det ku' vi leve på, vi havde gratis forplejning i 3 døgn den-gang i alle Schweiz' byer.

Vi traf mange af de gamle »vetera-ner«, gamle valsevende, og flere hørte vi om, de fleste havde øgenavne, her er nogle af dem med »stitzname«: »Dan-marks stolthed« — han sad en aften i snak om danske kaffepuncher. Så sagde han godnat og gik, det varede en 3-4 måneder, før han kom igen. — Hvor har du været så længe? Jeg har været en tur i Kolding og fået en dansk kaffe-punch! — Der var »Paven« og hans trofaste discipel »Kardinalen«, som døde på en bænk på Nørrebrogade i Kø-benhavn — vis a vis café »Det rene glas«, »Jesus« blikkenslager, som faldt ned fra et kirketårn i Schweiz og stødte hovedet, det lød mystisk. Efterforskning opklarede, at det var fra en stige, der stod op ad kapellet, n.b. fra det neder-ste trin (alt efter von hörensagen), »Ge-müseslosseren«, »Gnomen«, som var for-mand for CUK i Frankfurt og døde som konsulatsekretær i Madrid. »Synå-len«, en lille skrædder, altid pr. »Schub« ud over grænsen, men kom omg. tilbage — hjem til Zürich. — Der »jomfru« Jen-sen, billedskærer, sit navn fik han i Frankfurt; der bedærede han en klump-

fodet skrædder, iført tøj fra vores alle-sammens piger fra kaffeklappen, en ung svend, som senere kom til at kaldes »Elevatoren«, »Sovemaleren«, »Penge-smeden«, som ikke var falskmøntner, men klejnsmed, »Guldsmeden«, bohè-men fra Paris, som jeg senere traf, han var formand for en sydtyisk afdeling — han hed Zuslag. »Den glade«, som nu nyder sit otium her i København.

Ja, der var mange flere, garvede svende — Zacha Friis, som var medvir-kende til det berømte slag i den spanske vinstue, — skomager Chr. Delfs, Sønder-borg, literaten, som skrev sit mester-værk, digtet »Sangen om det runde bord« (se D.f.s., oktober 1969).

Da fatter Meier døde, var naverne ikke vakse at få erhvervet det runde bord. Et stort dagblad skulle (efter von hörensagen) have udlovet 500 kr. til den, der ville trille det til Danmark, men det blev det ihvertfald ikke. Konsulen i Zürich blev den heldige, og det skal, vistnok, stadig være i hans besiddelse.

Ja, det var nogle få kalejdoskopiske minder fra ungdommens glade tid.

Jens Jørgensen.



Til ny formand for Håndværkernes Rejsefond valgtes enstemmigt Kai Fønss Bach.

Tilmeldelsesblanket til naverstævnet i Faaborg i pinsen 1970

Tilmeldelsesfrist: Absolut senest d. 1. maj til Herm. Johansen, Priorensvej 50, 5600 Faaborg.

Tilmeldelsen er bindende.

Antal deltagere: _____

Frokost

Bustur

SØNDAG DEN 17. MAJ KL. 9:

Bustur: Sydfyn rundt — ca. 15 kr. Frokost ca. 15 kr.

SØNDAG DEN 17. MAJ KL. 12:

Delegeretfrokost a kr. 20,00 (incl. moms og drikkepenge).

SØNDAG DEN 17. MAJ KL. 18,30:

Festmiddag på Rasmussens Hotel. Pris pr. kuv. kr. 28 (incl. moms og drikkep.).
Se iøvrigt program.

Hotellindkvartering. Skriv venligst hvilden nat(nætter), der ønskes

Enkeltv.:

Dobbeltv.:

Navn:

Adresse:

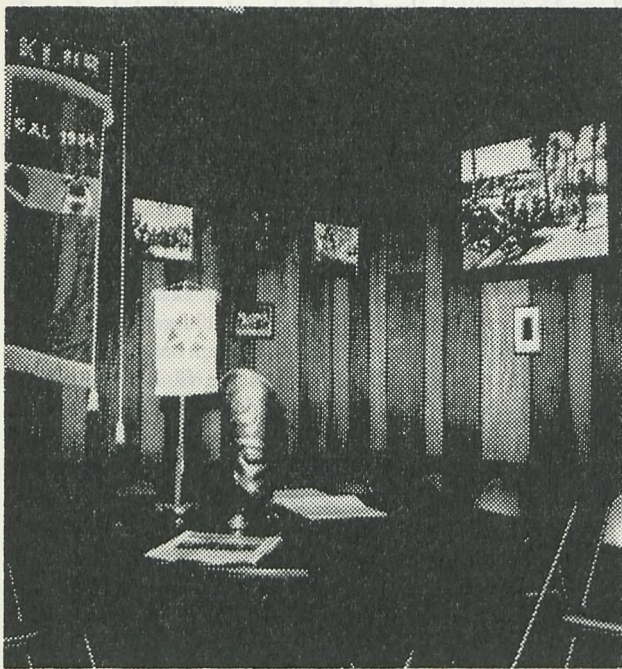
By:

GLASVARERNE — HAR DE TAGET OVERHÅND?

Nej, for medlemmerne vil have dem. Flere gange har jeg forsøgt at standse med det lager, jeg havde, men når en vare var udsolgt, reklamerede afdelingerne. Dette førte til flere ideer, vi startede med ølglas og -krus.

I dag sælger vi til støtte for vor agitationsfond: 4 slags vaser, fra 6,— kr. til 25,— kr., askøbægre kr. 7,50. Som omtalt i maj-nr. af »Svenden« 1969, blev der fremstillet et snapseglas på opfordring af Stockholms afd., dette er udsolgt. Men Stockholm har bedt om et cognacglas, her er det; 6 stk. 28,— kr. eller 5,— kr. pr. stk.

Hans Rindom.



Her er lidt af det, som hovedkassen sælger, og som er kommet til at stå i hundreder af naverhjem herhjemme og i udlandet. Som det sidst erhvervede ser vi det meget smukke askebægre med de færende svende og CUK-navnet.

Hilsen fra Los Angeles

Fra Los Angeles sender Asmund Andersen de bedste hilsener fra Naverdalen og vedlægger endnu et foto. Ved generalforsamlingen brugte vi lejligheden til at hædre Jim Lauridsen, han fyldte 85 år, og blev i dagens anledning dekoreret med to medaljer (jeg tror, de var ægte). Den ene gjorde ham til landevejsridder og den anden til ridder af olifanten, til minde om, at Jimmy har gået over alperne, hans øgenavn er ikke for intet Romertømreren. Det gik nemt med at få valgt ny bestyrelse: Fred Holm blev formand, Eric Roug sekretær og Charles Pedersen kasserer. Fred har haft besøg af sin søster, hun medbragte 5 bøgetræer fra Danmark, de er allerede plantet ude i Naverdalen, så nu kan vi jo forvente at få en bøgeskov, det skal jo nok trække folk til.

Med naverhilsen.

Asmund.

Begejstret mand fra Alaska

Et en-mands felttog for præsentation af skandinaviske varer i Alaska blev afsløret, da Berl.Tid. den 26.-1.-70 fik besøg af en Alaska-forretningsmand, der med rivende tungfærdighed og på bedste rullende amerikansk kastede sig ud i begejstrede udtalelser om sit hjemland og om sine planer for introduktionen i Alaska af varer fra Norden.

Først i løbet af samtalen blev det klart, at det malabarisk klingende navn, der havde været stukket ud ved præsentationen, i al norsk enkelthed var Kaare Birkeland — på amerikansk lød det ærlig talt som alt andet.

Dagens gæst havde travlt. Efter besøg i Norge, hvorfra han stammer, Sverige og Finland havde han få timer i

København, før turen gik tilbage til Anchorage i Alaska, hvor han ejer en forretning og til juni påbegynder bygningen af et stort varehus.

Om Alaska sagde han under stadig cigaretrykning:

— Der er gang i det land, der er udvikling og store muligheder. Laksefiskeriet og først og sidst olien giver masser af penge mellem mennesker. Jeg tror, at der om fem år er en million indbyggere i Aalaska, dobbelt så mange som i dag, og alle disse mennesker er indstillet på at få noget ud af tingene. Der bygges huse, og der er købelyst og fremdrift. Alaska er ikke mere bare primitive fiskere og pelsjægere. Det er et moderne land, hvor en arbejder kan holde

7.000 kroner om måneden i olieindustrien, mens en kranfører tjener sine 18.000 kroner om måneden. Vi har brug for folk deroppe, hvis de er dygtige, energiske og veluddannede. Se bare på kortet — er det ikke et dejligt land.

Og så lagde Kaare Birkeland et heftigt illustreret kort foran os, idet han hovedkuls fortsatte:

— Der er et marked i Alaska, og det vokser. Jeg er interesseret i at præsentere skandinaviske varer hos os, og jeg ved, at de på mange områder kan konkurrere både med hensyn til pris og kvalitet. Jeg tænker først og fremmest på møbler, gavevarer, både, både professionelle fiskerbåde og lystfartøjer, og entreprenørmateriel.

Fel.



RINGSTED NY BOGTRYKKERI

Jernbanevej 18-20 . Telefon (03) *61 15 35

KIEL, HAMBORG, DÜSSELDORF, MÜNCHEN

Svende, der ønsker at arbejde i en af ovennævnte byer, kan henvende sig til: Arbeitsamt Düsseldorf, Vermittlung für Ausländer, 4 Düsseldorf, Tyskland, Fritz Roeberstrasse 2, eller til Arbeitsamt München, Thalkirchnerstrasse, eller til Arbeitsamt Kiel, Wilhelmsplatz.

Der er i Vesttyskland praktisk taget arbejde til alle de håndværkere, der søger ud. Vil man til en anden by end ovennævnte, så skriv til: Bundesanstalt für Arbeitsvermittlung, Frankfurt a. M., Eschersheimer-Landstrasse 1-7. Vedlagt skal alle dine data, fornavne og efternavn, hvor og hvornår du er født, om du er ungkarl eller gift, sprogkundskaber, og hvornår du vil i arbejde.

Uddrag af H.B.s protokol:

11. dec. 1969: Formanden Kai Fønss Bach bød velkommen. Protokollen oplæstes og godkendtes. Formanden havde som sædvanlig udsendt H.B.s hilsener til jubilarer og fødselarer. Oplyste, at Knud Lønstrup ville samle alle jubilarer fra sit kartotek og bringe disse med foto og omtale i D.f.S. ved vort 75 års jubilæum. Der var hilsen fra Stockholm afd., der lykønskede med 70 års jubilæet. A. M. Mortensen, Horsens, fejrede den 23.-1.-70 sin 50 årsdag i CUK. Det kommende naverstævne i Fåborg diskuteredes.

20. jan. 1970: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede og ønskede godt nytår for H.B.-medlemmer samt for alle vore gode medlemmer overalt i CUK. Protokollen oplæstes og godkendtes. O. J. Roslev udtalte mindeord over fhv. snedker, brandmester Johannes Hansen »Krølle«, der var død den 4. jan. Han var en af medstifterne af »Proppen« og ville i år være fyldt 80 år. Formanden holdt mindetale over G. Ehlin, Stockholm, som han gæstede under sit besøg derovre. Formanden oplæste korrespondancen og jule- og nytårshilsener. Hovedkasserer Hans Rindom havde fået brev fra Per Milling, Grønland, der ville

oprette en afdeling på Danmarks nordligste sted. Endvidere breve fra Otto Kröll, Düsseldorf, samt jule- og nytårshilsener samt andre meddelelser. Undertegnede havde ført vort abonnementsantal ajour og takkede i D.f.S. for alle jule- og nytårshilsener, som han ikke nåede at sende til. Håndværkernes Rejsfond havde haft årsmøde, 41 deltog, Hugo Nielsen havde ikke tid til at fortsætte som formand, og i hans sted nyvalgte Herman Lindow, som sekretær genvalgte undertegnede. Som suppleant valgtes medlem i H.B. Hans Erik Fischer og Knud Andersen.

Næste møde 10.-2.-70.

Waldemar Petersen.

Kolding: På hulemødet den 9. januar blev vi, efter ønske af flere af medlemmerne, enige om at lægge vore møder til den første fredag, og kasserer Bent oplyste, at han nu havde fundet en god hule; det er på Bykroen på Haderslevvej. Vi blev enige om at sende denne meddelelse ud til medlemmerne. Jeg kørte så hjemad kl. ca. 21,45, og kom ud i en forrygende snestorm og var hjemme kl. godt 01,30 — en strækning på 34 km, det var en drøj tur.

Hulemøde d. 6. februar. Vi holdt ind-

Navernes sangkor

afholder

FESTAFTEN

i Rosenvængs Allé 28 d. 7. marts kl. 19,30.

Fælles kaffebord - Pris 5 kr.

CUK-medlemmer med damer er velkomne.

P. b. v. Lagoni.

tog i vor nye hule på Bykroen og enedes om, at det var tilfredsstillende. Vi diskuterede afdelingens arbejde og fremtid. Hans Nielsen fik blæren, han flottede sig og gav to omgange, sikkert overskud fra hushandel.

Vi afholder generalforsamling fredag d. 3. april kl. 20 på Bykroen. Forslag bedes indsendt senest d. 5.-3., kan også ske ved hulemødet d. 6. marts, til undertegnede eller kassereren. Mød talrigt op.

Husk den nye adresse og mødeaften: første fredag i hver måned på Bykroen, Haderslevvej (v. Autohuset).

Med kraftig naverhilsen.

Ejvind Pedersen, fmd., Rødding.

FAABORG

Naverstævne 17.-18. maj 1970

NAVERNE MØDES

I DANISH CENTER,
607 SO, WESTERN AVE,
LOS ANGELES
2. fredag i hver måned



v/ L. P. Hermansen — Slotsgade 23
Hillerød

Telf. 26 02 25

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

Berejstes Hus

Emillegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943



Fra en kegleturnering i hulen i Basel 1912, hvor vor jubilar, N. C. Nielsen, Helsingør, er med.

CUK's adresser:

- Central Understøttelses-Kasse:** C.U.K. København.
C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.
Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bog-
trykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.
Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730
Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.
Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21,
3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.
Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22,
1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.
C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-
lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.
»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:
Jernbanevej 18-20, Ringsted.
Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

SCHWEIZ

- Bern:** Formand: Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf.
42 18 81. Kasserer: Hanreudi Christner, Säge Oberwan-
gen, Bern, tlf. tlf. 0 31 69 94 82.
Zürich: Møde hv. onsdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz.
Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

- Dresden:** Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Sachsen, Karl
Büttnerstr. 4.
Düsseldorf: Møde 1. lørdag efter aftale. Formand: Otto
Kröll, Eisenstrasse 35. Tel. 771356. Al korrespondance til
formanden.
Hamburg: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Gesellen-
wohnheim i Unserstrasse 18. Formand, kasserer og sekre-
tær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1 a, 1. sal, 2
Hamburg 22. Tlf. 2203835.
Kiel: Møde 2. lørdag i md. i rest. »Zur neuen Welt«, Luther-
strasse 24. Kass.: Malerm. Emil Frederiksen, Möllingerstr.
17. Fmd.: Sven Poulsen, Knopper Weg 88, Kiel, tlf. 47556.
München: Kasserer Theodor Hansen, Lothringenstr. 17, 3.
sal, 8000 München 80.

CANADA

- Calgary:** Formand: George Hansen, 4436 - 3 St. N.E.
Kasserer: Svend Jensen, 7023 Baw Crescent. — Sekretær:
Svend Nielsen, 4516, 16 A St., S.W.
Hulemøde den 1. onsdag i hver måned i 7023, Bow Cre-
scent. Tlf. 288 5196.
Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 4015, St. Al-
bans, Ave. North. Vancouver. Tlf. 987 - 6849. Møder sid-
ste onsdag kl. 20 hos formanden.

USA

- Los Angeles:** Danish Center, 607 So. Western Ave., Los An-
geles. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

NORGE

- Oslo:** Kass.: Ronald Jürs, Manglerudvej 1 B, 2. sal, Oslo 6.
Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

- Borås:** Kasserer: Hartvig Mortensen, 50245 Ekenäsgatan 40.
Göteborg: Formand: Knud Winther, Arvid Lindmands-
gatan 12 D, Göteborg H. Kasserer: Jens Peter Petersen,
Vallgatan 4, Göteborg C.
Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand:
Oscar Schultze, Vendelfrsgatan 12A¹, Malmö V.
Stockholm: Hule på Finntorpsgrøtten, Finntorpsvägen 3, bv.
Nacka. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 66², 17500
Jakobsberg. Kasserer: Egon Bargisen, Landsvägen 49, 3 tr.,
Sundbyberg.

LUXEMBOURG

- Mersch, Luxembourg:** Formand Hans E. Petersen, kasserer
Erik Christiansen. Hulelokale: Buffet de la Gare, Mersch,
Luxembourg.

DANMARK

- Aarhus:** Fmd.: H. P. Hansen, Thunøgade 21, Aarhus C, tlf.
12 38 74. Kass.: Ib Strange, Bakkedraget 4, Højbjerg. Mø-
de 1. og 3. fredag kl. 20. Hule: Orla Lehmanns Allé 7, par-
tiereetagen. Lokaleinsp.: K. Fritsch, tlf. (06) 14 34 43.
Aalborg: Formand: Edvind Svendsen, Norgsgade 8. Kas-
serer: R. William Larsen, Aagade 28. Møde hver 2. man-
dag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.
Faaborg: Formand: Flemming Duch, Nørregade 6. Kas-
serer: Herm. Johansen, Priorengade 50. Møde 1. mandag.
Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant »Hos
Agnes«, Riddergade. Formand: Paul Hansen, N.Voldg. 50.
Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.
Helsingør: Kasserer: Ørjan Petersen, Galschiøtsvej 15, tlf.
(03) 21 13 26.
Herning: Hule: Silkeborgvej 73. Møde 1. onsdag i måne-
den. Formand: Hans Brødsgaard, Smedegade 14. Kasse-
rer: Poul Damgaard, Ny Elmeholt, Lind pr. Herning.
Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangerup-
gade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr.
Banevej 22, tlf. (03) 26 04 16. Kasserer: Køletekniker
Gert Hansen, Rytterstien 31 C. Tlf. (03) 26 27 67.
Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6.
Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.
Horsens: Formand: Mogens Lauritsen, Østerled 5. Kasserer:
R. J. Wittorff, Sportsallé 9.
Kolding: Møde 1. fredag i hver måned. Formand: Tømrer
Ejvind Petersen, Dyrskuevej 7, Rødding. Kasserer: Bent
Petersen, Dannersvej 19¹, Kolding. Tlf. (05) 52 77 43.
Hule på Bykroen på Haderslevvej.
Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia.
Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen,
Robenheje 16.
København: Hule i Knabrostræde 3 o. g. th. 3. sal. Formand:
Svend Jensen, Liselundsvej 3, 2660 Brøndby Strand.
Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6³ tv., Køben-
havn F. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. Go. 5961y
efter kl. 18.
Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.
Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pan-
theonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11. For-
mand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4, tlf. 12 85 01.
Odder: Formand: Malerm. Th. Kruse, Rosengade 76.
Randers: Huleaften 1. fredag i hver måned, Hobrovej 5,
opgang G i kælderens. Formand: Johan Aaquist, Nørre-
brogade. Kasserer: Arni Lorentzen, Skansebo 4, 8900
Vorup pr. Randers.
Roskilde: Møde efter indkaldelse. Formand og kasserer: Ma-
ler Axel Jensen, Provstestræde 2.
Rønne: Kontaktmand: K. Karlsen, Birkely, Klemensker.
Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup.
Formand og kasserer: Hans Christensen, Mosevej 6.
Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36. For-
mand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer:
Knud Jensen, Smedegade 25.
Sønderborg: Formand: Romon Hammeleff, Dybbøl by, Dyb-
bøl. — Kasserer: Anders Møller, Søndergade 14, Sønder-
borg. Hulemøde i Koldinghus restaurant (Kornloftet).
Vejle: Møde 3. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørre-
torv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade
36¹. Kasserer: Bruno Lindskjold, Pilevænget 3.
Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-
cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedø-
værket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarb. Carl Meyer,
Masnedøvej 13, Masnedø.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 4

APRIL 1970

68. årgang



H. P. Hansen, arkitekt Ib Strange, tomrer Ole Tjerrild, murermeister K. Fritsch og finmekaniker Hau Fjirgaard.

Århus-naverne i en 5-spaltet avisartikel

Værelse-priserne på naverstævnet i Fåborg er: Dobb. vær. 42,00—100,00 kr. og enk. vær. 21,40—46,00 kr., henh. med bad o.s.v. Skriv på blanketten, hvilken ca.-pris I ønsker.

Søndag den 22. februar bragte „Demokraten“ i Århus en naverartikel med omstående billede og tekst. Besøget fra „Demokraten“ (aros) var i anledning af deres nye hule. — Artiklen er godt skrevet. — Vi tillader os et uddrag:

En gammel nav kørte med sporvogn. I hine salige tider, da det kun kostede 35 ore, og konduktøren selv kom og hentede pengene. Naven havde sat sig ved siden af en stilig, en såkaldt herre. Puffede til ham, spurgte: — Du har vel ikke 35 ore? Et hvast blik til svar, herren vendte sig demonstrativt væk — væk fra denne påtrængende, i en kommunal sporvogn.

Konduktøren kom. Naven hev to gange 35 ore op af lommen. — Vær's go', her er også for ham den stakkel der. Han har jo ikke 35 ore, grinede naven.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Svend Jensen, Liselundvej 3, 2660 Brøndby Strand.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Helmuth Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Hartvig Svendsen, Zåndam Allé 22, 2792 St. Magleby. Tlf. (01) 53 34 97.

PROGRAM FOR APRIL 1970:

Fredag den 3. april kl. 19 har vi hulemøde og håber, at du møder op; og til jer, der ikke har været der længe, kan jeg sige: Vi har det hyggeligt i hulen.

Historien er autentisk. Practical jokes, som det hedder nu om dage, kunne naverne slet ikke stå for. En anden gang i en anden sporvogn. Naven tog hjem fra møde. Han havde kikket vel dybt i glassene og var ikke helt fri for at dingele ud over det, en sporvogn bevirker. Da han steg af, tog han to mærker op af lommen og puttede i bøsken. — Ser du, forklarede han vognstyrelsen, det er et for mig og et for »bjørnen«. Den skal sgu ikke køre gratis.

Den slags historier kan naverne masser af. Når de samles ved det lange eller det runde bord, flyver de rundt, krydret med rejseminder fra den glade »vandringstid«. Der er nu givet frit løb og muligheder for fortællerne i Århusafdelingen af CUK. Det står for Skandinavisk Central Understøttelseskasse.

Hulen i drift

Nogle års omflakken er forbi. En ny hule er taget i brug. Orla Lehmanns Allé 7, parterreetasen, er den officielle adresse. Den betyder kælder til den ene side, men en imponerende udsigt over banegraven til den anden. Inden for de fire betonvægge har naverne nu deres helt eget. For første gang er det blevet muligt at indrette sig fast, at få præsenteret en stribe naverklenodier på en passende måde.

»Hulen« blev lejet allerede kort før jul i 1968. Et års tid er gået med indretning. Lofter, vægge og gulve er bragt i orden, et langbord snedkereret skræddersyet til stedet. Først nu er hulen taget rigtigt i brug. Hver første og tredje fredag i hver måned samles 15-20 naver ud af de ca. 60 medlemmer, der er i Århus, til et festligt kammeratligt lag.

Fredag den 17. april kl. 19: Vi har igen hulemøde, og denne gang med forevisning af lysbilleder. Det er Børge Petersen, der viser os en serie billeder, som ikke har været vist før, så mød op, svende, og få denne oplevelse med.

PROGRAM FOR MAJ 1. HALVDEL:

Fredag den 1. maj kl. 19: Vi afholder vores ordinære halvårslige generalforsamling med valg ifølge lovene. Eventuelle forslag, man ønsker behandlet på generalforsamlingen, må stiles skriftligt til formanden, Svend Jensen, Liselundvej 3, 2660 Brøndby Strand, og må være ham ihænde senest den 25. april.

Runde dage i april måned. — Vi gratulerer!

7. april: Hugo Nielsen, Asminderødvej 38, Fredensborg, 60 år.

16. april: Otto Henriksen, Marathonvej 15, 2300 København S., 65 år.

23. april: Thorbjørn Markvang, Vestre Allé 25, 2500 København Valby, 70 år.

TIL ALLE AFDELINGS-KASSERERE!

Har du ikke afsendt årsregnskab, så gør det nu, det er på høje tid.

Med naverhilsen.

Hans Rindom.

Meget arbejde i C.U.K.

C. U. K. er en virksom forening. Bestyrelsen — formand snedkermester Hans Peter Hansen (kaldet »Araber«), arkitekt og snedker Ib Strange, tømrer Ole Tjerrild, murermester K. Fritsch, der er »hulefar«, og finmekaniker H. Fiirgaard bekræfter. Og der er stadig en tilgang af nye medlemmer. Og vigtigt. Der er stadig betydelige funktioner at varetage.

CUK blev stiftet allerede den 3. december 1899 i Winterthur i Schweiz. En kreds af naver havde fundet ud af, at det var bedre, »at de danske, svenske og norske foreninger i Tyskland og Schweiz sluttede sig sammen i en organisation og derved bedre blev i stand til at gøre noget for skandinaviske håndværkere, der drog til udlandet for at dygtiggøre sig i sit fag og se andre sæder og skikke«, hedder det i en oplysningspjece.

Bandlyste emner

Mønterne, smukke glas, kunstfærdige og sjove udskårne træting og relieffer, vandrestave, billeder. Det er rammen om det liv, der udfolder sig i hulen to gange om måneden. Naverne har viljen til at have det rart, derfor er der også en ekstra ubrydelig regel. Når folk af forskellige kategorier mødes, er der forskellige meninger. De »farlige« som religion og politik holdes udenfor — er bandlyst.

— Vi vil spilleme ikke sidde og skændes, når vi skal have det rart, siger bestyrelsen.

aros.

(Fortsættes i næste nr.)

UDDRAG AF H.B.s PROTOKOL

10. februar: Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen. Protokollen oplæstes og godkendtes. Formanden havde skrevet til Fåborg ang. naverstævnet og forelagde en dagsorden for stævnet. Fredericia afd. har 50-års jubilæum d. 15. marts og betænkes med en gave. Telegram var afsendt til Axel Mortensen, Horsens, i anledning af hans 50-års jubilæum, og et brev til Hans Rasmussen, Zürich. Undertegnede efterlyste programmet for stævnet, det skulle gerne i marts-nr., og havde i den sidste tid haft travlt med at føre abonnementerne i orden med af- og tilmelding. Hovedkasserer Rindom havde brev fra Horsens, hvor de havde holdt fest for deres 50-års jubilæum. Fra Aarhus sendte kasserer Ib Strange en fiks CUK-kalender med samtlige hule- og festdage. Rindom havde tilbud på indbinding af D.f.S. Endvidere var der forskellige administrative sager på dagsordenen.

Waldemar Petersen.

DANSK—JUGOSLAVISK FABRIK I ALBORG

En ny dansk-jugoslavisk virksomhed i Ålborg indleder i april en produktion af elektroniske artikler, fortrinsvis til brug i telefoner. Det drejer sig om Tempres Electronic A/S, der er stiftet af den danske Kirk-koncern, den jugoslaviske koncern Iskra samt instituttet for elektronik og vacuumteknik ved universitetet i Ljubljana. Den nye fabrik vil koste 1,3 mill. kr. Der skal installeres maskiner for ca. 3,5 mill. kr. Fabrikken vil kunne beskæftige 60 mennesker.

Pinsestævne i Faaborg 16., 17. og 18. maj 1970.

PROGRAM:

Lørdag d. 16. maj kl. 20:

Modtagelse i hulen, »Madsens Hotel«. Anvisning af værelser, udvidet hule-møde, udlevering af stævнемærker a 7,00 kr.

Søndag d. 17. maj kl. 9:

På torvet i Faaborg. Afgang med bus, Sydlyn rundt. Der køres over Korint - Brahetrolleborg - Egeskov (med tikronemøllen) - videre forbi flere slotte og herregårde, over den nye Svendborgsundbro til Taasinge - Langeland o.s.v. — Frokosten vil blive serveret på »Ørstedshus«. — Busturen koster kr. 15,00. Frokosten ligeledes kr. 15,00 incl. moms og drikkepenge.

Søndag d. 17. maj kl. 9:

Delegeret møde på »Madsens Hotel«. Kl. ca. 12: Frokost på »Rasmussens hotel« (lige overfor hulen). Masser af sild - beuf Stroganoff - ost.

Kr. 20 incl. moms og drikkepenge. Kl. 18,30: Festmiddag på »Rasmussens Hotel« — Menuen:

Aspargessuppe
Ribbensteg og medisterpølse
Fløderand med frugter.

Kr. 28 pr. kuvert, incl. moms og drikkepenge.

Under festmiddagen er der underholdning af »Anderskov«s orkester. Hvem, der skal holde selve festtalen, er endnu ikke fastlagt det bliver i hvert tilfælde en prominent person. Iøvrigt er der i aftenens løb underholdning og taler, og ikke mindst skal der dances til »Anderskov«s dejlige orkester.

Der er god grund til at glæde sig til at være sammen med alle gamle og nye naver.

Mandag d. 18. maj:

Der er lejlighed til at tage en sviptur til Tyskland med Faaborg-Gelting-Linien. Ombord er alle priser uden told, ligeledes kan man på Geltingmolen indkøbe varer, og indføre for indtil kr. 350 toldfrit til Danmark.

HUSK PAS!!!

Selv om vi er en ung afdeling af CUK, vil vi gøre alt for, at alle vore gæster føler sig vel, og at der måtte knyttes nye forbindelser til gavn for vor organisation.

Velkommen til rosenbyen Faaborg til pinse!

Med kraftig naverhilsen og på gensyn den 17. maj! — For Faaborg afd.:

Herm. Johansen.



Faaborgenserne ynder at påstå, at de har Europas længste kirke, idet der nemlig er flere hundrede meter mellem hovedskibet og klokketårnet.

Den store og statelige gotiske kirke, som kongen i 1539 gav byen til sognekirke, har ikke selv noget tårn, mens det gamle klokketårn, der ligger midt imellem de snævre små stræder i den ældste del af byen, til gengæld ikke har nogen kirke. Det er den eneste rest af den i sin tid nedbrudte Sct. Nikolaj kirke.

Foruden at være byens statelige var-tegn, gør tårnet sig også bemærket ved sit klokkespil, og fire gange om dagen toner de små klingende melodier ud-over byens røde tage og grønne træer.

Min hjerteligste tak

for smukke hilsener, som jeg fik ved min 85-års fødselsdag. Mange tak til hovedbestyrelsen og alle naverne i Aarhus afd. og Viggo Kristensen. En kraftig naverhilsen sender

Richard Witt, Hamborg.

Gode naver!

Modtag herved min hjerteligste tak for udvist opmærksomhed i anledning af min femtio-årsdag. En speciel tak til Sonja-Harriet i Ecuador samt Stockholms-venner, som til øvrige danske kammerater. Med naverhilsen.

Lymén, Horsens, Danmark.

Gode naverkammerater!

Hjertelig tak for hilsenen til min 75-års fødselsdag.

R. Fibiger Sørensen, Enghavevej, Kbh.

En hjertelig tak

til CUK's hovedbestyrelse og Københavns afd. for opmærksomheden ved min 50-års fødselsdag.

Erling Bonnelycke, Visbygade.

Berlin har 30.000 ledige stillinger -

meddeler »Bild-Zeitung«. — Var det ikke noget for en skandinavisk håndværkssvend at kigge lidt på det. *Red.*

7000 ANSATTE

Danfoss har nu passeret ansættelsen af medarbejder nummer 7000 i Nordborg. For et år siden passerede man de 6000, således at der i løbet af et år er skaffet 1000 nye arbejdspladser, og stadig mangler virksomheden 3000 mand.



Fra æresaftenen den 10. januar 1970 i Københavns afdeling. Foran sidder Aksel Pedersen (50 år i CUK) og Peder Christiansen (25 år i CUK) og bagved de herlige grønlænder-piger, der gjorde deres bedste for aftenens underholdning. Såvel Aksel Pedersen som Peder Christiansen bringer deres tak til alle for den gode festaften og for hilsenerne.

**Den farende svend
går over hele verden**

ALASKA

Der er sikkert mange naver, der har set på deres globus eller læst i leksikon'et ang. den artikel »Begeistret mand fra Alaska«, som vi bragte i marts-nr. Jeg sidder her med en brochure om Alaska, der er USA's 49. stat. Det er nok muligt, at en arbejder kan holde 7.000 pr. måned og en kranfører 18.000 pr. måned, men læser vi i brochuren: »Er lønnen høj, er leveomkostningerne det også. Næsten alt, hvad Alaska bruger, kommer fra USA pr. skib el. flyvemaskine, og da landet producerer for lidt til, at det kan betale sig at sende noget tilbage til det kontinentale USA, må fragten nordpå betale for både hen- og tilbageturen. Det har givet detailpriserne et ordentligt skub opad. En dollar er 81 cent værd i hovedstaden Juneau og kun 71 og 65 cent i henh. Anchorage og Fairbanks.«

Det er kun 92 år siden, Alaska blev amerikansk, da området blev købt af Rusland. Købesummen var 7,2 millioner dollars, men det skulle senere vise sig at være en god investering: 30 år senere, efter de store guldfund, var der sendt rent guld til den dobbelte værdi fra Alaska til USA.

Af teksten i brochuren anfører vi, at SAS flyver til Anchorage, den største by, på 15 timer. Hovedstaden er Juneau, har 7.100 indb., Anchorage har 60.000 og Fairbanks 40.000 indb. Det samlede antal indb. i Alaska er 250.000, og det er den næstmindste stat i USA. Klimaet er meget varieret. I den sydøstlige del af landet er vinteren mild og nedbøren kraftig som følge af den japanske strøm. I det indre varierer temperaturen fra 57 graders frost (Celsius) om

vinteren til 38 graders varme om sommeren. Vigtigste indtægtskilder: Fiskeri og dermed beslægtede industrier, minedrift, skovbrug, turisme og sælskind. Skandinaverne gør sig gældende indenfor alle grene af Alaskas vigtigste næringsveje. Danskerne i Alaska er også guldmine- og bar-ejere, flyvere, ingeniører, murer- eller slagtermestre. Om danskerne i Anchorage siges det tilmed, at de ejer de fleste af byens byggegrunde, og det mest slående eksempel på den skandinaviske indflydelse er måske, at hver 7. af Anchorages nu 60.000 indb. siges at være født i Skandinavien. I telefonbøgerne er der spalte op og spalte ned med de gængse skandinaviske navne. — Og Alaska blev da også opdaget af en dansk søfarer, Vitus Bering i året 1728. — I byerne følger bil-tætheden med mindst en bil pr. familie.

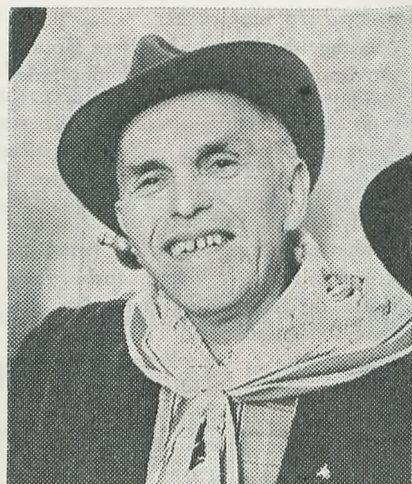
— — —

Efter min første artikel om Alaska har jeg modtaget henvendelse om at undersøge, hvad en flyvning med SAS vil koste til Anchorage i Alaska, og efter forespørgsel i SAS giver de mig følgende oplysninger: En t/r billet koster kr. 5.280 med gyldighed i et år, og for en enkelttur dertil er prisen kr. 2.640. Dette gælder hele året med undtagelse af højsæsonen fra 17.-7 til 17.-9., da koster billetten kr. 2.978, og på SAS-kontor får man det hele at vide ang. flyets afgang o.s.v.

Ja, det er rejseudgifterne, og om ophold henvender man sig i USA's ambassade, Dag Hammarskjölds Allé 24, København Ø. — SAS's billetkontor har tlf. (01) 15 73 44. Der er slet ikke tale om »emigrations-rejser«, men måske når mit brev til nordmanden Kaare Birkeland engang sit bestemmelsessted i Anchorage — og måske svarer han.

Redaktøren.

ÆRESTAVLE



Den 11. april kan kurvemager Jens Klitte fejre sit 40 års jubilæum i CUK. Jens Klitte (Kurvejens) er født den 28. sept. 1901 i København, og efter at være udlært i 1919, rejste han i 1922 til Skåne, hvor han arbejdede en del år. Derefter gik turen videre til Stockholm, hvor han tilbragte resten af sin Sveriges-tid. Den 9. okt. 1931 blev han valgt til sekretær i Stockholm-afdelingen, hvor han var indmeldt d. 10. april 1930; sekretær har Klitte også været i Københavns afdeling, og i en periode havde han også posten som kasserer. Mest kender jeg jo Jens fra Navertruppen, og der har vi haft et glimrende samarbejde; truppen er desværre sygnet hen, men der kommer vel en dag efter denne. Jens har jo et dejligt nummer, det er »Gustavson«, og når Jens har instrumentet med og halsen er i orden, skal vi nok få ham til at give den i hulen. Tillykke Jens! Sekretøren.

Tilmeldelsesblanket til naverstævnet i Faaborg i pinsen 1970

Tilmeldelsesfrist: Absolut senest d. 1. maj til Herm. Johansen, Priorensvej 50, 5600 Faaborg.
Tilmeldelsen er bindende.

Antal deltagere: _____		Frokost	Bustur
SØNDAG DEN 17. MAJ KL. 9: Bustur: Sydfyn rundt — ca. 15 kr. Frokost ca. 15 kr.			
SØNDAG DEN 17. MAJ KL. 12: Delegeretfrokost a kr. 20,00 (incl. moms og drikkepenge).			
SØNDAG DEN 17. MAJ KL. 18,30: Festmiddag på Rasmussens Hotel. Pris pr. kuv. kr. 28 (incl. moms og drikkep.). Se iøvrigt program.			
Hotelindkvartering. Skriv venligst hvilden nat(nætter), der ønskes		Enkeltv.:	Dobbeltv.:

Navn:

Adresse:

By:

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 2. april må alt stof være mig i hænde.
Redaktøren.

Aarhus. Fredag d. 20. febr. afholdt vi vort årlige torskegilde. Det afholdtes hos fru Eske i Christiansgade 26, som vi plejer at gøre det. Vi havde ca. 30 tilmeldte, men da det blev et frygteligt snevejr d. 20., så fik vi desværre en del afmeldinger. Det er vist det første torskegilde, vi har haft, hvor damerne var i flertal, men måske på grund af det, havde vi en hyggelig aften ud af det. Torsken var meget fin, og der var rigeligt af den, og med et par små kolde genstande blev stemningen snart sat op, og den holdt sig resten af aftenen, selv om vi kun var godt halvdelen af dem, der havde tilmeldt sig.

Naverne i Aarhus er ved at blive godt stof for pressen, i løbet af kort tid har vi været i radio og forleden søndag (22. febr.) var vi i »Demokraten« med stort billede af det runde bord, med bestyrelsen, der skåler på fremgang for vor forening og afd. i særdeleshed.

Vi har nu fået vores års-huske-kalender sendt ud, og bestyrelsen håber, at medlemmerne ser på den tit og ofte, for at holde sig underrettet om, hvad der sker i foreningen. Det næste, der sker, er, at vi på hulemødet d. 3. april holder generalforsamling, og kom nu svende, der er vigtige ting på dagsordenen. — Og husk at melde jer til pokal-skydningen hos Aage Tjerrild i Kragbjerg d. 18. april; det er altid en fin tur derud, og vi bliver altid gæstfrit modtaget af Aage og Rita. Og husk at tilmelde jer — på kalenderen kan I se både formandens og hulefars tlf.-nr. Med naverhilsen.

H. Fiirgaard, sekretær.

Fredericia. Generalforsamling i hulen 4. 3. Åbnedes på behørig vis. Stemningen blandt de fremmødte var fra begyndelsen høj, og det var svært at komme igennem dagsordenen. Det væsentligste var: valg af formand og afdelingens fremtid. Også kassereren ville afløses, men det blev trods kraftige protester til genvalg, og så fortsætter vi, og ser hvad fremtiden vil bringe os. Bødekassen blev i h.t. en nedskreven lov som vanlig åbnet, og det gav dækning for 1 stk. sildemad m.m. Den 2. april har vort hæderkronede medlem, Aage Wille, været medlem i afdelingen i 50 år, og det besluttedes at hædre ham ved stiftel-

sesfesten den 15. marts. Jeg skriver om ham i et senere nr. af »Svenden«. 8 naver var mødt samt 4 piger, og vi havde en munter aften med adskillige af vore gode sange. Med skandinavisk hilsen.
Pablo.

Horsens. Fredag d. 23. jan. samledes Horsens-naverne med naverpiger for at køre til Sejlet kro ved Horsens. Anledningen var at fejre aftenens hædersgæst, vor gode naverbror tømrer Axel M. Mortensens 50-årsdag for indmeldelse i CUK.

Festen blev indledt med en velkomsttale af formanden, dernæst talte kassereren og lykønskede hædersgæsten med dagen samt overrakte en present fra klubben, et æskebæger med indfattet navermærke. Fra kassereren med frue (vor hulemor) overrakte »En farende svend« i keramik, som gjorde stor lykke hos hædersgæsten.

Aftenen fortsatte derefter muntert med traktement af god mad og skummende pokaler, naver og naverpiger sang de gode gamle naversange. Stemningen sluttede med spind og taler samt yderligere nogle gode pokaler.

Horsens-naverne sluttede aftenen i enighed om, at det havde været en vellykket festlig sammenkomst, som snarest skulle gøres om.

Orla René Wittorff, sekr.

Hillerød. Lørdag den 14. febr. indviede vi vor nye hule hos Staude, Sommersvej 2. Og det blev en gevaldig aften med sild, rejemad og ostepind og humør og sange over hele linjen. Vi diskuterede vor ejendom, og enden blev, at vi lørdag d. 28. febr. mødtes til en ekstraordinær generalforsamling ang. et tilbud om køb af vor grund eller om vi skulle bevare den. Det blev det sidste. Fredag d. 6. marts mødtes vi til et bestyrelsesmøde i hulen, og så holder vi vor 33-års stiftelsesfest lørdag den 14. marts.

Nu mødes vi, som tidl. omtalt, til generalforsamling lørdag d. 11. april kl. 18 i vor hule hos Staude, Sommersvej 2, Hillerød. Der er mange punkter på dagsordenen, bl.a. også valg af formand. Waldemar Petersen har nu været formand i 33 år, og hans arbejde bliver nu udelukkende aftenarbejde. Altså: vi mødes lørdag d. 11. april kl. 18. Bestyrelsen møder som sædvanlig en time før.

Og den 26. april lykønsker vi tømrermester A. Andersen, Helsingør; han bliver da 65 år. Hjertelig til lykke.

Med naverhilsen. *Rich. Petersen, sekr.*

Herning. Hulemøde onsdag d. 4. febr. Vi havde sendt indbydelse ud til forskellige herningensere, om hvem vi havde fået oplyst, at de havde arbejdet i udlandet. 4 efterkom vor indbydelse, og sammen med de faste, som var mødt talrigt op, fik vi en hyggelig aften, og klubben fik 4 nye medlemmer, nemlig: tømrer Erik Hansen, tømrer Leo Ambrosiussen, konsulent Erik Brüchle, repræsentant Thomas Damgaard.

Formanden, Hans Brødsgaard, bød velkommen, og efter velkomstsangen gav han en kort redegørelse for klubbens mål og virke, og efter endnu en sang var klubben vært ved en anretning bestående af 1/2 grill-kylling med pommestof og agurkesalat. Det blev senere end normalt, at vi sluttede et godt hulemøde.

Fastelavnsfest lørdag d. 21. febr. I lånte og til formålet festligt pyntede lokaler havde klubben inviteret vore naverpiger med vedhæng til fest. Efter velkomsttale af vor finansminister Poul Damgaard (formanden var lovlig forhindret — vinterferie på Mallorca), var klubben vært ved en anretning, bestående af Tjau-Tjau med alskens krydderier og herefter en ostepanering. Der blev gået frisk til sagen, og efter at de små glas var kommet i rytmisk bevægelse og humøret var steget adskillige grader, ønskede vor restauratør, som med sin frue deltog i festen, at optages som naverbror. Det nye medlems navn er forretningsfører Holger Simonsen.

Under en pause i spisningen overbragte sekretæren klubbens bryllupsgave til Lis og vor naverbror Bendt Foged, som i al hemmelighed var blevet smedet hy-mens lænker. Efter og under kaffedrikningen var der lejlighed til en svingom. Alt i alt en herlig aften.

Med naverhilsen. *Karl Jacobsen.*

Herning. Hulemøde onsdag den 4. marts. Formanden Hans Brødsgaard bød velkommen, og efter »Svende vårsolen vinker nu atter« gav han en svingning og fik »blæren«. Også denne aften fik vi et nyt medlem, nemlig maskinagent Peter Ganzhorn. Det blev en god aften med udveksling af mange rejseminder. Herligt når så mange af gutterne møder.

Med naverhilsen **Karl Jacobsen.**



RINGSTED NY BOGTRYKKERI

Jernbanevej 18-20 . Telefon (03) *61 15 35

København. Vi har i den forløbne måned haft vores sædvanlige søndagsmøder, og det er blevet en fast søndagstur for mange svende med svendinder. Derudover har der været hulemøder d. 6. febr. og 20. febr., begge gange lidt tyndt besøgt, men vinter med snestorme giver vi en del af skylden. Søndag d. 8. febr. havde vi så vor traditionsrige fastelavnsfodtur, det var alle tiders. Svendene var præcise og startede med at varme op (armbøjninger), og vi var ca. 35 mand, da vi entrede Børges bus. Ud i det blå, sørgede Børge for, idet han startede med at køre os alle over lossepladsen, der var dog ingen udstigning, og vi fortsatte mod målet, Mariehøjskolen i Gladsaxe. Her havde Ludvig Poppes svigersøn, skolebetjent Bent Jørgensen og frue, venligst åbnet dørene for os. Vore friske naverpiger havde i forvejen pyntet et flot bord, hvor der sågar også var en halv liter mælk til hver, men jeg har en mistanke om, at det er Emil Poppe, der var mælkedrengen. Flere stødte til på skolen, een måtte endda hentes ud under en veranda, før han kunne komme. Vi måtte jo i gang, og til overblære valgte vi »Spjæt«, som viste sig at være en hård men retfærdig overblære, han måtte dog selv æde et par tillægsdomme. Efter indtagelse af fast og flydende føde gik vi i gang med tøndene, og der måtte sidste års konge (Beton Carl) hurtigt vige pladsen til fordel for Helge Corneliussen, han blev kronet på behørig vis og påtog sig det videre ansvar for ro og orden. Vi havde nu nogle fornøjelige timer sammen, og efter dette fik vi samling på svendene og var klar til turen tilbage til hulen. Ved afgang nåede en enkelt svend fra Gladsaxe at snige sig ombord i bussen uden gyldig billet, men vi tog ham med til København og afleverede ham uden for byretten, vi har dog siden erfaret, at han er kommet hjem. Vi andre tog tilbage til hulen og skyllede de sidste krummer ned. Det var en dejlig dag. Tak til Bent Jørgensen og frue for husly, og tak til de friske naverpiger og svendene for det gode humør.

Lørdag d. 28. febr. var der dame-tøndeslagning og pakkefest på Mindehotellet, og sikken en tøndeslagning, og sikken en pakkefest. Tøndedronning — Mary Nielsen måtte efter et hurtigt men hårdt race afgive sin titel til Hanne Andersen, der blev kåret på behørig vis, og dansede brudevals med tøndekongen. Efter lidt dans trådte Kaj Andersen i funktion som auktionarius. Kaj klarede det hele i en stiv senere lidt slatten arm, men aldrig har der været så mange og flotte pakker, en stor pakke var imellem, det fik køberen af dem et stort og meget fint shownummer ud af; til lykke Hartvig. Vi dansede vi-

dere, og ved 12-tiden gik vi i ring og sluttede en superaften af med minde-erne. — Med naverhilsen.

H. Warming Andersen, sekr.

Odense. Lørdag d. 28. febr. afholdt vi vort årlige torskegilde med deltagelse af 40-50 personer, et yderst vellykket torskegilde, som første gang blev holdt på Hotel Axelhus i Hans Tausensgade. Vi havde pakkeauktion, som gav en god skilling i kassen, og vi morede os dejligt. Den 7. marts afholdt vi et vellykket hulemøde, men i april sker der noget: vi afholder nemlig generalforsamling lørdag den 4. april kl. 18. Vi medbringer vore klemmer og hygger os, så vi venter stor mødedeltagelse. Med kraftig naverhilsen. *K. Ploug.*

ODENSE FEJRER 2 FØDSELERER

Den 11. april fylder smed J. P. Mogensén, Ahlmannsvej 4, Odense, 70 år. Mogensén, også kaldet den store smed, er vor nuværende næstformand og altid trofast ved alle naverstævner.

Den 25. april fylder kunstmaler Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fruens Bøge, 65 år. Carl Mortensen var tidligere formand i Odense afdeling, over 25 år, er stadig trofast og aktiv i vort foreningsarbejde og fungerer også som festudvalgsformand og er en ypperlig arrangør af vore sammenkomster. Vi ønsker vore fødselarer hjertelig til lykke med dagen. *Odense afdeling.*

Randers. Hulemødet fredag d. 6. febr. Formanden bød velkommen med en sang, og derefter bød han et nyt medlem velkommen i vore rækker, det var væver Kaj Nielsen, og han fik velkomstsangen, og han kvitterede straks med en omgang øl som tak for velkomsten. Formanden havde modtaget en del hilsener, som han bragte videre. Der blev talt om, at vi her i Randers ville lave en eftermiddag, hvor vi ville afholde et lokalt keglespil, for så om aftenen at slutte i hulen sammen med damerne, og det skulle så være som pakkefest, hver nav skulle komme med en lille ting, som så skulle bortloddes, for nu skal vi jo snart afpudse den store dag (det meget omtalte jubilæum). Der var i løbet af aftenen en del omgange. Der var et par fødselsdage, og det blev til nogle blære, og vi sang, skålede og drak, ja, det var en af de aftener, der er for få af; ellers var der ikke noget — alt vel. Endnu en gang er der ingen, der har læst vort nødråd om det runde bord, for vi skulle jo gerne have det, så vi kan præsentere det på vor jubilæumsdag, og jeg har ladet mig fortælle af en af medlemmerne her i Randers, at der sidder et medlem i en afdeling, der er nord for Randers; nu vil jeg ikke sige, hvad

for en afdeling, for det kan I jo regne ud, men det omtalte medlem har lovet at skaffe et. — Tak.

Med kraftig naverhilsen.

Arni Lorentzen, sekr.

Stockholm. I februar har vi haft månedsmøde, vi var ikke mange, men det beror nok på kulden; tror det er den værste i mange år — så koldt, at når man snakker i februar, så kommer ordene først frem, når det bliver tøjvør! Vi havde debut på gule ærter og flæsk med punch. Tyve var anmeldt, der kom 13 pers. Prisen var lå lav, at vi måtte krybe ind; hør og forbavses: 5 kr. pr. snude. Den suppe og flæsk, som blev tilovers, blev solgt, transporteret pr. bus og tunnelbane, mon det er gået godt — det blev lagt i plastposer. Men spændingen er stor med sparegrisen, der skal slagtes til langfredagsfrokosten den 21. marts.

Kraftig naverhilsen.

Soster Willy.

SIGGE BLIVER 85

En af Stockholm afd.s mest berejste medlemmer, maler Sigurd Malmqvist, Handelsvägen 24, 12239 Enske, fylder 85 år den 23. april. »Sigge« tilhører pionererne, som engang gjorde Damaskus og Bethlehem usikker. Første gang gik han på valsen gennem Danmark, Tyskland til Schweiz, hvor han var et stykke tid, så til Italien og tilbage til Bern. Så kom den store valsestur gennem Tyskland, Østrig, Ungarn, Grækenland, Rumænien, Tyrkiet, over Bagdad til Jerusalem — der kunne vi finde ham og hans rejsevenner Lille-Peder og Sorte-Peder, de fejrede jul 1907 og nytår 1908. Siden fortsatte Sigge til Cairo, men der blev han ikke så længe, han kom igen til Italien og senere til Schweiz og Tyskland. Så hjem til Malmö og var hjemme et par år — men så ud igen, denne gang til Tyskland, Schweiz, Italien og Frankrig. Som en ægte nav vandrede Sigge mest til fods, hvilket alle de skitser og akvareller han færdigmaledede herhjemme vidner om (jeg har selv en herlig akvarel fra ham på min væg, da han besøgte mig for 12 år siden. Red.) Men tro ej, at han svigtede hulerne i Zürich og Bern, da han blev »ældre«, så foregik det pr. fly. I Stockholm-afd. har Sigge været et meget interesseret medlem, også som sekretær. Stockholmnaverne sender dig lykke til og god sundhed fremover.

Stockholm afd. af CUK.

Vejle. Alle vore bedste ønsker for CUK, Hovedbestyrelsen, D.f.S. og sidst, men ikke mindst, vor redaktør, i det nye år og fremover! — Og så husk dette:

Vejle: Generalforsamling den 17. april.

Hjalmar.



Nyt og gammelt Nyt og gammelt mødes mange steder i Helsingør på en næsten chokerende måde. Som f. eks. her ved Marienlyst Slotspark, hvor smedejernslågen og det gamle træ står i kontrast til nutidens højhusbyggeri.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

SCHWEIZ

Bern: Formand: Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 42 18 81. Kasserer: Hanreudi Christner, Säge Oberwangen, Bern, tlf. tlf. 0 31 69 94 82.

Zürich: Møde hv. onsdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Sachsen, Karl Büttnerstr. 4.

Düsseldorf: Møde 1. lørdag efter aftale. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Tel. 771356. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand, kasserer og sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1 a, 1. sal, 2 Hamburg 22. Tlf. 2203835.

Kiel: Møde 2. lørdag i md. i rest. »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24. Kass.: Malerm. Emil Frederiksen, Möllingerstr. 17. Fmd.: Sven Poulsen, Knopper Weg 88, Kiel, tlf. 47556.

München: Kasserer Theodor Hansen, Lothringenstr. 17, 3. sal, 8000 München 80.

CANADA

Calgary: Formand: George Hansen, 4436 - 3 St. N.E. Kasserer: Svend Jensen, 7023 Baw Crescent. — Sekretær: Svend Nielsen, 4516, 16 A St., S.W. Hulemøde den 1. onsdag i hver måned i 7023, Bow Crescent. Tlf. 288 5196.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 4015, St. Albans, Ave. North. Vancouver. Tlf. 987 - 6849. Møder sidste onsdag kl. 20 hos formanden.

USA

Los Angeles: Danish Center, 607 So. Western Ave., Los Angeles. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Kass.: Ronald Jürs, Manglerudvej 1 B, 2. sal, Oslo 6. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Kasserer: Hartvig Mørtensen, 50245 Ekenäsgatan 40.

Göteborg: Formand: Knud Winther, Arvid Lindmandsgatan 12 D, Göteborg H. Kasserer: Jens Peter Petersen, Vallgatan 4, Göteborg C.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Vendelfrsgatan 12A¹, Malmö V.

Stockholm: Hule på Finntorpsgröten, Finntorpsvägen 3, bv. Nacka. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 66², 17500 Jakobsberg. Kasserer: Egon Bargisen, Landsvägen 49, 3 tr., Sundbyberg.

LUXEMBOURG

Mersch, Luxembourg: Formand Hans E. Petersen, kasserer Erik Christiansen. Hulelokale: Buffet de la Gare, Mersch, Luxembourg.

DANMARK

Aarhus: Fmd.: H. P. Hansen, Thunøgade 21, Aarhus C, tlf. 12 38 74. Kass.: Ib Strange, Bakkedraget 4, Højbjerg. Møde 1. og 3. fredag kl. 20. Hule: Orla Lehmanns Allé 7, partiereetagen. Lokaleinsp.: K. Fritsch, tlf. (06) 14 34 43.

Aalborg: Formand: Edvind Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: R. William Larsen, Aagade 28. Møde hver 2. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.

Faaborg: Formand: Flemming Duch, Nørregade 6. Kasserer: Herm. Johansen, Priorensvej 50. Møde 1. mandag.

Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant »Hos Agnes«, Riddergade. Formand: Paul Hansen, N.Voldg. 50. Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.

Helsingør: Kasserer: Ørjan Petersen, Galschiøtsvej 15, tlf. (03) 21 13 26.

Herning: Hule: Silkeborgvej 73. Møde 1. onsdag i måneden. Formand: Hans Brødsgaard, Smedegade 14. Kasserer: Poul Damgaard, Ny Elmholt, Lind pr. Herning.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, tlf. (03) 26 04 16. Kasserer: Køletekniker Gert Hansen, Rytterstien 31 C. Tlf. (03) 26 27 67.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.

Horsens: Formand: Mogens Lauritsen, Østerled 5. Kasserer: R. J. Wittorff, Sportsallé 9.

Kolding: Møde 1. fredag i hver måned. Formand: Tømrer Ejvind Petersen, Dyrskuevej 7, Rødding. Kasserer: Bent Petersen, Dannersvej 19¹, Kolding. Tlf. (05) 52 77 43. Hule på Bykroen på Haderslevvej.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia. Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16.

København: Hule i Knabrostræde 3 o. g. th. 3. sal. Formand: Svend Jensen, Liselundsvej 3, 2660 Brøndby Strand. Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6³ tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18.

Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11. Formand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4, tlf. 12 85 01.

Odder: Formand: Malerm. Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. fredag i hver måned, Hobrovej 5, opgang G i kælderen. Formand: Johan Aagaard, Nørrebrogade. Kasserer: Arni Lorentzen, Skansebo 4, 8900 Vorup pr. Randers.

Roskilde: Møde efter indkaldelse. Formand og kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.

Rønne: Kontaktmand: K. Karlsen, Birkely, Klemensker.

Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand og kasserer: Hans Christensen, Mosevej 6.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.

Sønderborg: Formand: Romon Hammeleff, Dybbøl by, Dybbøl. — Kasserer: Anders Møller, Søndergade 14, Sønderborg. Hulemøde i Koldinghus restaurant (Kornloftet).

Vejle: Møde 3. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36¹. Kasserer: Bruno Lindskjold, Pilevænget 3.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarb. Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 5

MAJ 1970

68. årgang

ÆRESTAVLE

50 år i C. U. K.



Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Büttnerstr. 4, ved Dresden, kunne d. 6. marts fejre sit 50 års jubilæum i CUK.

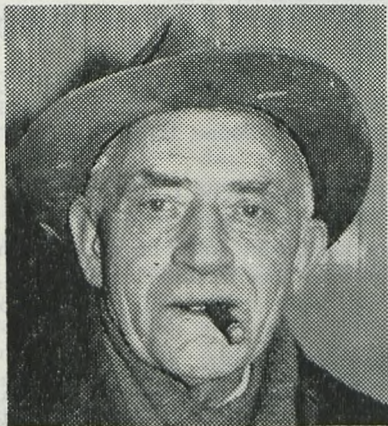
Wallmüller, der er tysk statsborger, udlærtes i 1914 hos sin far i knivsmedefaget, så drog han ud på farten og arbejdede i en række af Tysklands byer som orthopædiemekaniker og bandagist.

Efter den første verdenskrig rejste Wallmüller til Danmark, hvor han fik arbejde i Aarhus, og her indmeldte han sig i CUK. I 1920 rejste han så til Schweiz, hvor han fik arbejde i Bern, hvor han altid var med til fester, møder og udflugter i CUK. Efter endt arbejde og efter at have set sig grundigt om i Schweiz, rejste han så hjem igen til Pirna-Capitz, tilmeldte sig Dresdens afdeling, og havde i mange år sekretærposten.

Wallmüller er en af de solideste naverbrødre, der ikke svigter CUK, og hans kæreste minder har han fra arbejdet og naverne i Aarhus og Bern. Hans skønneste tid var dog i Danmark, og hans store tanke var at kunne deltage i naverstævnet i Faaborg.

Hovedbestyrelsen bringer Fr. Wallmüller sin hjerteligste lykønskning og takker for al trofasthed i vor organisation gennem 50 år.

H.B. for C.U.K.



50 år i C. U. K.

Han vil huskes af mange af sine jævnaldrende, både herhjemme og fra hans tur til udlandet, hvor han også var tilsluttet CUK.

Maler Aage Wille, f. 8.-5.-1892, Prinsessegade 56 A-2, Fredericia, blev udlært i sit fag i 1906 og drog straks på valsen, og han brugte som springbræt Sønderborg, Als, hvor

Til møde i Horsens

Torsdag d. 14. maj samles alle naver i Horsens, mødet begynder kl. 20 i Arbejdernes Forsamlingsbygning, Kildegade.

Vi opfordrer alle berejste til at give møde denne aften for herigennem at høre, hvad NAVERNE står inde for. Vi kan påregne besøg af vore naverbrødre fra Århus, med formanden i spidsen.

Alle berejste fra Horsens og omegn: VELKOMMEN. Se desuden dagspressen.

Hans Rindom / R. J. Wittorff, Sportsallé 9, Horsens.

han arbejdede en kort tid. Så videre til Hamborg, ligeledes en kort tid. Men hans higen var som de flestes, Schweiz. Han valsede ned gennem Tyskland, og nu ville han se Thorvaldsens schweizerløve i Luzern. Han arbejdede en tid i Luzern, og han, som så mange af naverne, nød denne herlige by. Vierwaldstättersø, udflugterne til Flüelen, Altdorf, Brunnen, indtil han ville til Zürich og arbejde, og han deltog også i det store »slag« i den spanske vinstue. I Basel faldt han til ro i længere tid og stod bl. a. nøgenmodel for en kunstner, som arbejdede på en altertavle. Senere i Konstanz sammen med Peter Jørgensen fra Kolding. Så nordpå til Stuttgart, Rhinen, Hamborg, 1914. Hjem til hvile. Men han måtte ud igen, og så var målet Kristiania (Oslo). Her traf undertegnede ham i 1917. Men også her gjorde krigsdansen sig jo gældende, og i 1918 var hans rejsetid forbi, og så slog han sig til ro i den lille »Dorf«.

Det må til slut nævnes, at Aage har været kasserer i malerforbundets Fredericia-afdeling i 37 år. Et bevis på hans stabile og fine karakter og store evne til at omgås alle.

Tak for din trofaste færd, Aage!

På afdelingens vegne.

Pablo.

Hovedbestyrelsen for CUK sender Aage Wille, Fredericia sine bedste lykønskninger med 50 års jubilæet og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Kai Fønss Bach, formand.

Waldemar Petersen, sekretær.

Naverne samler sig

Det gamle Naverlaug i Danmark ønsker at tilslutte sig C.U.K.

På opfordring af Det gamle Naverlaug i Danmark, Provinssammenslutningen, blev der d. 7.-3.-70 afholdt et møde i CUK's hule Knabrostræde 3, København, hvor H.B.s formand, Kai Fønss Bach, og hovedkasserer Hans Rindom mødte for CUK, og Det gamle Naverlaug var repræsenteret af følgende: landsoldermænd Arno Skoldrup, skatmester

John Christensen, laugsskriver og red. Erik Mathiasen samt Chr. Matthiesen. Nysted Naverlaug af oldermænd Simon Hansen og Frederiksberg Naverlaug af oldermænd Hugo Schab, Poul Engel og Otto Burkhardt.

Arno Skjoldrup var glad for mødet og håbede, at alle deres medlemmer ville give deres besyv til, at de gik ind i CUK, og oldermændene fra Nysted, Simon Hansen, mente, at D.g.N. bør tage skridtet fuldt ud og tilslutte sig CUK. Vi er 21 medlemmer i Nysted. Og Otto Burkhardt fra Frederiksberg var for, at Det gamle Naverlaug bør melde sig ind nu, enighed gør stærk, så vi naver fra Det gamle Naverlaug også er med til at støtte CUK's formål: at få de unge ud for at dygtiggøre sig og at samles med CUK i deres hule og herved få herlige timer. Vi i Frederiksberg foreslår optagelse i CUK nu.

Kai Fønss Bach ønskede, at alle naver bør tilslutte sig CUK, det formål og den tanke, vor mission i udlandet for de unge håndværkssvende, vort samkvem med alle naver overalt i verden, bør alle naverne kunne tilslutte sig, og I er velkomne i CUK, og jeg tror, at det vil blive et helt nyt — og dog gammelt — leben for jer.

Arno Skjoldrup håbede på, at Laugstinget var af samme mening, og bad til slut om, at naverne rejste sig og udbringe et begrænset leve D.g.N. og et længe leve CUK.

Og så sluttede Kai Fønss Bach det gode møde med sangen »Svende, vårsolen vinker nu atter«.

SÅ REJSER SVENDENE UD!

Jeg havde forleden besøg af mekaniker Per Petersen fra Sorø, han ville til Tyskland og arbejde, og da det ikke var så godt med de tyske sprogbegreber, ville han bare over grænsen, og, som han sagde, nu ved jeg, hvordan kildeskatten er her, så lad os se, hvordan den er i Tyskland. Han havde hørt, at der omkring Flensborg var danske fabrikker (det passer, red.), og dem ville han nu gæste, og hos en bekendt, der var abonnent på D.f.S., havde han set, at jeg var red. af bladet, derfor kom han her.

Jeg gjorde ham opmærksom på, at opholds- og arbejdstilladelse må han have, men når han skulle i nærheden af Flensborg, kunne han, når han havde fået arbejde, tage til det tyske konsulat i Aabenraa, det var det snildeste. Og efter en øl bilede han af. Og den bil ville han have med til Tyskland. Og i erindringen tænker vi andre på, at vi valsed på vore bare konvolutter. Ja, tiderne er skiftet. Red.

— Muremester J. Schäffer, Frederikssund, sender sine bedste naverhilsener til Th. Jespersen, Bern, og til murer Flemming Seifert, der på Schäffers foranledning kom i arbejde hos Jutzi i Belp i Schweiz.

OP PÅ LOFTET — EVT. NED I KÆLDEREN!

Nu er det tid til at få alle nr. af »Den farende Svend« før 1956 gravet frem. Hovedbestyrelsen har fået de første nr. indbundet. Desværre er der allerede nu mangel på nr. fra før 1956, ja, 1956 kan også bruges. Hvor stor bliver efterspørgslen efter vort medlemsblad indbundet i bind af 5 årgange? — Vi vil mene, at vi er leveringsdygtige fra året 1957, så alle kan få, før denne tid må medlemmerne hjælpe, selv om du ikke vil ofre kr. 20,— pr. bind, så hjælp din naverbror, hvis du har gamle nr. af »Svenden«.

Mon ikke jeg her må bede afdelingerne hjælpe, om ikke andet, kassererne kender jeg. Hjælp med indsamlingen. Til »Stævnet« i Fåborg kan I se et par prøver.

Med kraftig naverhilsen.

Hans Rindom.

Til naverstævne i Faaborg



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Svend Jensen, Liselundvej 3, 2660 Brøndby Strand.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Helmuth Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Hartvig Svendsen, Zåndam Allé 22, 2792 St. Magleby. Tlf. (01) 53 34 97.

PROGRAM FOR MAJ 1970:

Fredag d. 1. maj kl. 19 prc.: Som omtalt i aprilsvenden afholder vi vor ordinære halvårige generalforsamling med valg ifølge lovene. Eventuelle forslag, som ønskes behandlet på generalforsamlingen, må stiles skriftligt til formanden. Svend Jensen Liselundsvej 3, 2660 Brøndby Strand, og må være ham i hænde senest d. 25. april d.å.

Fredag d. 15. maj kl. 19: Her har vi hulemøle i Knabrostræde, og det kan vi vel betragte som en lille opvarmning til den forestående pinsetur til Fåborg.

Lørdag d. 16. maj kl. 13 prc.: Dette klokkeslet er den præcise afgangstid for turen til pinkestævnet i Fåborg. Afgang sker fra hulen i Knabrostræde, og det bliver med bus så vi er fri for skiftninger af transportmidler på vej derover. Prisen for bus tur/retur er 60 kroner, og svendene bedes tilmelde sig busturen så hurtigt som muligt. Lokaleinspektøren åbner hulen kl. 12, så er der tid til, at jeres naver kan falde til ro inden den store rejse. Svende, tag turen med, mød talrigt op.

RUNDE DAGE I MAJ — VI GRATULERER!

9.: Chr. Kjølby, Nørrebro Vænge 11, Bolig 364, 2200 København N, 80 år.

16.: Hans Christoffersen, Værebrovej 30, lejlighed 2, 2880 Bagsværd, 70 år.

21.: Hermann Berg, Gl. Kongevej 35 F., 1610 København V, 65 år.

28.: Emil Poppe, Hagavej 6, 2860 Søborg, 70 år.

PROGRAM FOR JUNI 1970:

Fredag d. 5. juni (Grundlovsdag): Her har vi hulemøde, og her kan vi drøfte turen, som vi havde til Fåborg, men hulen er åben fremover om søndagen, og resten af juni-juli må I holde et vågent øje med i de kommende »svende«.

BYGGEFONDEN, KØBENHAVN

Som alle medlemmer ved, kan man også støtte byggefondens ved at aflevere brugte frimærker, dette kan gøres til Edgar, vor hulefar. Da vi gerne vil vise medlemmerne, hvad vi har af frimærker, har Hans Larsen (Valse-Hans) tænkt at arrangere en udstilling i »Hulen« en gang til efteråret, og her kan du hjælpe med! Aflever alt, hvad du ligger inde med af frimærker, såvel massevarer som bedre enkeltmærker eller hvad du kan undvære, til Edgar.

Med naverhilsen.

Hans Rindom.

Mellemfolkeligt Samvirke

Nedenstående artikel er hentet fra Typograf-Tidende. Men det er ikke alene folk fra de grafiske fag, der søges til u-landene. Også andre fag som snedkere, tømrere, murere, malere, elektrikere, maskinarbejdere, gartnere o.s.v. står som regel på ønskesedlen i Mellemfolkeligt Samvirke, så kan du lære fra dig og kan lidt engelsk, er chancen der for et ophold i det fremmede. Og D.f.S.s redaktion vil meget gerne vide, hvis et medlem får et sådant job. Artiklen lyder: *Red.*

Der er i stigende grad brug for danske typografer i udviklingslandene. De lande, hvortil Mellemfolkeligt Samvirke sender ulandsfrivillige, er Indien, Kenya, Uganda, Zambia og Tanzania.

Der er for tiden brug for nogle typografer til Zambia og Uganda, som ligger syd for — og omkring Ækvator.

Der bruges både sættere, trykkere og ombydere, men til forskel fra arbejdsgangen herhjemme kan man komme til at arbejde med forskellige områder, således som man kommer ind på det i sin uddannelse.

Undertegnede har netop været på en rejse til de ovennævnte udviklingslande og set nogle trykkerier, hvor der iøvrigt arbejdede et par danske typografer udsendt som ulands-frivillige af Mellemfolkeligt Samvirke.

Trykkerierne er ret pæne — her tænkes der på arbejdsforholdene — og maskinerne er nye (bl. a. type Heidelberg). Derimod er der ikke nogen organiseret typografuddannelse som herhjemme.

Den typograf, der ønsker at arbejde i et af disse lande, vil være kendt med alt teknisk.

Hvad er det for trykkerier?

Mange af trykkerierne er regeringsdrevet, men der er også flere private.

I udviklingslandene er der et enormt behov for viden og oplysning, især fordi mange af landene er blevet selvstændige i tresserne, og fordi de er sammensat af mange forskellige stammer med mange forskellige sprog.

Hvis man sendes ud som ulandsfrivillig, skal man gerne kunne noget engelsk, men Mellemfolkeligt Samvirke arrangerer dog kursus for interesserede. Man skal helst være ugift med mindre ens hustru også har en uddannelse, som kan bruges som ulandsfrivillig.

Lønnen er 900 kr. mdl. (skattefrit og udregnet på grundlag af FN's prisundersøgelser i det pågældende land), der er fri bolig, frit to-hjulet motor-køretøj, forsikringer og sygekasse betalt og ved hjemkomst efter to års tjeneste udbetales 9.000 kr. (skattefrit og dyrtidsreguleret).

I hvert land er der regionalkontorer for Mellemfolkeligt Samvirke, hvor regionalledere sørger for løsning af evt. praktiske problemer.

Foruden den arbejdsmæssige opgave er der ved arbejde i et uland rige muligheder for at stifte bekendtskab med en fremmed kultur.

Claus Jacobsen,
journalist,
Mellemfolkeligt Samvirke.

Løn 900 kr. mdl. (skattefrit), fri bolig, fri ud- og hjemrejse, frit motor-køretøj (scooter eller motorcykel), ekstra månedsløn årligt i feriegodtgørelse. Ved hjemkomst efter 2 års tjeneste 9.000 kr. (dyrtidsreg. skattefrit). Henvendelse: MELLEMFOLKELIGT SAMVIRKE, Nørrebrogade 88, 2200 København N, tlf. (01) 39 86 33.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 2. maj må alt stof være mig i hænde.

Redaktøren.

Aarhus. Fredag d. 3.-4. afholdt vi generalforsamling. Vi startede med at vælge Viggo Simonsen til dirigent, hvorefter vi gik over til forhandlingsbogen, der læstes op af sekretæren og godkendtes. Formandens beretning: Her omtalte formanden specielt vort torskegilde; det var vellykket, men vi havde desværre en del afbud, og det værste var, at nogle blev væk, skønt de var tegnet til festen, og de kuverter måtte foreningen selv betale. Regnskab: Dette blev forelagt af kassereren, og godkendtes enstemmigt. Indkomne forslag: Her havde bestyrelsen et forslag om at dele fugleskydning

og kegling i 2 afd., således at vi tager ud og skyder en dag og kegler en anden dag, så får vi mere ud af keglingen, dette godkendtes. Forslag nr. 2 var at forhøje kontingentet, der blev foreslået en forhøjelse på 0,50 kr., og det godkendtes. Festprogram: Her oplyste formanden, at det næste, der står på programmet er pokalskydningen hos Aage Tjerrild og opfordrede til at tilmelde sig i god tid. Valg: Her var kasserer, næstformand og revisor på valg, som kasserer genvalgte Ib Strange, som næstformand Aage Tjerrild, og som revisor nyvalgte Henning Schougaard. Til slut takkede dirigenten for god ro og orden, og vi sang nr. 57.

Ved generalforsamlingen fik vi overrakt to fine gaver, nemlig et stort foto-

grafi i glas og ramme af vor afd.s æresmedlem Aksel Magnussen, og desuden hans æresdiplom som æresmedlem af CUK, ligeledes i glas og ramme. Gaverne blev os givet af Viggo Simonsen og hans kone Any, og vi er meget glade for disse minder om vor gamle naverkammerat.

Med naverhilsen. *H. Fjergaard, sekr.*

Fredericia. Generalforsamlingen d. 4.-3. åbnedes på behørig vis. Stemningen blandt de mange fremmødte var høj fra begyndelsen, og det var svært at afvikle dagsordenen. Det væsentligste var valg af formand og stiftelsesfesten. Det blev genvalg af formand, jeg ville gerne have været fri, men Kassereren havde også ønsket sig fritaget, men blev også genvalgt. Det besluttedes på stiftelsesfesten at hædre vort trofaste medlem Aage Wille, som den 2. april har været medlem af afd. i 50 år. Efter traditionen åbnedes bødekasen af lille Hans, og indholdet gik ifølge uskreven lov til dækning af hulens velkendte mundgodt. Tilstede var foruden 8 svende også 4 naverpiger. Ikke så dårligt her. Og så sluttede forsamlingen med ønsket om en god fest d. 15. marts.

Med naverhilsen.

Pablo.

Fredericia. 50 års stiftelsesfest den 15. marts i hulen. Kl. 18,30 prc. var vi samlet 23 veloplagne naver og piger, og vi bænkedes os om hulemors overdådigt anrettede bord, som flød over med en masse gode sager. Men det vidste vi jo forud at det ville fra tidligere lejligheder.

Og der var nok at gøre for formanden. Først velkommen til de to herlige svende fra Aarhus. »Araberen« holdt en smuk festtale på sin stoute måde, han har at være på, også hans rutine. Han bragte hilsen og gaver til alle afdelingens medlemmer — askebægre med monogrammet, vort bomærke. Muremester Fritz bragte hilsener og gave til afdelingen, en smuk vase, også med monogrammet fra Aarhus afd., og så reddede han for en stor del festen ved at levere musikken. Der blev så budt velkommen til to aldrende naverpiger, fru Anne Gydsen, enke efter afd.s første formand og medstifter samt fru Magna Kragh, enke efter afd.s mangeårige kasserer Aage Kragh. De fik begge overrakt blomster.

Så var der aftenens midtpunkt Aage Wille. Ham fejrede vi ved den festlige lejlighed, da han den 2. april har været medlem af Fredericia afd. i 50 år. Han fik overrakt en beskeden gave, en fl. vin samt et navetelegram med samtlige deltageres underskrift. Hans yndige frue, som sammen med Aage igennem de mange år altid har deltaget i vore sammenkomster, fik også en buket. De blev stærkt hyldet, og Aage takkede på sin

djærve og som altid kort og velvalgte måde.

Vi takker jer alle, som hjalp os med at få en god og uforglemmelig aften som en værdig ramme om en stor begivenhed i vor til daglig så stilfærdige for- ening. Vi takker også for telegrammer fra H.B. og fra Odense-nerverne.

Blandt de mange talere må nævnes lille Hans, som bl. a. fældede en tåre, fordi han altfor sent var blevet medlem af CUK. Hans hustru, fru Ruth, holdt også en munter satirisk tale og sagde bl. a., at den tåre lille Hans fældede, var »sprut«.

Den muntre aften blev livlig krydret med en lang række af vore herlige san- ge, og endnu engang tak til Fritz for hans akkompagnement.

Med glad naverhilsen.

Pablo.

Herning. Generalforsamling onsdag d. 1. april. Formanden bød velkommen. Efter valg af dirigent gav formanden Hans Brødsgaard beretning om året, der var gået. Kassereren Poul Damgaard af- lagde regnskab, der ligesom beretningen blev godkendt. Til formand genvalgtes Hans Brødsgaard. Til revisor genvalgtes Bendt Foged og suppleant blev Aksel Toft. Også denne aften fik vi et nyt medlem, tømrer Knud Aage Pedersen, Sunds. Ved midnat sluttede vi en god aften med »Minderne«.

Med naverhilsen. *Karl Jacobsen.*

København. Vi har i marts måned haft to hulemøder, som har været nogenlun- de godt besøgt, dog vil jeg dog sige til jer svende, der er plads til mange flere, og vi har da haft den glæde at se kam- merater, som vi ikke har set i flere år, så lad os også se »dig« engang imellem.

Den 26. marts løb så skærtorsdagsfe- sten af stabelen, det var fest på en helt ny måde, og man tør nok sige, at det var noget, der faldt i medlemmernes

smag, der var mødt ca. 90 deltagere, og numrene gik slag i slag, og uden at rose hverken den ene eller den anden, må man da sige, at medlemmerne godt kan komme frem og vise talenterne, når det endelig gælder, tak for det allesammen, det var en dejlig aften, som I gjorde jeres til at gøre god.

Derudover har vi haft vores efterhån- den velkendte »Søndagsmesser«, som nu efterhånden samler en god del søgen- de, de har det dejligt på disse søndage, og i påsken hvor hulen var lukket var der alligevel tre naver, der ville have en lille sludder, og det lykkedes for dem, idet der var en nav igang med et lille stykke arbejde derinde.

Gode naver og naverpiger, vi er tæt på pinsestævnet, det er i Fåborg nu, så se at få jeres tilmeldelse ordnet nu, det er i sidste øjeblik, men se iøvrigt under program for maj måned.

Med kraftig naverhilsen.

H. Warming Andersen, sekr.

Kolding. Generalforsamling d. 3.-4. i vor nye hule på Bykroen. Der var mødt 8 medlemmer, deraf de 7 med fru- er. Efter at have sunget nr. 57, gik vi over til dagsordenen med valg. Det blev gen- valg over hele linien.

Under eventuelt snakkede vi om at oprette en støtteforening, hvilket der var enighed om, den blev stiftet, og de første 6 medlemmer blev optaget, det var 6 af vore friske naverpiger. Mem- berne af støtteforeningen har ingen stemmeret, men må deltage i vore fes- ter og møder, og den har udelukkende til formål at hjælpe til ved afd.s økono- mi. Vi enedes også om en bustur, her- om vil de enkelte medlemmer få nær- mere besked senere.

Med kraftig naverhilsen og på gensyn i Faaborg, vi kommer med 6 naver.

Ejvind Pedersen, fmd.

Randers. Efter formandens velkomst ved hulemødet d. 3.-3., kom sang, spind og bægerklang på tapetet, og vi fik en lystig aften. Fredag d. 20.-3. var vi in- viteret til hulemøde i Aarhus, og vi var 10 svende, der startede kl. 19 og kørte hjem igen kl. 23 efter at have haft nogle dejlige timer sammen med de gæve Aarhus-naver, og vi siger dem tak for den gode aften.

Med kraftig naverhilsen.

Arni Lorentzen, sekr.

Slagelse. Lørdag d. 4.-4. hulemøde, hvor vi var samlet 12 medlemmer. Vi sang nogle af vore dejlige sange. Hugo og Ejner havde holdt fødselsdag, hen- holdsvis 50 og 30 år, så de gav i den anledning skipperlabskovs med snapse til, og vi siger dem tak. Vi havde en dejlig aften, der sluttede ud på de små timer. Formanden sluttede med »Min- derne«. Og da vi skulle til at gå hjem, kom Walters Grethe og gav en omgang øl, inden vi skulle ud i den kolde sne.

Med naverhilsen. *Henry Hansen, sekr.*

Stockholm. Vi har haft alle tiders fest, nemlig den årlige langfredagsfrokost d. 21.-3. Der er ikke så mange ungkarle i klubben, og de gifte vil jo helst have familieliv på højtiderne, det er der ikke noget at sige til, desuden har der været ishockey i verdensmesterskabet, det var på TV-skærmen næsten hver aften. I kan tro, det er en feber, næsten en syg- dom, ikke bare svenske, alle nationer var med. Der tales kun ishockey på ar- bejdspladserne, søvnige ansigter om da- gen, spændingen er stor. Nå, vi var 32 sultne og tørstige naver og navinder som mødte op til fest, alle var sultne og spændte som løverne i den zoologiske. Vor mesterkok, Åke Håkonson, havde travlt, det er et kæmpearbejde, han har gjort, en tak fra alle naver. Medens fe- stens deltagere strømmer ind, sad Otto

SIEMENS

Siemens bietet Arbeitsplätze für Facharbeiter in der Waschgerätfertigung

Arbeitsplätze in Berlin

**Elektroniker
Elektro-Mechaniker
Elektriker
Werkzeugmacher
Versuchs-Mechaniker
Maschinenschlosser
Dreher, Schleifer**

30 % weniger Lohnsteuer - Berlin-Zulage - Überbrückungsgeld - Erstattung der Reisekosten - Jährlich mindestens vier Freifahrten zu Ihrem Heimatort

Unterkünfte stehen zur Verfügung. Schreiben Sie bitte an uns; wir werden Ihnen umgehend antworten.

Hausgerätewerk Berlin, Einstellbüro B, 1000 Berlin 20, Gartenfelder Str. 2-36.

SIEMENS-ELECTROGERÄTE GMBH

og passede på entrè: tyve bummelejskos Stakatos, rene røverkøb, men vor sparebøsse var også stor, den hjalp til, at guldet var så billigt. Pensionær Peter er blevet en stor donator, Peter ligger ikke på den lade side, når nu han har nået sit otium, han er dygtig billedskærer, mange smukke sager, alt skænkede Peter til klubben. Sagerne blev solgt på lotteri, mange skønne slanter ruller i kassererboxen, de behøves, selvom vi er en stor klub, er der store udgifter, lokalet er dyrt, men det går rundt, og derfor har vi så mange flinke hænder. Et fantastisk bord var dækket, og der kunne slet ikke undgås at der var fin stemning, alle var glade og tilfredse, og kom der lige så mange til hulemøderne, så er vi alle glade.

Tak for god tilslutning på langfredags-frokosten og for jeres humør, ingen intermezzo, bare gode minder, som der står i naversangen.

Bodste naverhilsen. *Søster Willy.*

Vejle. Vi var ikke mødt så mange til mødet d. 20.-3., men vi må så håbe, at der kommer mange til vor generalforsamling. Vi venter jo allesammen på, at det bliver godt vejr, så vi kan nyde det ude i »Hytten«. Vi, der var mødt til mødet, havde en herlig aften.

Med naverhilsen.

Johnny Lindskjold, sekr.

Fåborg. Mandag d. 6. april afholdt vi vores generalforsamling i hulen. En stor glæde var det, idet vi fik besøg af 9 naverbrødre fra Odense. Vi selv var kun repræsenteret med 9 medlemmer. Efter at vor formand, Flemming Duch, var rejst til Horsens, måtte vi vælge en ny, i mellemtiden har vor hulefar, som altid er villig til at træde til, når det kniber, varetaget formandsposten. Vores nye formand blev: Depotbestyrer Børge Jensen, Nørregade. Af indkomne forslag var bl. a. ønske om at få en lille hule, hvor vi kunne være os selv. Der var en hel del diskussion herom og man enedes om at gøre noget alvorligt i den sag.

Efter generalforsamlingen var overstået, hyggede vi os rigtig med vore gæster, der bl. a. kom med mange gode ideer og tips, især m.h.t. forestående stævne.

Hulefar og -mor, der var taget på en fortjent ferie, havde forinden givet køkkenet besked om at servere smørrebrød til os alle, og det gjorde virkelig lykke, tak for det John og Edith!

Iøvrigt forløb aftenen med snak og bægereklang, og vi siger Odense afd. endnu en gang tak fordi de kom, vi skal nok gøre gengæld!

Nu håber vi at få et godt stævne her i Fåborg, forberedelserne løber på højtur.

Med naverhilsen og på gensyn!

Herm. Johansen, sekr.

Hillerød. Ord. generalforsamling lørdag d. 11. april. Vi måtte denne aften vælge en ny formand, da Waldemar Petersen efter 33 års formandsskab p.g.a. aftenarbejde ikke kunne komme til hulemøderne, og det skal formanden, sagde Walde. De 21 medlemmer, der var mødt op, hædrede vor afg. formand for det arbejde han har gjort for Hillerød afd. i en menneskealder, og kass. Gert Hansen overrakte Walde en smuk sølvlysestage med inskription fra klubben. Erik Hansen, Fr.værk, overrakte Walde et broncekrus. Kai Fønss Bach takkede Walde for det arbejde, han gennem årene har gjort for klubben, det er hans skyld, at vi nu har så dejlig en klub. Walde takkede og bød på en kasse øl og finker. — Til ny formand valgtes hønseriejer (fhv. tømrer) Alex Sjøgren, Nordhøjvej 5, Harløse pr. Hillerød, tlf. (03) 268 og nr. 65. Han har sammen med Walde gået på valsen i Schweiz — og de har siddet i »spjældet« sammen i Bellinzona, oplyste Walde.

Til nyt bestyrelsesmedlem, afg. var Sander, valgtes Kaj Sjøding, og som suppleant valgtes Erik Frede Nielsen, Fredensborg. Revisorerne genvalgtes, og til HB genvalgtes Waldemar Petersen, suppl. formanden. Det vedtoges at forhøje vort kontingent fra næste år, og stedet for lam-på-spids i juni meddeles i juni-nr. Der var intet nyt indløbet om vort byggeri.

Vi mødes i vor hule hos Staude, Sommersvej 2, næste gang lørdag d. 9. maj.

Med naverhilsen, og for sekretæren, der ikke var tilstede. *Ib Willumsen.*

EN BOG MED GODT EMNE

For sine nye bog »Sicilianske billeder« burde forfatteren Hans Lyngby Jepsen næsten indstilles til belønning af den sicilianske turistkommission. Alle de billeder han giver i sin nylig udkomne bog, er et plus for læseren, der gerne vil gæste øen. Man får næsten alt at vide, og selvom badehotellerne lokker til solrige bade ved havet, tror jeg nok, at der er en del turister, der, efter at have læst bogen, vil gøre en vandring for at se noget af hans fortællen.

Hans Lyngby Jepsen er ingen rejsende på Sicilien, han har boet der siden 1966, hvor han tog ophold i Taormina.

Jeg selv tager hans bog som et plus.

Red.

Atlas-slagteri til Zambia

Atlas A/S har sikret sig leveringerne af Zambias første komplette kreaturslagteri, der placeres i landets hovedstad Lusaka. Ordren løber op i ca. 10 mill. kr.

En hilsen til den nav, der gav mig ideen til at rejse ud.

En kraftig naverhilsen til maskinsmed Alfred Sternberg og hustru med tak for kortet; det glædede mig meget — og jeg lover, jeg kommer forbi en anden gang.

Finn Leth Nielsen, Dillingen.

Uddrag af H.B.s protokol

5. marts: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede. Protokollen oplæstes og godkendtes. Der var korrespondance med Finn Leth Nielsen, Dillingen, Saarland, med Otto Kröll ang. Wallmüller. Naverstævnets program oplæstes. Formanden omtalte et møde med D.g.N., dette skulle finde sted lørdag, og det vedtoges, at formanden og hovedkassereren repræsenterer. Hovedkassereren havde en hilsen fra Per Milling på Grønland, og fremviste nogle indbundne bind af vort blad »Den farende Svend«. Bladene bliver nu ordnet i årgange til indbinding. Der var korrespondance med Hans Rasmussen, Zürich, og et forslag til naverstævnet. Endvidere var der sager af mere administrativ karakter.

Waldemar Petersen.

ADRESSE/ÆNDRING: Henning Nielsen, P.O. Box 1962, Kitwe, Zambia.



RINGSTED NY BOGTRYKKERI

Jernbanevej 18-20 . Telefon (03) *61 15 35

**Herlig
Århus-nav
fylder
80 år**



Den 14. maj kan vor gode naverbror, snedker Rasmus Jørgensen, bedre kendt som »Snøjser«, Helge Rodesvej 13, 8210 Aarhus V, fejre sin 80 års fødselsdag. »Snøjser« er et af vore trofaste medlemmer, vi kan faktisk ikke holde generalforsamling uden ham, da han er fast dirigent. Vi ønsker ham til lykke her fra Aarhus afdeling.

Med naverhilsen. *H. Fjörsgård.*

Her er slutningen på den store artikel:

De mange lande

Sådan er det stadigvæk. Organisationen er repræsenteret om ikke i så mange byer og så mange lande som tidligere, så dog flere steder i Schweiz, Vesttyskland, Norge, Sverige, Luxembourg, Canada, USA og Danmark, hvortil hovedsædet er flyttet fra Schweiz. Så stadig er der gode muligheder for at hjælpe de unge håndværkere, der rejser ud. Naverne kan hjælpe den første svære gang, det er at skaffe arbejde, give en vis rejseunderstøttelse, hvis det kniber, sikre den første kontakt med mennesker i en fremmed by, hvor man måske ikke behersker sproget særlig fremragende.

Og organisationen gør det. F. eks. har man en udmærket kontaktmand i Düsseldorf, som har skaffet mange unge danskere arbejde. I udlandet kan man ret hurtigt komme ind i naverarbejdet. — Enhver mand eller faglært kvinde kan optages, når vedkommende har beskæftigelse. I hjemlandet skal man bevise, at man har arbejdet i udlandet i ca. et år. Udlændinge må komme med, hvis de behersker et skandinavisk sprog.

Mægtige muligheder

Der er mægtig gode muligheder for at rejse ud i disse år, fremhæver Århus-naverne. Der er lidt mere papirskriveri end i »gamle« dage, men det kan overvindes. Blot må den unge ikke rejse ud med den forventning, at han kommer hjem med en søkfuld penge, men man lærer at omgås andre, at klare en situation, sig selv.

Nav er egentlig kun den sidste stavelse i ordet skandinav. — Meget tidligt blev det normal betegnelse for færende svende fra Norden. Det var dengang, hvor svendene traskede ad landevejen med en rygsæk eller en »berliner« — et torklæde til at vikle sit tøj ind i — på ryggen. Den slags naver er så godt som uddød. Den romantik hører en anden tid til. Naverne accepterer også medlemmer, der har brugt bil, tog eller fly. Kun kravet om et år ude fastholdes. En

somand kan godt blive medlem, hvis han har sejlet væk så længe, men det skal være under fremmed flag.

Anderledes skrappe

I en tilsvarende organisation i Vesttyskland er kravene anderledes skrappe. Der skal man have været ude mindst i tre år og en dag. Og i hele perioden ikke komme tættere på sit hjemsted end 50 km. — Hvis man er nødt til det for at gå til begravelse, skal man søge om orlov, og der gives kun 24 timers lejde.

Formand H. P. Hansen er den eneste i bestyrelsen, der har prøvet den gamle navetur — og kommet længst omkring. I begyndelsen af 1930'erne — krisetiden — rejste han rundt i fire år og nåede gennem en mængde lande. Tilfældighedernes spil på grund af krisen. Da planen var Frankrig, blev det Nordafrika, da den var Spanien, blev det Lilleasien. Derfor kendes han som »Araber«.

Naver i gåsegang

Og han fortæller gerne om sine oplevelser i det fremmede på hulemøderne. Også om den gamle skik at gå i gåsegang efter anføreren, om han så plasker igennem springvand, taxabiler, restaurationer. I Algier engang gik turen rundt om en måbende politibetjent, der forsøgte at dirigere færdslen midt i et befærdet kryds. Naverskikkene er mange, det er støden krusene sammen, det er dunken med næven i bordet, det er bødekasen, det er særlige optagelses- og gæstebogsritualer, det er »servus« som man hilser med, det er sangene — en af dem er for øvrigt skrevet af Charles Jensen, en søn af »Demokraten«s kendte redaktør Harald Jensen —, det er flere ting, som udenforstående ikke kan forstå, og flere kommer til med årene.

Til traditionen hører også det runde bord. »Djævlerejeren« kaldtes han, som i sin tid skabte det. Pladen er fyldt med mønter, flere sjældenheder er der blandt dem. Flere mønter kommer til inden længe. En naver i Zambia har lovet at sende en serie hjem. I bordet er desuden sølvplader for jubilærer.

MØBELSNEDKERE PARIS. Svende, som har lyst til at stifte bekendtskab med restaurering af fine, franske antikmøbler, kan få interessant arbejde for længere tid. Skriv på dansk til *Reinold*, 233 rue du Fg. Saint Honoré Paris 8e Frankrig. Hjemrejse godtgøres hver 3. måned. Tlf. 924 47 19.

Wir suchen für unsere Wernstätten: TISCHLER - FERTIGMACHER - LIEFERTISCHLER zu günstigen Bedingungen in Dauerstellung. *Bornhold* Werkstätten, Hambg.-Lokstedt, Osterfeldstr. 16. Tel. 349 35 31

TÜCHTIGER MALERGESELLE für Privatarb. ges. Leistungslohn, Dauerstellung. *Malermeister Hans Möller*, Wellingdorf. Rosenfelder Strasse 15. Tel. 20 29 67

ELEKTROMONTEURE gesucht. Zimmer kann gestellt werd. *Lichtecke Ostuf*, Kiel, Schönberger Strasse 82. Tel. 2 17 66

Für unsere vergrößerte Werkstatt suchen wir KFZ-SCHLOSSER - KFZ-ELEKTRIKER - KAROSSERIE-SCHLOSSER. Sie erhalten bei uns einen guten Lohn und werden sich bei Ihrer Arbeit wohl fühlen. *Hertel & CO. KG*, Hamburg 20, Eppendorfer Landstrasse 51. Tel. 47 17 66

F. die interessante Tätigkeit im Schichtdienst in unseren Landanschlusssentralen werden 4 ELEKTRIKER zum baldmöglichsten Termin gesucht. Geboten wird: Sicherer Arbeitsplatz, Mindestlohn von 953,52 DM brutto mtl., Kinder- und Sozialzuschlag für jedes kinderschlagsberechtigzte Kind, Zusatzversicherung. Bitte rufen Sie uns an od. sprechen bei uns pers. vor *Standortverwaltung Kiel*, Kiel-Wik, Wismarer Strasse 2, Block 11. Tel. 3 07 71, App. 5986

MAURER auch Kolonnen f. modernen Fertighausbau im Akkord, Raum Kiel / Eckernförde, zu sofort gesucht. Vorstellung Sonnabend, 28.3. 9-12 Uhr, Mittwoch, 1.4. 8-7 Uhr. *Fritz Sünkler KG*, Abt. Montagegebäude, Kiel, Hamburger Chaussee 176-178. Tel. 68 33 88

Nach Düsseldorf werden gesucht HANDSETZER, LINO-MASCH.-SETZER in gutbezahlte Dauerstellung. Möbl. Zimmer kann gestellt werden. Bei Wohnungsbeschaffung sind wir behilflich. — *Buchdruckerei-Verlag Hans Knipping KG*, Düsseldorf, Birkenstrasse 17. Tel. 02 11 / 67 60 21

**Vi mødes
til
pinsestævnet
i Faaborg**



Fra det gamle Faaborg.

Lørdag d. 16. maj kl. 20:

Modtagelse i hulen, »Madsens Hotel«. Anvisning af værelser, udvidet hule-møde, udlevering af stævнемærker a 7,00 kr.

Søndag d. 17. maj kl. 9:

På torvet i Faaborg. Afgang med bus, Sydfyn rundt. — Frokosten vil blive serveret på »Ørstedshus«. — Busturen koster kr. 15,00. Frokosten ligeledes kr. 15,00 incl. moms og drikkepenge.

Søndag d. 17. maj kl. 9:

Delegeret møde på »Madsens Hotel«.

Kl. ca. 12: Frokost på »Rasmussens hotel« (lige overfor hulen). Masser af sild - beuf Stroganoff - ost.

Kr. 20 incl. moms og drikkepenge.

Kl. 18,30: Festmiddag på »Rasmussens Hotel« — Menuen:

Aspargessuppe

Ribbensteg og medisterpølse

Fløderand med frugter.

Kr. 28 pr. kuvert, incl. moms og drikkepenge.

Under festmiddagen er der underholdning af »Anderskovs orkester.

Mandag d. 18. maj:

Der er lejlighed til at tage en sviptur til Tyskland med Faaborg-Gelting-Linien. Ombord er alle priser uden told, ligeledes kan man på Geltingmolen indkøbe varer, og indføre for indtil kr. 350 toldfrit til Danmark.

HUSK PAS!!!

Velkommen til rosenbyen Faaborg til pinse!

Med kraftig naverhilsen og på gensyn den 17. maj! — For Faaborg afd.:

Herm. Johansen.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev, København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

SCHWEIZ

Bern: Formand: Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 42 18 81. Kasserer: Hanreudi Christner, Säge Oberwan-gen, Bern, tlf. 0 31 69 94 82.

Zürich: Møde hv. onsdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Sachsen, Karl Büttnerstr. 4.

Düsseldorf: Møde 1. lørdag efter aftale. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Tel. 771356. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Gesellen-wohnheim i Unserstrasse 18. Formand, kasserer og sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1 a, 1. sal, 2 Hamburg 22. Tlf. 2203835.

Kiel: Møde 2. lørdag i md. i rest. »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24. Kass.: Malerm. Emil Frederiksen, Möllingerstr. 17. Fmd.: Sven Poulsen, Knopper Weg 88, Kiel, tlf. 47556.

München: Kasserer Theodor Hansen, Lothringenstr. 17, 3. sal, 8000 München 80.

CANADA

Calgary: Formand: George Hansen, 4436 - 3 St. N.E. Kasserer: Svend Jensen, 7023 Baw Crescent. — Sekretær: Svend Nielsen, 4516, 16 A St., S.W.
Hulemøde den 1. onsdag i hver måned i 7023, Bow Crescent. Tlf. 288 5196.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 4015, St. Albans, Ave. North. Vancouver. Tlf. 987 - 6849. Møder sidste onsdag kl. 20 hos formanden.

U S A

Los Angeles: Danish Center, 607 So. Western Ave., Los Angeles. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Kass.: Ronald Jürs, Manglerudvej 1 B, 2. sal, Oslo 6. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Kasserer: Hartvig Mortensen, 50245 Ekenäsgatan 40.
Göteborg: Formand: Knud Winther, Arvid Lindmandsgatan 12 D, Göteborg H. Kasserer: Jens Peter Petersen, Vallgatan 4, Göteborg C.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Vendelfrisgatan 12A¹, Malmö V.

Stockholm: Hule på Finntorpsgrøtten, Finntorpsvägen 3, bv. Nacka. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 66², 17500 Jakobsberg. Kasserer: Egon Bargisen, Landsvägen 49, 3 tr., Sundbyberg.

LUXEMBOURG

Mersch, Luxembourg: Formand Hans E. Petersen, kasserer Erik Christiansen. Hulelokale: Buffet de la Gare, Mersch, Luxembourg.

DANMARK

Aarhus: Fmd.: H. P. Hansen, Thunøgade 21, Aarhus C, tlf. 12 38 74. Kass.: Ib Strange, Bakkedraget 4, Højbjerg. Møde 1. og 3. fredag kl. 20. Hule: Orla Lehmanns Allé 7, partireetagen. Lokaleinsp.: K. Fritsch, tlf. (06) 14 34 43.

Aalborg: Formand: Edwind Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: R. William Larsen, Aagade 28. Møde hver 2. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.

Faaborg: Formand: Børge Jessen, Nørregade 2. Kasserer: Herm. Johansen, Priorensgade 50. Møde 1. mandag.

Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant »Hos Agnes«, Riddergade. Formand: Paul Hansen, N.Voldg. 50. Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.

Helsingør: Kasserer: Ørjan Petersen, Galschiøtsvej 15, tlf. (03) 21 13 26.

Herning: Hule: Silkeborgvej 73. Møde 1. onsdag i måneden. Formand: Hans Brødsgaard, Smedegade 14. Kasserer: Poul Damgaard, Ny Elmeholt, Lind pr. Herning.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen hos Staude, Sommersvej 2, Ullerød. Formand: Alex Sjøgren, Nordhøjvej 5, Harløse nr. 3400 Hillerød, tlf. (03 - 268) 65. Kasserer: Køletekniker Gert Hansen, Rytterstien 31 C, tlf. (03) 26 27 67.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5-6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.

Horsens: Formand: Ernst Nielsen, Kildegade 22. Kasserer: R. J. Wittorff, Sportsallé 9.

Kolding: Møde 1. fredag i hver måned. Formand: Tømrer Ejvind Petersen, Dyrskuevej 7, Rødding. Kasserer: Bent Petersen, Dannersvej 19¹, Kolding. Tlf. (05) 52 77 43.
Hule på Bykroen på Haderslevvej.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia. Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16.

København: Hule i Knabrostræde 3 o. g. th. 3. sal. Formand: Svend Jensen, Liselundsvej 3, 2660 Brøndby Strand. Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6³ tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 19-20. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18.

Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11. Formand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4, tlf. 12 85 01.

Odder: Formand: Malerm. Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. fredag i hver måned, Hobrovej 5, opgang G i kælder. Formand: Johan Aaquist, Nørrebrogade. Kasserer: Arni Lorentzen, Skansebo 4, 8900 Vorup pr. Randers.

Roskilde: Møde efter indkaldelse. Formand og kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.

Rønne: Kontaktmand: K. Karlsen, Birkely, Klemensker.

Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand og kasserer: Hans Christensen, Mosevej 6.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.

Sønderborg: Formand: Romon Hammeleff, Dybbøl by, Dybbøl. — Kasserer: Anders Møller, Søndergade 14, Sønderborg. Hulemøde i Koldinghus restaurant (Kornloftet).

Vejle: Møde 3. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36¹. Kasserer: Bruno Lindskjold, Pilevænget 3.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarb. Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 6

JUNI 1970

68. årgang

En naverhøvding fylder 80



Mandag den 29. juni fylder en af CUK's største personligheder, fhv. overmontør Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 14, København F, 80 år.

Det er altid pålagt en og anden at føre en organisation frem, en, som fylder sit ganske leben med den idé, som CUK i 1899 blev startet på, og som fra tid til anden gennemfører de praktiske former, som tiderne kræver. Og det skulie være en, som har myndighed, både i pen og tale, en som altid har det bedste kendskab til naverbrødrene overalt, og som kunne slå i bordet, når det blev nødvendigt. Uden derfor at være ukammerat med nogen.

Og det blev Jens Jørgensen.

Da hovedbestyrelsen i 1944 valgtes i Danmark, var det så indlysende, at Jens Jørgensen valgtes til denne, en dejlig lang række år som formand. J.J. har den evne at kunne begå sig med alle, og derfor nød han respekt overalt i afdelingerne, ja, overalt, hvor der var naver.

J.J. indledte sin rejsetid med den berømte naver-ekspres til Rhinlandet, og overalt, hvor han kom hen, var han en pragtfuld agitator for CUK og rejselivet, det være sig da han arbejdede i Köln, Frankfurt, Berlin, Dresden og Flensborg. Og Jens var en pragtfuld svend på valsen, han kunne sit håndværk, og da han arbejdede i Schweiz, gjorde de hjemfødte svende store øje til hans lønningspose. Synd at han blev syg, da han nåede Wien, denne musikkens by, og måtte tiltræde hjemrejsen.

Men efter årene ude, holdt „Elevatoren“ sig ikke i ro, startede afdeling i Holstebro, var sekretær i Odense, virksom hele tiden, og da han kom til København, var han formand for afdelingen i flere år, indtil han fandt sin plads i hovedbestyrelsen i CUK i 1944.

Ja, kære venner, I ved selv om alle de gange, han har gæstet jer ude i afdelingerne, mange gange måtte han „tage

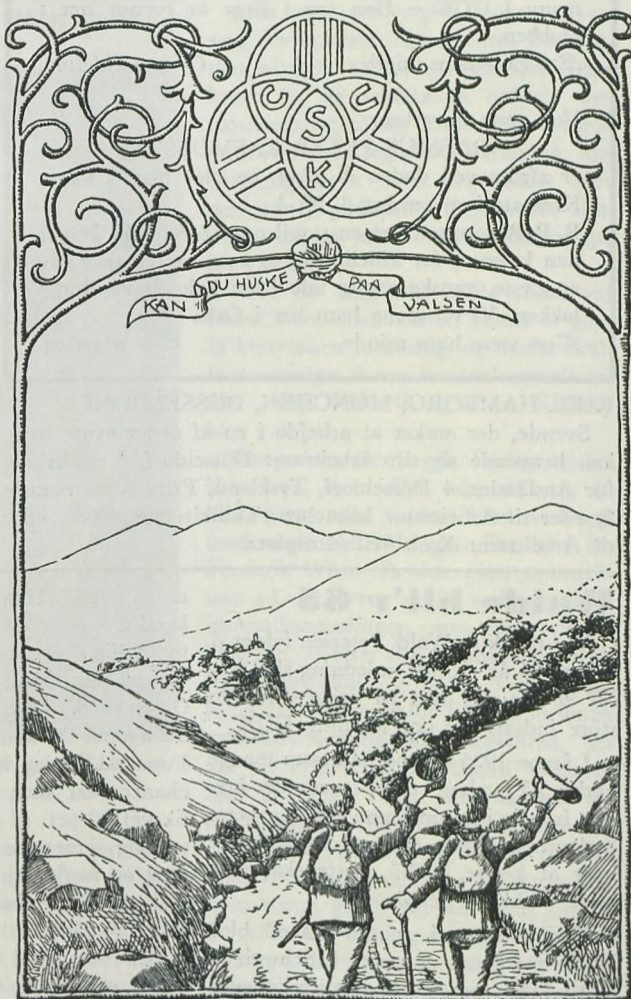
fri“ fra sit arbejde for at være der „på dagen“, og det var selvsagt i alles interesse, at han blev æresmedlem af såvel Sk. CUK som af Københavns afdeling.

Jens Jørgensen er slet ikke gammel, selv med de 80. Man kan sige, at han er ældre. Opgaverne med artikler nu og da i D.f.S. klarer han også, og for nogle få måneder siden valgte vi ham som dirigent ved årsmødet i Håndværkernes Rejsefond – og det klarede han fint.

Jeg selv personligt har haft den store glæde at sidde i hovedbestyrelsen i alle de år, Jens Jørgensen var med, og blandt de mange hilsener, som du modtager på din 80-års dag, skal du også have min.

Hjertelig til lykke, Jens!

Waldemar Petersen.



„En hyldest til rejselivet“ kaldte Jacob Monrad denne tegning, som CUK for en del år siden lavede i flerfarvede postkort.



Vor gode naverbror,



MURER HOLGER NIELSEN,

Døckerslundvej 69, Odense, er død, fredag d. 1.-5. Holger Nielsen, der er født d. 11.-9.-1899, blev godt 70 år, var et af de mest trofaste og stabile medlemmer, Odense afd. havde. Hans aldrig svigtende interesse for naverbevægelsen, var altid til vore hulemøder og altid en sikker gæst ved vore fester og mødte altid op ved alle naverstævner, hvor de end blev holdt. Holger Nielsen rejste i sine unge år meget i Frankrig, Tyskland, og gik i flere år på valsen. Hans altid lune, joviale og beskedne måde at optræde på, gjorde altid et særligt indtryk på vi andre, og foreningen her har lidt et smerteligt tab – og vi, som havde glædet os til om et par år at kunne have fejret hans 25-års jubilæum i CUK – Han var i flere år revisor her i klubben.

Ære være hans minde.

Odense afdeling.

Vor gode naverbror,

RASMUS PETER RASMUSSEN

er afgået ved døden d. 22.-4. og blev bisat i Østre Krematorium onsdag d. 29.-4.

R. P. Rasmussen var en stabil naverbror, i 46 år var han kasserer for afdelingen, og han var en god nav at gæste, ganske særlig ude i sin kolonihave Rodeløkken. Vi vil savne ham her i Oslo.

Æret være hans minde.

Oslo afdeling.

KIEL, HAMBORG, MÜNCHEN, DÜSSELDORF

Svende, der ønsker at arbejde i en af ovennævnte byer, kan henvende sig til: Arbeitsamt Düsseldorf, Vermittlung für Ausländer, 4 Düsseldorf, Tyskland, Fritz Roerberstrasse 2, eller til Arbeitsamt München, Thalkirchnerstrasse, eller til Arbeitsamt Kiel, Wilhelmsplatz.

Walde bli'r 65

Vor redaktør Wald. Petersen fylder d. 7. juni 65 år – i den anledning skal han ha' et par ord med på vejen – for sin store indsats for vor forening CUK.

I årene 1925–26 tog han, som mange andre, på „valsen“ og oplevede det herlige frie liv i naturskønne egne og lærte Sydeuropas store og små særprægede byer at kende. – Nå, dette skal ikke være Waldes rejseoplevelser.

Man ved, at i „gamle dage“ blev D.f.S. redigeret og trykt i Schweiz – indtil krigs- og andre omstændigheder gjorde det nødvendigt at få det flyttet her til Danmark – det skete i 1936. I det første år var vi uheldig med en umulig som red. – men så kom Wal-

de til i 1937. Han havde kun een modkandidat – og det var undertegnede – modvillig, men under stærkt pres fra vor „stærke mand“ i København Viggo Gottschalck – han sa'e, vor største afdeling må da kunne stille med mindst 1 mand. Da jeg var klar over, at mine chancer var små, sa'e jeg ja – Walde fik vel 90 pct. af stemmerne – og glad var jeg – for et er det at skrive en artikel og nogle rejsebeskrivelser i ny og næ, og til at skabe vort blad – måned for måned.

W.P. har nu i over 30 år redigeret D.f.S. mesterligt med sin altid vågne sans for vor forenings trivsel, med agitation på rette sted. Talrige er de naver – og naverinder – såvel som udenlandske – der har besøgt ham i hans altid

gæstfri hjem – talrige er de besøg, han og jeg – ofte sammen – har aflagt i afdelingerne, der blomstrede, og ofte nogle, der i trange kår trængte til „opmuntring“. –

Sidst i tyverne og også først i trediveerne var det sådan, at D.f.S. udeblev i een – sommetiden i to – måneder. Hvorfor? Ja, det er for meget at skrive i nærværende opsats – men det må ikke ske, D.f.S. er livsnerven i vor forening. I W.P.s tid, under hans ledelse, er dette ikke sket. Nu må jeg indrømme, at der (oftere end vi holder af) går flere dage „over tiden“ – så bander vi og siger, „hvor fanden bli'r Svenden af“. Det behøver vel ikke altid at være Waldes skyld – men det beviser, vi savner „Svenden“. *Jens Jørgensen.*



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18–19. Tlf. Go. 5961y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13¹ tv., Kbh. Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Hartvig Svendsen, Zåndam Allé 22, 2792 St. Magleby.

PROGRAM FOR JUNI MÅNED:

Svende, den 13. juni er vi inviteret til Græsted for at have en gemytlig eftermiddag og aften hos Hans Erik og Sonja, som velvilligt har stillet lokaliteter til rådighed for svende og svendinder. I skal medbringe skorpeskrin, en kop, og bestik samt masser af godt humør. Hulen åbner kl. 13, og bus-sen afgår derfra kl. 14, bond for Græsted. Prisen for bustur er 17 kr. tur/retur, mød talrigt op, svende og piger.

Fredag den 19. juni har vi det sidste hulemøde før sommerferien, og det kunne da være rart at se mange svende i hulen den dag.

PROGRAM FOR JULI MÅNED:

I juli måned holder vi ferie, og der er ingen hulemøder, men hulen vil være åben for SØNDAGSMESSER i både juni og juli måned.

RUNDE DAGE I JUNI – vi gratulerer!

12.: Chr. V. Bach, Frederikssundsvej 109³, 2400 N.V. 70 år.

16.: Erik Hansen M. Bechs Allé 2¹, 2650 Hvidovre, 50 år.

21.: Lilian Riel, Randersgade 4, 2100 Kbh. Ø, 50 år.

25.: Charles Nyberg, Nakskovvej 70¹, 2500 Valby, 75 år.

29.: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1¹, 2000 Kbh. F, 80 år.

30.: Willy Hansen, Gl. Kongevej 35G st. tv., 1610 Kbh. V, 75 år.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. juni må alt stof være mig i hænde.
Redaktøren.

Aarhus. Lørdag d. 11.-4. havde vi et ekstraordinært hulemøde med vore lidt ældre naver-kammerater, der normalt ikke kan komme til vore almindelige hulemøder på grund af, at de ikke går ud om aftenen af hensyn til deres helbred.

Det blev en vellykket eftermiddag, den blev gjort ekstra god ved, at en af vore naverkammerater og naverpiger kom med alle tiders gule ærter med flæsk, det var overdådigt, og da der var nok af de klare dråber til, kom der hurtigt gang i sangbogen, og der blev genopfrisket gamle minder som altid, når naver mødes.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard.

Aarhus. Lørdag d. 18.-4. havde vi vor årlige pokalskydning ude hos Rita og Aage Terrild i Kragbjerg. Det er jo efterhånden blevet kotume, at vi holder skydningen ude hos dem, og traditionen tro blev vi beværtet med et dejligt kaffebord, før vi gik over til skydningen.

Der blev hård kamp om pokalen, og da aftensmaden kom på bordet, var det endnu ikke afgjort, hvem der skulle være skyttekonge, men da vi havde styrket os ved den gode aftensmad og et par klare dråber, kunne vi komme til den afgørende dyst, og den stod som sædvanligt mellem brødrene Tjerrild, Aage og Holger, de skiftes til at have den, og i år blev det Holger, der gik af med sejren. 1. præmie vandt Araberen, 2. præmie H. Fiirgaard, og 3. præmie Holger Tjerrild.

Vi siger Rita og Aage tak for den dejlige dag, som vi med vore koner og børn havde ude hos dem.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard, sekr.

Aalborg. Mandag d. 13.-4. afholdtes ordinær generalforsamling. På grund af formandens fravær åbnede næstformanden Egon Jensen mødet med at byde de fremmødte velkommen og bad om forslag til dirigent. Egon Jensen blev enstemmigt valgt. Herefter blev dagsordenen oplæst og godkendt. Udførlig beretning udsattes til næste møde på grund af formandens fravær. Til regnskabet fik kasserer Roy W. Larsen ordet, hvor han redegjorde for afdelingens økonomi. Denne blev enstemmigt vedtaget. På valg var næstformand Egon Jensen og kasserer Roy W. Larsen, disse blev genvalgt med akklamation. Der var forslag om kontingentforhøjelse. Efter at have diskuteret sagen foreslog Louis Svendsen at forhøje kontingentet med 1 kr. til 3 kr. mdl. Dette blev vedtaget efter afstemning.

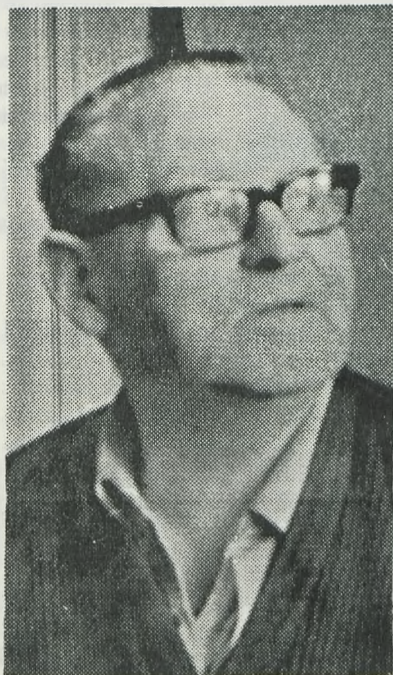
Bestyrelsens forslag om at udnævne to trofaste medstiftere af afdelingen, snedker Louis Svendsen og maler Niels Kjeldgård til æresmedlemmer blev også enstemmigt vedtaget.

Herefter fik Louis Svendsen ordet, hvor han på begges vegne takkede for udnævnelsen, men pointerede kraftigt, at de ønskede at betale fuld kontingent trods udnævnelsen. Dirigenten takkede for de gode tanker og den gode naverånd, som lå i dette ønske. Æresmedlemmerne kvitterede med at give en omgang øl for hvilken de indkasserede blæren. Herefter sluttede dirigenten generalforsamlingen med tak for god ro og orden. Og så gik man over til det mere gemytlige med sang og spind.

Med kraftig naverhilsen.

På sekretærens vegne: *Egon Jensen.*

Hillerød. Klubbens lam-på-spids-fest afholdes lørdag d. 27.-6. på vor naverbror, fabrikant L. P. Hermansen og hustru grund og sommerhus (det hedder „Tele“) ved Hald strand, og vejen hedder Ved Dige nr. 2. Og det er kl. 17. Klubbens medlemmer og herlige damer kan i bil sikkert finde vej



L. P. Hermansen: Velkommen hos os til lam-på-spids den 27. juni.

dertil, og de, som benytter jernbanen Hillerød-Hundested, må stå af i Dyssekilde, og der står en bil og henter dem ved toget, der afgår fra Hillerød 15,43 og er i Dyssekilde kl. 16,21 (det er efter den nye køreplan). Tilmelding sker til formanden, Alex Sjøgren, Nordhøjvej 5, Harløse pr. 3400 Hillerød – og ellers pr. telefon (03-268) (det er Nøddehøj central) og så nr. 65. Det bli-

ver en pragtfuld festaften i de herlige omgivelser. Men husk, at man må tilmelde sig allersnarest søndag d. 14.-6.

Med naverhilsen.

Formanden.

Næste møde lørdag den 13. juni.

Horsens. Generalforsamlingen fredag d. 10.-4. åbnedes af formanden Ernst Nielsen, der bød de fremmødte 9 naver velkommen. Formanden udtalte en særlig velkomst til et nyt medlem, Alfred Møller Rasmussen, der fik velkomstsangen, hvorefter vi sang „Rejselængsel“. Formanden udtalte en tak til vor hulemor for den tid, vi havde holdt vore møder i hendes og kassererens hjem, og overrakte hende en lille gave fra naverne. Da vi nu er blevet så mange naver, at det kniber med pladsen i private hjem, var man enige om at henlægge vore møder til Arbejdernes Forsamlingsbygning, da man ikke ønskede at annullere hulemødet den første torsdag i maj måned, gav hulemor os lov til at holde dette møde i hendes hjem. Derefter holdes møderne første torsdag i hver måned kl. 20 i Arbejdernes Forsamlingsbygning.

Som ordstyrer valgtes Mogens Laurzen, der oplæste dagsordenen. Formanden aflagde beretning over det sidste halve år, og sekretæren oplæste forhandlingsbogen, og kassereren aflagde det reviderede regnskab. Beretning, forhandlingsbogen samt regnskabet blev enstemmig godkendt. Regnskabet sluttede med en lokal kassebeholdning på kr. 434,61.

Man var enig om, at da vi nu var blevet flere medlemmer, kunne vi godt få bestyrelsen fuldtallig, og derfor skulle der vælges 2 nye bestyrelsesmedlemmer. Kaj Wittorff og Poul Kirkeby blev valgt.

Bestyrelsen fremlagde forslag til lokale love; over disse udspandt sig en diskussion, men lovene blev vedtaget med nogle få ændringer. Der blev fra Frederik Wittorffs side gjort opmærksom på, at lovene skulle vedtages på 2 generalforsamlinger, man blev derfor enig om, at efter den ordinære generalforsamling skulle vi holde 5 min. pause og derefter indkalde til ekstraordinær generalforsamling. Da kassereren, der var på valg, afg. var Rudolf Wittorff, blev genvalgt, rejste alle naverne sig op. Kassereren fik ordet og takkede for tilliden og udtalte sig med, at han ikke ville nægte at lade sig genvælge, men næste gang, der var valg, om et år, ville han ikke genvælges, idet han mente, at de unge naver skulle overtage bestyrelsens arbejde; det var den næste generation, der skulle bære naverånden fremover.

På fremlagte forslag om kontingentforhøjelse vedtog man enstemmigt, at

Den skandinaviske Central Understøttelses-Kasse (C. U. K.)

Årsregnskab 1. april 1969 — 31. marts 1970

	Medl.			er	Kasse
Afdelinger	69	70	Mærker	medl.	beh.
Fredericia	15	16	157	13	0,00
Fåborg	16	19	268	22	÷ 1,70
Herning	12	18	329	27	0,00
Hillerød	61	66	852	71	0,00
Holbæk	4	3	102	8	4,26
Horsens	12	16	123	10	1,00
Kolding	20	20	214	18	0,00
København	181	184	1936	162	0,00
Køge	4	4	48	4	0,00
Nakskov	2	2	23	2	0,00
Odense	31	28	402	34	0,00
Randers	20	23	211	18	0,00
Roskilde	2	Sidst modt. 3/4-68			
Rønne	2	Indd. reg., ikke afsl. ÷ 19,98			
Silkeborg	24	20	132	11	29,00
Slagelse	27	30	408	34	0,00
Sønderborg	23	23	267	23	0,00
Vejle	35	42	414	34	0,00
Vordingborg	3	Sidst modt. 20/4-67			
Ålborg	24	23	234	20	0,00
Århus	57	55	653	54	82,50
H.K. Helsingør	13	20	216	18	0,65
H.K. København	10	10	114	10	0,00
Ialt ...	598	622	7103	593	67,02

Udenlandske afdelinger

Sverige Borås	7	7	96	8	647,31
- Göteborg	14	14	60	5	469,72
- Malmö	3	3	35	3	0,00
- Stockholm	43	40	424	35	1.455,47
Norge Oslo	3	3	0	0	793,17
Schweiz Bern	3	2	24	2	498,95
- Zürich	21	?	178	15	1.705,30
D.D.R. Dresden	1	1	12	1	382,19
Tyskland Hamborg ...	7	7	95	8	479,79
- Kiel	4	4	50	4	113,70
- Düsseldorf ...	1	1	16	1	213,46
Canada Calgary	33	34	353	29	0,00
- Vancouver	2	Sidst inds. 5/4-68 0,00			
Luxemb. Mersch	7	10	90	8	2.224,50
Ialt ...	149	126	1433	119	

Ialt ...	747	748	712
1968 ...	748		629
1967 ...	777		679

UDGIFT

Udsendelse af „Svenden“	4.377,49
Clicheer i „Svenden“	370,00
Porto, red. og sekr.	42,40
Administration	1.600,00
Administration porto, materiale	125,66
Møder og revision	587,00
Rejseudgifter	230,00
Telefoner	1.299,20
Gaver m.m.	58,06

Begravelseshjælp	650,00
Emblemer	597,50
Porto H.K. materialer	220,70
Stævnet 1969, beretning og div.	248,23
Stævnet 1969, rejseudgifter	600,00
Box, forsikring, annonce	230,50
Trykning af love	680,63
Arkiv	240,20
Køb af obligationer	6.855,16
Rentetab	43,55
Indbinding af „Svenden“	712,00
Udgift ialt	19.768,78

INDTÆGT

Overført kassebeholdning 31/3-69	28.817,90
Renter	2.917,11
Månedsmærker	7.515,86
Ekstramærker	160,00
Værket	715,00
Bordbanner	75,00
Div. fra afd.	72,96
Materialer	1.613,56
Gave og annoncer	90,00
Los Angeles (2 år)	376,00
Navernes rejse- og hjælpefond	188,60
Salg af „Svenden“	540,00
Agitationsfonden tilbagebetalt	1.100,00
Agitationsfonden beholdning	91,00
Indtægt ialt	44.272,99
÷ udgift	19.768,78
Kassebeholdning pr. 31/3-70	24.504,21

STATUS PR. 15/4-1970

Danmark ude i afd.	67,02
Bank	18.189,63
Check	1.562,91
Giro	3.235,10
Kontant	1.516,57
Norge 793,17 kurs 105,00 ...	832,83
Sverige 2.572,50 - 145,00 ...	3.730,13
D.D.R. 382,19 - 206,49 ...	789,12
Tyskland 806,95 - 206,49 ...	1.666,26
Schweiz 2.204,25 - 174,60 ...	3.848,62
Luxembourg 2.224,50 - 15,20 ...	328,12
20.000 Østift. Kreditf. 4½ pct. kurs 51	10.200,00
10.000 Byggeriets Realkredit 7 pct kurs 68½ ...	6.850,00
Inventar	864,45
Varelager H.K.	7.921,81
- H.K.	216,00
- udlandet	669,99
- Danmark	416,23
Ialt	62.904,79
Udestående fordringer - bogtrykkeren	3.187,86
Samlede formue pr. 15-4-70	66.092,65
Til sammenligning 1967: 66.678,95	
1968: 63.274,41	
1969: 62.268,17	

Agitationsfonden

INDTÆGT

Overført pr. 31/3-69	25,65
75 vaser a 12,50	937,50
7 - a 25,00	175,00
3 - a 12,00	36,00
10 - a 6,00	60,00
30 - a 9,00	270,00
2 - a 20,00	40,00
1 - a 17,50	17,50
2 - a 19,00	38,00
2 - a 16,00	32,00
65 krus a 5,00	325,00
152 ølgas a 6,00	912,00

129 snapsegas a 4,25	548,25
138 askebægre a 7,50	1.035,00
50 slips a 16,00	800,00
25 cigaretbægre a 7,50	187,50
4 cognacglas a 5,00	20,00
6 gange 16 cognasgl. a 28,00	448,00
Renter	5,76
Indtægt ialt	5.913,16

UDGIFT

Indkøb af varer	2.862,14
Gæld H.K.	1.100,00
Porto	11,70
Møde agitation	69,50
Udgifter ialt	4.043,34

Kassebeholdning pr. 31/3-70	1.869,82
Varelager	2.251,08
Varelager 1969 (3.450,74)	

Hjælpfonden

ARSREGNSKAB 1969-70

Overført pr. 1/4-69	808,53
Gaver	75,52
Renter	42,19

Kassebeholdning pr. 1/4-70	926,24
----------------------------	--------

Herlev, d. 20/4-70.

Hans Rindom, hovedkasserer.

Rev. af Th. Rasmussen og Erik Søegaard.

Kommentar til regnskabet 1969-70:

For første gang i de år, jeg har siddet som hovedkasserer, er der fremgang. Her tænker jeg på medlemsantallet, ifølge mærkerne 712 medl., vi skal tilbage til 1966 for at finde et højere medlemstal, ifølge denne beregning. Status viser også fremgang, her er der desværre en kedelig post, der hedder udestående fordringer, lad os håbe, det bliver sidste gang, dette opstår. Et driftsregnskab ville vel bedre fortælle medlemmerne lidt om vor økonomi, jeg vil forsøge at få et sådan frem til næste nr. af bladet.

Vi har i år været forskånet for de mange dødsfald, der er dog også udbetalt kr. svenske 200,-, ialt er der 4 medlemmers efterladte, der har bedt om hjælp.

Agitationsfonden: Her taler tallene for sig selv, men en tak til de afd., der gør et stykke arbejde for denne fond.

Prisstigninger, overalt hører man om disse, vi undgår det heller ikke, emblemer er lige steget til kr. 10,-. Æresemblemet følger efter. Glasvarerne, her må man også være beredt på dyrere varer. Jeg håber, at kontingentet kan fortsætte, men enkelte reguleringer kan vel forekomme.

Helsingør, Fåborg, Herning, Horsens og Hillerød; her en særlig tak for det fine medlemsantal.

Desværre viser udlandet tilbagegang, Calgary dog som en undtagelse, held og lykke, Calgary.

Til slut en tak til alle kassererne i de forskellige afd., lad os håbe på fortsat fremgang til glæde og gavn for CUK.

Hans Rindom.

Louis Svendsen, Aalborg, 85 år



Den 11. juni fylder vor gode naverbror, snedker Louis Svendsen, Norgesgade 8, Aalborg, 85 år. Louis tog straks efter sin læretid randslen på ryggen og staven til støtte på valsen gennem Tyskland, og han fik arbejde i Hamborg. Men rejse-lysten var ham i blodet, og turen gik til Schweiz og Østrig, senere til Hamborg, hvor han traf sit hjertevalg. Da krigen brød ud i 1914, vendte Louis tilbage og var

medstifter af Aalborg CUK-afdeling. Louis og hans muntre lilleemor er godt kendt både herhjemme og i udlandet, og begge deltager i så godt som alle naverstævner. En lang år-række var han formand for afdelingen. Hjertelig til lykke med de 85 år ønsker alle

Aalborg-naverne.

Folkeafstemning i Schweiz om antallet af gæstarbejdere!

I Schweiz, hvor hver sjette indbygger er udlænding, står man nu overfor en kampagne mod indvandrerne, der kan føre til en drastisk begrænsning af deres antal.

De mandlige schweiziske vælgere skal til juni stemme om et forslag om at reducere antallet af fremmede i landet med en trediedel - fra 933.000 til 670.000 - over en fireårig periode.

Sommeren er kommet!

Drag ud og se Europa

Wir suchen sofort in gutbezahlte Dauerstellung TUCHTIGEN SCHRIFTSETZER an modern ernger. Arbeitsplatz mit angenehmem Betriebsklima. Bitte rufen Sie uns an, oder kommen Sie persönlich. Howaldtsche Buchdruckerei, Kiel, Muhliusstrasse 49. Ruf 4 16 20

Wir suchen für unsere Buchdruckabteilung 1 BUCHDRUCKER in Dauerstellung. Jungen Mitarbeitern ist Gelegenheit zur Weiterbildung im Farbdruck sowie Umschulung für den Offsetdruck gegeben. 1 SCHRIFTSETZER der sich gern auf allen Gebieten der Staztechnik weiterbildet möchte. Wir erwarten gern Ihre persönl. Bewerbung. Graphische Werke Germania-Druckerei Heinz Möller KG, 23 Kiel-Gaarden, Werftstr. 189 -191. Tel. 71115

OFFSETDRUCKERGESELLE ODER -MEISTER - SETZERGESELLE ODER -MEISTER - FOTOLABORANT(IN) zu besten Bedingungen sofort gesucht. Holstein-Verlag, Ursula Schmidt, Neumünster, Wasbeker Str. 73, Ruf 0 43 21 / 52 44

BACKERGESELLE f. unsere moderne Bäckerei ges. Wir bieten Spitzenlohn nach Vereinbarung. Bäckerei Steiskal, Knooper Weg 109, Kiel. Tel. 5 49 37

SCHLACHTERGESELLEN gesucht. G. A. Nagel & Sohn, Fleischwarenfabrik Kiel, Wilhelmplatz 8, Tel. 5 18 81

Suche sofort oder später 1 SCHLACHTERGESELLEN bei gutem Gehalt, Kost und Wohnung im Hause. ERICH Kohlmorgen, 2351 Stolpe, Krs. Plön, B 404, Tel. 0 43 26 / 248

Gesucht wird zum 1.5.1970 1 gelernter OFFSET- ODER SIEBDRUCKER f. Mehrfarbendruck. Öffentl. Dienst m. Entlohnung nach MTL II. Geologisches Landesamt Schleswig-Holstein, Kiel-Wik, Postfach 849

Gesucht für Nah- und Fernmontage E-SCHWEISSER - SCHIFFBAUER - SCHLOSSER. Höchsthöhen und Auslösung garantiert. Tel. 0 43 42 / 41 11, Kiel

**Den færende svend
går over hele verden**

fra 1.-7. 1970 skulle kontingentbetalingen være på 5 kr. pr. måned.

Flere havde ordet under eventuelt, derefter sluttede ordstyreren generalforsamlingen med tak for god ro og orden. Efter afslutningen med sang, sørgede hulemor for kaffen.

Derefter åbnede formanden den ekstraordinære generalforsamling med 1 punkt på dagsordenen „de lokale love“. Lovene blev enstemmig vedtaget med de foreslåede ændringer. Ordstyreren var den samme, og efter vedtagelsen sang vi „Når samlet er vor naverflok“.

Naverne fortsatte derefter det kammeratlige samvær til ud på de små timer med sang og spind, medens øllet skummede i glassene.

Orla René Wittorff, sekr.

København. Vi har i den forløbne måned ikke haft så meget på programmet, men det er vel godt med en stille måned ind imellem, der var hulemøde d. 3.-4., det var dårligt besøgt, til gengæld var hulemødet d. 17.-4. bedre besøgt, men der var også noget at se på, idet Børge Petersen viste nogle lysbilleder, som aldrig havde været vist før. Børge havde nogle af Lillian Riels billeder med også, og da der ikke manglede kommentarer fra svendene, når de så deres kammerater på billederne, blev det en helt igennem fin og fornøjelig aften, som fik et fortjent bifald, tak, Børge og Lilian.

Med kraftig naverhilsen.

H. Warming Andersen, sekr.

Odense. Lørdag d. 4.-4. var vi 17 sven- de samlet til vor halvårslige generalforsamling, som forløb udmærket under god ro og orden. Fremmedbog, protokol, beretning samt regnskab blev hurtigt godkendt af alle samt punkt 5 – nemlig valg, alle blev genvalgt på nær revisorsuppleant Holger Nielsen som gerne ville afløses, det blev han af Hans M. Petersen. Leo Jarman tog genvalg som kasserer trods sin sygdom. – Og det skylder vi ham en tak for. Som ny skramleriforvalter blev valgt Chr. Pedersen.

Vi blev enige om, at lave vor møde- aften om til sidste onsdag i måneden af hensyn til „Den farende Svend“, så stoffet ikke er så gammelt, når vi mod- tager bladet, dette vil ske efter sommerferien. Efter endt generalforsamling spiste vi som sædvanlig vores medbragte mad til selskab med øl og snaps – samt gode historier og sange, det blev sent, inden vi skiltes den aften.

Så har vi haft et par fødselsdage i afd. Lørdag d. 11.-4. blev den store smed Mogensen 70 år, og denne dag var vi en del naver, der var til alle tiders herrefrokost hos ham og hans kone – en fin dag med en masse sange

samt naverhistorier. Tak, Mogensen. – Og lørdag d. 25.-4. fyldte vor naver- bror, kunstmaleren Carl Mortensen, 65 år, og jeg ved, at en del naver samt en naverpige var ude hos ham og gratu- lere på dagen. – Ligeledes her kan jeg tænke mig, at de er blevet beværtet i alle måder – også en tak til Carl Mor- tensen. – Begge fødselarer har naturlig- vis modtaget festtelegrammet fra afd.

En ny 70-års dag i Odense har vi d. 13. 5. Det er slagterm. Svend Petersen. Han har altid været en gæv og god na- verkommerat – og trods en del syg- dom den sidste tid har han altid mødt op, når det kunne lade sig gøre. Vi hå- ber, at han i det nye år må komme endnu mere til hæfterne – til lykke Svend Pedersen.

Derudover skal jeg fortælle, at vi naturligvis har hulemøder i sommermå- nederne, om det er i Fabrins Have ell. i Billard-Cafeen, må I hver især selv finde ud af – da det ikke er til at sige på forhånd.

Hermed sender vi en kraftig naver- hilsen. *J. Maegaard Nielsen, sekr.*

Randers. Fredag d. 3.-4. afholdtes den halvårslige generalforsamling, og for- manden bød velkommen. Til dirigent valgtes formanden, han aflagde rapport og talte om det forskellige, der var sket det sidste halve år, som var gået godt og med god tilslutning til alt. Forman- den og første revisor var på valg, og det var begge genvalg, et bestyrelses- medlem var også på valg, og da vi kun har været fire det sidste halve år, var det et helt nyt, der skulle med, og det blev Helmut Kløve, som samtidig over- tog sekr.-posten, og alle tog mod val- gene. – Regnskabet blev læst op og godkendt, og efter alt dette var der tid til en sang og en skål. Vor årlige fod- tur blev drøftet, og blev vedtaget at den skal gå af den gamle rute langs Guden- åen og til Fladbro, og så om aftenen slutte med damerne i hulen, og det er Kr. himmelfartsdag.

Jubilæet blev rigtig drøftet, for vi har indhentet tilbud på spisninger rundt om, og der var mange meninger, så det er ikke endelig vedtaget, men det kom- mer. – Formanden takkede for god ro og orden under mødet.

Med kraftig naverhilsen. *Arni Lorentzen.*

Randers. Hulemøde d. 1.-5. Formanden åbnede mødet med at foreslå en sang, „Svende, vårsolen“. Derefter blev et nyt medlem budt velkommen. Det er Har- ry Hansen, som straks kvitterede med en omgang, hvorefter han fik „blæren“. Det var der en af de andre sven- de, der syntes var godt, så han rystede op med en omgang til, for så fik han også „blæren“. Endvidere talte vi om vort 25-års jubilæum, som vi afholder d.

20.-6. 1970 på „Jylland“. Program for dagen: Reception i hulen kl. 10-12. For eventuelle tilrejsende er der åbent i hulen om eftermiddagen. Kl. 18,15 starter festen på „Jylland“, hvor der serveres en stor luksus-anretning til en pris af 24,50 kr. Under spisningen og i aftenens løb forskellig underholdning. Vi slutter af med en sving-om til fin-fin musik.

I anledning af jubilæet indbyder vi alle, der har lyst til at feste sammen med os. Alle er meget velkomne.

Tilmeldelse hurtigst muligt hos for- manden: Johan Aagist, Nørrebrogade 180, 8900 Randers.

Med naverhilsen.

H. Kløve.

Stockholm. Hulemøder for maj må- ned er 8., 15. og 22. Den 30. har vi svendeaften. I juni: 5. og 12. Efter sommerferien d. 21-8. og den 29.-8. en svendeaften. Generalforsamling havde vi d. 3.-4., og Søren var dirigent. Alle blev genvalgt. Källarmäster Bertil får sin frue, var populære Tut, til hjælp og stedfortræder. Kassen var i orden, det sagde revisorerne Anton og Søren. Den 25.-4. havde vi sæsonens sidste bingo- aften, og vi var ca. 20-25 personer, og der var mange fine gevinster. Vor po- pulære kasserer Bargisen har næse for gode ideer, og desuden havde vi gode kammerater til at forhøje stemningen. Peter og Pastoren begynte med at skæn- ke gaver til bingoaftenen, og nu bli'r der flere og flere. En svend fra sydhavs- øerne og en madfordærver fra Køben- havn bragte fine gaver, en af gevinster- ne var det store kolde bord med øl og snaps på restaurant Udden i Huddinge, der er en dansk indehaver. Vi takker og bukker. – Vi har gratuleret Ottoson for 40 års jubilæet, og den 25. maj fyl- der naverbror Poul Petersen 50 år. Vi gratulerer. Otto og Eli var ude at gra- tulere Sigge Malmqvist på 85 års da- gen, og vi kan glæde hans gamle kam- merater, at han har sit godt humør end- nu og hilser tilbage.

Med kraftig naverhilsen. *Søster Willy.*

TAK. Jeg bringer hermed min bedste tak for opmærksomheden på min 70 års dag. Med hilsen og slav.

Smed J. P. Mogensen, Odense.

CODE NAVERKAMMERATER. – Modtag herved min hjerteligste tak for de mange hilsener til min 65 års dag. Med naverhilsen.

Ejvind Henriksen, Hillerød.

EN HJERTELIG TAK til CUK's hovedbestyrelse og Københavns afd. for opmærksomheden ved min 70 års fød- selsdag.

Med naverhilsen. *Thorbjørn Markvang.*

Naver, syng med!

Mel.: *Sol er oppe* (Bjarkemål)

Hør nu svende,
vi vil sende
Tanken bort til fremmed' land,
hist til Rhinen,
der hvor vinen
modnes skønt på bjergets rand.
Der var sol og glade dage,
vi kun mindet har tilbage
:: om en ungdom glad og fri,
om en tid, der er forbi. ::

Schweiz's bjerge
tør vi sværge,
skønnest er på denne jord, —
højt deroppe
på dets toppe
ørnen, luftens konge, bor.
Vi har vandret i dets dale,
lyttet til dets fortids tale,
:: Schweiz, vort andet fædreland,
dig vi aldrig glemme kan. ::

Rundt i verden
på vor færden
har vi elsket piger små,
en var kølig,
en var frölich,
en som ild med øjne blå.
Men der for dem alle gælder,
at de elsked' os geseller,
:: de en lystig nav ku' li',
ak, den tid er nu forbi. ::

Restriktioner
og kanoner
står ved hver en grænseby,
diktatorer
nu sig morer
med at lave vældig gny.
Alle skal ha' uniformer,
så de bedst mod himlen stormer.
:: Når de falder ned, min ven,
bli'r der plads for os igen. ::

Tiden iler,
naven hviler,
hænger stokken på sin knag,
hele jorden,
også Norden,
venter på den friheds dag,
da vi atter ud kan drage,
lige som i gamle dage:
:: Med vor randsel og vor stav,
som en glad og frejdig nav. ::

Derfor naver
vi nu laver
hulen til vort minde bo,
rundt om bordet
ta'r vi ordet,
nu vi faldet er til ro.
Derfor krusene vi fylde,
og de glade minder hylde
:: på vort eget modersmål
i en god og bredfuld skål. ::
K. A. Bilgrav, CUK, Hillerød.
(Tilegnet CUK, Hillerød afd., ved stif-
telsesfesten den 19. marts 1938.)

MAL- UND ZEICHNENSCHULE

DIE FORM

STAATLICH ANERKANNT
BILDUNGSSTÄTTE
FÜR ZEICHNEN/MALEREI
BILDENDE KUNST
LEITUNG:

HEIN KÖNIG

AKADEMISCHER KUNSTMALER
MÜNCHEN 23 - DEUTSCHLAND
LEOPOLDSTRASSE 61 / IV
POSTSCHLIESSFACH 204
RUF 33 49 44
GEGRÜNDET 1925

Vejle. Vi hilser med flaget på Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36, der den 20. juni fylder 70 år. Hjertelig til lykke.
Vejle-naverne

Slagelse. Vor hjerteligste lykønskning til malermester Aage Bech, Sct. Pedersgade 27, der fylder 80 år den 13. juni.
Slagelse-naverne

Naverstævnet i Fåborg i pinsedagene blev et stort og pragtfuldt stævne. Meget mere i juli-svenden, men husk at det blev vedtaget, at alle manuskripter skal være redaktøren i hænde senest den 10. juni, og hver måned den 10.
Red.

Det kunne ikke betale sig —

Peder Christensen fra Aarhus var for 11 år siden uå vej gennem Norrbotten i det nordlige Sverige på motorcykel.

Forsynet ville, at maskinen gik i stykker, og mens han ventede på, at den blev repareret, tog Christensen arbejde i byen Gällivare.

Han har boet der lige siden. Han giftede sig med en pige fra byen og forpagtede en mindre gård.

Motorcyklen kunne det ikke betale sig at få repareret.

Fotograf Charles Nyberg 75 år den 25. juni

Ældre parisernaver husker ham dernedefra i årene 1922-24. Efter endt læretid hos sin far i et af den tids finere atelierer på Købmagergade — det var i den tid, da der blev kælet for en optagelse — Tak, prøvebillede torsdag i næste uge. Nu er det mekaniscret og falder ud af apparatet 45 sekunder efter. Eventyrlysten drog Nyberg til Paris, hvor han straks blev et skattet medlem af CUK. Retoucering og farvelægning var hans speciale, og det var vel også derfor, at han i flere år efter hjemkomsten blev faglærer i nævnte fag på Teknologisk Institut. Disse særdigheder er idag delvis passé, men mange af hans tidligere elever vil mindes hans store evner indenfor faget.

Desværre hindrer hans helbred ham i at møde ret tit til hulemøde, men det sker, at han møder op — ledsaget af hans yngre kone, der hjælper ham op ad trapperne, så han igen kan synge med på „Minderne“ og tænke på de glade dage i Paris.
N. R.

Hovedrengøring

Mellem gamle blade, sat oven på hinanden, nej ikke på højkant, 7,75 m, et helt tårn, sad jeg og ordnede regnskabet, samtidig skulle bladene indbindes. HJÆLP! Der er plads til yderligere 10 meter.

Hvad mangler vi, alle blade før 1956, samt 1956 nr. 2-7-9, 1957 nr. 2-6 og 1959 nr. 7, jubilæums-nr.

Hvis I skulle blive for støvede i hal-sen? Da støt agitationsfonden, nyt snapseglass kommer frem (kun halvt så stort som det gamle). Ølglas og -krus haves stadig på lager.

Frem med bladene til jeres bestyrelse, der sikkert samler dem sammen for mig.

Bestilling på indbinding til Hans Rindom, Hyldemorsvej 40B, 2730 Herlev.
Med kraftig naverhilsen.
H. R.

Et land, hvor ingen arbejdsloshed kendes, er Australien —

men det ligger 15.000 km herfra. Landet har 12 mill. indbyggere.



RINGSTED NY BOGTRYKKERI

Jernbanevej 18-20 . Telefon (03) *61 15 35

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne, C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.s.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

SCHWEIZ

Bern: Formand: Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 42 18 81. Kasserer: Hanreudi Christner, Säge Oberwangen, Bern, tlf. tlf. 0 31 69 94 82.

Zürich: Møde hv. onsdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Friedrich Wallmüller, Pirna-Capitz, Sachsen, Karl Büttnerstr. 4.

Düsseldorf: Møde 1. lørdag efter aftale. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Tel. 771356. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand, kasserer og sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1 a, 1. sal, 2 Hamburg 22. Tlf. 2203835.

Kiel: Møde 2. lørdag i md. i rest. »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24. Kass.: Malerm. Emil Frederiksen, Möllingerstr. 17. Fmd.: Sven Poulsen, Knopper Weg 88, Kiel, tlf. 47556.

München: Kasserer Theodor Hansen, Lothringenstr. 17, 3. sal, 8000 München 80.

CANADA

Calgary: Formand: George Hansen, 4436 - 3 St. N.E. Kasserer: Svend Jensen, 7023 Baw Crescent. — Sekretær: Svend Nielsen, 4516, 16 A St., S.W. Hulemdøde den 1. onsdag i hver måned i 7023, Bow Crescent. Tlf. 288 5196.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 4015, St. Albans, Ave. North. Vancouver. Tlf. 987 - 6849. Møder sidste onsdag kl. 20 hos formanden.

USA

Los Angeles: Danish Center, 607 So. Western Ave., Los Angeles. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Kass.: Ronald Jürs, Manglerudvej 1 B, 2. sal, Oslo 6. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Kasserer: Hartvig Mortensen, 50245 Ekenäsgatan 40.

Göteborg: Formand: Knud Winther, Arvid Lindmandsgatan 12 D, Göteborg H. Kasserer: Jens Peter Petersen, Vallgatan 4, Göteborg C.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Vendelfrisgatan 12A, Malmö V.

Stockholm: Hule på Finnorpgröten, Finnorpsvägen 3, bv. Nacka. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 66, 17500 Jakobsberg. Kasserer: Egon Bargisen, Landsvägen 49, 3 tr., Sundbyberg.

LUXEMBOURG

Mersch, Luxembourg: Formand Hans E. Petersen, kasserer Erik Christiansen. Hulelokale: Buffet de la Gare, Mersch, Luxembourg.

DANMARK

Aarhus: Fmd.: H. P. Hansen, Thunøgade 21, Aarhus C, tlf. 12 38 74. Kass.: Ib Strange, Bakkedraget 4, Højbjerg. Møde 1. og 3. fredag kl. 20. Hule: Orla Lehmanns Allé 7, partiereetagen. Lokaleinsp.: K. Fritsch, tlf. (06) 14 34 43.

Aalborg: Formand: Edvind Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: R. William Larsen, Aagade 28. Møde hver 2. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.

Faaborg: Formand: Børge Jessen, Nørregade 2. Kasserer: Herm. Johansen, Priorensgade 50. Møde 1. mandag.

Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant »Hos Agnes«, Riddergade. Formand: Paul Hansen, N.Voldg. 50. Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.

Helsingør: Kasserer: Ørjan Petersen, Galschiøtsvej 15, tlf. (03) 21 13 26.

Herning: Hule: Silkeborgvej 73. Møde 1. onsdag i måneden. Formand: Hans Brødsgaard, Smedegade 14. Kasserer: Poul Damgaard, Ny Elmeholt, Lind pr. Herning.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen hos Staude, Sommersvej 2, Ullerød. Formand: Alex Sjøgren, Nordhøjvej 5, Harløse nr. 3400 Hillerød, tlf. (03 - 268) 65. Kasserer: Køletekniker Gert Hansen, Rytterstien 31 C, tlf. (03) 26 27 67.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5-6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Ørøvej 15.

Horsens: Formand: Ernst Nielsen, Kildegade 22. Kasserer: R. J. Wittorff, Sportsallé 9. Hulemdøde: 1. torsdag i Arbejdernes Forsamlingsbygning.

Kolding: Møde 1. fredag i hver måned. Formand: Tømrer Ejvind Petersen, Dyrskuevej 7, Rødding. Kasserer: Bent Petersen, Dannersvej 19, Kolding. Tlf. (05) 52 77 43. Hule på Bykroen på Haderslevvej.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia. Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16.

København: Hule i Knabrostræde 3 o. g. th. 3. sal. Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrop. Tlf. (01) 51 16 87. Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6, tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 19-20. Tlf. Go. 5961 y efter kl. 18.

Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11. Formand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4, tlf. 12 85 01.

Odder: Formand: Malerm. Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. fredag i hver måned, Hobrovej 5, opgang G i kælderen. Formand: Johan Aaquist, Nørrebrogade. Kasserer: Arni Lorentzen, Skansebo 4, 8900 Vorup pr. Randers.

Roskilde: Møde efter indkaldelse. Formand og kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.

Rønne: Kontaktmand: K. Karlsen, Birkely, Klemensker.

Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand og kasserer: Hans Christensen, Mosevej 6.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.

Sønderborg: Formand: Romon Hammeleff, Dybbøl by, Dybbøl. — Kasserer: Anders Møller, Søndergade 14, Sønderborg. Hulemdøde i Koldinghus restaurant (Kornloftet).

Vejle: Møde 3. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36. Kasserer: Bruno Lindskjold, Pilevænget 3.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarb. Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.



UDGIVET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færend e Svend

ORGAN FOR SKANDINAV E I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 7

JULI 1970

68. årgang

Fåborg hejste flagallé for naverne

Hovedbestyrelsen for CUK havde forud sine bange anelser om dette stævne, ville det lykkes for den ret unge afd. at skabe et stævne i det format, som man forventede? Og svaret blev et klart ja – og mere til.

Fåborg by modtog os i solskin og med flagallé, og et par forretninger bød os velkommen med en udstilling i deres vinduer om naverlivet vedrørende + det forretningerne havde lånt fra Fåborg museum, flankeret med skilte fra Herm. Johansen og forestillende emblemet i farver. Det var sandelig fint og studeredes, og det herlige stævneprogram, også med forsiden tegnet af Herman, ikke at forglemme. Kedeligt, at vi efter et par dages forløb skulle hjem igen, for Fåborgs borgmester bad os alle om at blive – for de manglede arbejdskraft. Men Fåborgs stil i skønhed blev for alle stævnedeltagerne en opsang til yderligere at gæste byen, her var vi kommet til en ren gammeldags eventyrby –

istedet for at komme til en by, hvor klods- og højhuse dominerer – snart ens i en masse byer.

Huleaftenen lørdag på Madsens hotel blev da også af livlig karakter, og som foregangsmand for stævnet, Herm. Johansen, kunne han allerede første dag se, at hans og hans naverkammeraters arbejde var helt ff, så stor var tilslutningen lørdag, og den domineredes ved festaftenen på Rasmussens hotel v. festmiddagen, hvor ca. 170 deltog. Det er et meget stort tal ved et naverstævne. Ved delegeretmødets åbning søndag formiddag bød Fåborg afd.s formand, dir. Børge Jessen, velkommen til stævnet, og som dirigent valgte vi vor „Araber“, H. P. Hansen, Århus, og som sekretær Kaj Andersen, Kbh., og han oplæste sidste års stævneprotokol, som godkendtes. Dirigenten bød på appel, og efter denne præsentation af de ca. 60 deltagere, vidste vi, hvem der var hvem. H.B.s formand, bogtr. Kai Fønss Bach, afgav derefter sin årsberetning, den lå iøvrigt trykt foran hvert medlem. Formanden udtalte bl. a.: Om arbejdet i organisationen i det forløbne år plejer vi fra hovedbestyrelsen af aflægge beretning og synspunkter. I år er det ovenikøbet sådan, at man kan fremsætte forslag i CUK's interesse, og disse forslag kan blive behandlet med fuld gyldighed. Formanden mindedes derefter de i årets løb døde, og vi ærede dem ved at rejse os. Og formanden fortsatte med at nævne alle årets jubilarer, 50, 40 og 25 års. De fik et klap.

CUK's fremtid er naturligvis et spørgsmål, som optager os meget, og O. J. Roslev har lovet at indlede om dette.

Om „Den færende Svend“ udtalte formanden, at det er jo en kendt sag, at bladet leveres gratis trykt mod at bogtrykkeren har ret til at tegne annoncer på de tre sider foruden abonnementsantal. Det har også gået godt i de 20 år, denne ordning har varet. Men nogle transaktioner i forbindelse med denne forretningsgang har bragt bogtrykke-



Programmets festlige forside

ren store tab. Denne „uorden“ synes nu at være bragt ud af verden, og det abonnementstal, der er i dag, skulle sikre en rolig fremtid – men altså med et 4-sidet blad foreløbig. Det har vi kørt med tidligere – og skulle vi opnå det, at bladet så kommer lidt mere præcist, må vi være tilfredse. I Kiel, Hamborg, Düsseldorf samt München venter vore faste bosiddende repræsentanter på endnu større tilgang af danske håndværkere. I Zürich synes ungdommen ikke rigtigt at kunne forstå ideen i vort arbejde, men selvom man har drøftet nedskæring af arbejdstilladelser i Schweiz, kommer det næppe til at gå ud over danske håndværkere, og vi har jo udvekslingsaftale in. Schweiz. Som man vil se i det sidste nr. af D.f.S. har der været kræfter i bevægelse for at skabe et samarbejde på bredere front. Det har altid, efter min mening, været en uting, at vi var flere naverorganisationer herhjemme med stort set de samme mennesker som deltagere. Hvorfor ikke en sammenslutning? og her må CUK række en hånd ud og sige: velkommen til samarbejde og tilslutning til vore rækker. Vi har hele det nødvendige organisationsapparat i orden, og vort blad gør god fyldest med at for-



Den 4-årige Kim var vor mascot



Vor gode naverbror,
STENTRYKKER SVEND DIGE,
 er den 5. maj 1970 afgået ved døden, 70 år gl., han blev begravet i stilhed. Svend Dige har været medlem af CUK i 36 år.
 Æret være hans minde. *Københavns afd.*

Vor gode naverbror,
FORMER CHRISTIAN LASSEN, KIEL,
 er i sit 89. år afgået ved døren den 8. maj 1970. Christian Lassen, der var født i Middelfart, har været medlem siden 1918, begravedes d. 15. maj i Kiel. Familie og naverne var tilstede, og der var mange smukke kranse, bl. a. fra CUK.
 Æret være hans minde. *Kiel afd.*

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne, C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21. 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22. 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»**DEN FARENDE SVEND**«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
 afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18–19. Tlf. Go. 5961 y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13¹ tv., Kbh. Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B, 3. sal th., Kbh. V. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Hartvig Svendsen, Zåndam Allé 22, 2792 St. Magleby.

PROGRAM FOR JULI:

I juli ønskes alle, nær og fjern – en god ferie, men der er som sædvanlig åben hver søndag i hulen fra kl. 10–12, hvor Edgar står for søndagsmesserne.

PROGRAM FOR AUGUST:

Fredag den 7. august kl. 19: Hulemøde.

Fredag den 21. august kl. 19: Hulemøde.

RUND DAG I JULI – vi gratulerer!

27.: Skibselektriker Edmond Schouw, Øresundsvej 102, 2300 København S., 65 år.

tælle om naverlivet idag såvel som i tidl. tider. Det er os en stor opmuntring, at CUK er gået frem i medlemstal, og som agitation er det lykkedes for os at skabe en smule forretning med forskellige glasvarer o.l. med CUK's navn på. Efter et stort arbejde har vi også D.f.S. indbundet i forskellige årgange, de kan købes hos Hans Rindom for 25 kr. pr. bind. Og som noget helt nyt har vi ladet fremstille nogle selvkøbende mærkater i farver med vort bomærke, de kan bruges til f. eks. kufferter og biler.

Derefter bragte Kai Fønss Bach en tak til afd. i USA, Canada, Schweiz, Luxembourg, Skandinavien (Norge og Sverige) for godt samarbejde.

Et forslag var indsendt af Kbh.s afd., om at HB var behjælpelig ved arrangement af en tur(måske ad åre) til en naversammenkomst i Los Angeles – og det er lettere og betydningsfuldt, at der står en organisation bagved. Og dette forslag vedtoges og indgik i CUK's arbejde.

Og så kom diskussionen i gang, det var nærmest D.f.S., man diskuterede, og det blev vedtaget, at al manuskript sendes til redaktøren, så han har det i hænde senest d. 10. i hver md. (i stedet

for d. 1.), og det glædede også redaktøren, han var heller ikke glad for at sætte gamle nyheder i bladet. Om bladets sene udsendelse sagde han: jeg er selv typograf, og om aftenen laver vi „Aktuelt“ færdigt, og næste morgen ligger den i postkassen. Alt er distribueret sådan. Og med D.f.S. går der for lang tid til, at jeg har erklæret at de kan trykke, og så at de gør det og afsender det. Det er meningsløst, at medlemmerne får at vide i bladet, at der har været møde, og hvor man jo ville have været med, det er da klart, at det ærgrer også mig – men til mine kolleger må jeg sige, at de laver D.f.S. fint – det er kun den sene udsendelse, der skal bebrejdes – ikke dem – men bogtrykkeren, det er jo over 2000 læsere han nærer på den måde.

Ja, der var megen diskussion om D. f.S., men da bladet nu kun har 4 sider, må alt stof affattes i nogenlunde kort-hed. Men mødet var godt, mange talere, og hovedkasserer Hans Rindom var glad for, at der var indbetalt mere kontingent end sidste år. – Stoffer (Kbh.) var på hospitalet, en hilsen sendes, for en anden gik hatten rundt – skaf annoncer til bladet, så det igen bli-

ver på 8 sider – vi har fået tilgang af flere medlemmer fra det gamle naverlaug – arbejdsforholdene ude – flere blade til agitation – gæstearbejderne, nogle er flinke, andre bøse, de må selv danne deres klub uden vor hjælp – jo, der var mange sager, men vor gode dirigent forstod at skille dem ad, og til et forslag om, at Århus blev næste stævneby, var hans svar klart ja, og dirigenten sluttede dette møde med et leve for CUK. Også dirigenten leve.

Så skulle der en bid brød på bordet, og efter dette, holdtes et nyt møde, hvors Roslev trak fremtidslinjen og arbejdet op i de forskellige afd. Talen havde sin store betydning for alle, der går ind for at udbygge CUK, agitation og rejsemulighederne på en praktisk måde. Mange havde ordet, og undertegnede foreslog, at vi i alle byer gav 4. års lærlinge D.f.S. og brochurer til læsning, det er til dem, vi skal gøre en indsats for at de kommer ud.

Optiker Skjoldrup fra det gamle naverlaug, der havde overværet mødet, meddelte, at Nysted er gået ind under CUK, de er 17 medl., og at Frederiksberg gjorde det samme. Det lønnedes med klap.

Men vore kære damer og ikke-delegerede kom nu tilbage efter en bustur Fyn rundt og vejret var jo herligt.

Til festmiddagen var samlet ca. 170 deltagere, og i sin velkomsttale rettede afd.s formand, dir. Børge Jessen, en særlig velkomst til borgmester Alf Toftager og til turistforeningens formand, dir. Per Brønner samt til naverkammeraterne, der var kommet fra Sverige, Tyskland og Luxembourg.

Om selve Fåborg oplyste borgmesteren, at byen fra at være en handels- og håndværkerby er ved at udvikle sig i industrielt henseende. Men vi mangler arbejdskraft, og det var at håbe, at mange af de tilstedeværende naver blev herovre. Den gamle vikingeånd besidder de naver, der drager ud, sagde Per Brønner, og jeg har på mine rejser derude ofte tænkt, om jeg har kendt nogen af dem, der har været med til at opføre dette. I Fåborg værner vi om den gamle stil i gader, huse og sten, og det var også mig en stor glæde, at naverne valgte Fåborg. Kai Fønss Bach hylkede Herm. Johansen for hans arbejde, og Wald. Petersen foreslog et leve for Fåborg by, en hilsen som borgmesteren kunne fremføre i byrådet. Endvidere, sagde W.P., er Fåborg ved at gøre sig verdenskendt, ikke alene for idyllen, de gamle bindingsværkshuse og roserne, men konserverfabriken har med sine velsmagende madvarer gjort sit til, at Fåborgs navn bliver kendt med ære.

Talerne hilste fra hver sin afd., ligesom gaver strømmede ind, f. eks. en sparegris i en svinesti, hvor den havde betingelser for at vokse sig stor (fra Odense) og fra Hillerød (Erik Hansen) en smuk håndlavet sparebøsse, fine sager, Henning Nielsen fra Zambia (Afrika) sendte en dirigentklokke i kobbermalm, som han selv havde gravet frem. Også Romon Hammeleff fra Sønderborg overrakte en fin sparebøsse. Otto Krøll m.v. overrakte en dansk snaps og vodka, købt i Tyskland, og endvidere mundtlige hilsner fra naverne i Kiel,

Horsens, Kolding, Randers, Slagelse, Düsseldorf, København, Naverne Sangkor, Ålborg (Louis Svendsen og Roy Larsen), Århus, Göteborg, Luxembourg, Vejle, Silkeborg og Hillerød, telegrammer bl. a. fra Stockholm – et pragtfuldt orkester, jo alt formede sig til fest – og så den femtårnede murer fra Sønderborg aflagde sine synder. Vor naver-mascot, den 4-årige Kim Pedersen fra Valby, der sammen med sin far, John, var iført den ærbare naverdragt, gjorde stor lykke. Efter spisningen dansedes til over midnat.

Om morgenen sejlede en tur til Gelting, og de fleste købte det, som de måtte have, andre ikke, men det blev punktu'et for et så aldeles glimrende stævne. Men for Fåborg by ligger det sikkert til mange besøg fra de deltagende gæster, for al den hjertelighed, der lige fra borgmesteren og til Fåborg-naverne blev os til del, er værd at opleve mange gange. – Og så mødes vi næste år i Århus.

Waldemar Petersen.

ÆRESTAVLE

25 år i C.U.K.

Maler Henry Hansen, Kalundborgvej 20, Slagelse, kan d. 7.-7. fejre 25 års jubilæum i C.U.K. Henry er født 26.-1.-1901, og er altså til januar 70 år.

Henry Hansen, der i en årrække har været sekr. her i afd., blev udlært i Kolding i 1920, og han var med til genforeningen på Dybbølsbanken og var med til at male æresport til Christiansfeldt, en stor oplevelse. Men så rejste han til Tyskland, senere til Norge, Sverige og Finland, ja, det blev til en afstikker til New York med „Stavangerfjord“ i 1922, han var med som lemp 3 gange. Det var hans mening at ville rejse til Sydamerika, men skæbnen ville noget andet, så han tog til Norge igen, og han var i Drammen og Oslo i 3 år. Det var dejlige år, siger han.

Den spanske trappe i Rom



I Slagelse afd. har Henry gjort en meget stor indsats og været vor delegeret på mange naverstævner, så vi siger hjertelig til lykke med jubilæet og fejrer ham på hulemødet d. 4.-7.

For Slagelse afd. H. J. Frandsen, fmd.

H.B. for C.U.K. bringer vor initiativrige naverbror Henry Hansen, Slagelse, de bedste lykønskninger med dagen, og takker ham for godt arbejde for vor organisation.

For HB for CUK:

K. Fønss Bach, fmd. W. Petersen, sekr.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. juli må alt stof være mig i hænde.
Redaktøren.

NB. Med et 4-sidet blad er jeg nødt til at beskære alt stof i vort blad. Denne gang særlig (undskyld), fordi vi har stævnerreferatet med. Og husk hver med, senest d. 10., og alt til D.F.S. til red., ikke til andre.
Redaktøren.

Århus. Onsdag d. 15.-7. kan vor gode naverbror, møbelpolstrer Frederik Poulsen, Otto Rudsgade 45, 8200 Århus N, fejre sin 70 års dag. Vi ønsker dig til lykke med dagen her fra Århus afd.

– Og det er 15.-7., ikke som i kalenderen d. 15.-8.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard.

Odense. Husk: Hulemøderne i juli og august finder sted i Fabrins have. Ta' madpakken med og få en sjov aften. I hulen i Pantheonsgade er næste møde 1. lørdag i september. – God ferie.

Jens Maegaard Nielsen.

Hillerød. Bestyrelsen havde besluttet at lykønske Wald. Petersen på hans 65 års dag, og efter at have forvisset sig om, at han var hjemme, mødte vi op, men mange af medlemmerne og venner kom også, så det blev til et helt hulemøde dagen lang. Tak for dagen, Walde, også fordi du ikke var uforberedt!

Næste gang, d. 11. juni, mødes vi i hulen, og d. 8. august fejrer vi æresaften for to af vore 25-års jubilarer. I september begynder vi med 2. fredag som mødeaften.

Med naverhilsen. Alex Sjogren, fmd.

Kiel. Vi har nu fået 3 nye medlemmer og om kort tid kommer en maler, der ellers er beskæftiget i Zürich. Bedste hilsner og tak for et flot stævne. *Emil Frederiksen*, kass.

København. Børge Petersen havde taget sine dejlige lysbilleder med d. 17.-4., og det forhøjede huleaftenens stemning. 1. maj havde vi generalf. m. H. E. Fischer som dirigent. Efter at fmd. bl. a. i sin beretning havde mindet Johs. Hansen (brandmanden), læste sekr. protokollen op, og Knud Lønstrup aflagde regnskabet. Alt blev godkendt. Et forslag om udvidelse af bestyrelsen fra 5 til 7 medl., blev forkastet.

Valg. Fmd. Svend Jensen udtalte, at han ikke ønskede at fortsætte, og så valgtes sekr. Helmuth Andersen til ny fmd. Undertegnede, H. Sørensen, røg igen ind som reks., alle valg var ellers genvalg. Kr. Himmelfartsdag havde vi en bustur til Hornsherred, arr. af Aksel og Ditte Nyberg, den forløb ualmindelig fint og havde samlet 36 deltagere. Og nu: god ferie. Med naverhilsen. *H. Sørensen*, sekr.

Horsens. På mødet 4.-6. var der enighed om at udsætte næste møde til torsdag d. 3.-9. i Bygningen. Onsdag d. 15.-7. bliver vores kasserer R. J. Wittorff,



Sportsallé 9, Horsens, 70 år. Desværre er han syg, men vi håber på, at du snart er i fuld vigør.

Med naverhilsen. *Ernst Nielsen*, fmd.

Randers. Alt er lagt op til en festlig jubilæumsdag, sagde fmd. ved hulemødet d. 5.-6. Kr. Himmelfartsdag havde vi vor årlige travetur langs Gudenåen. Vi havde klemmerne med, og da Thorvald rundede de 70 i månedens løb, gav han en kasse øl. Vi lykønsker også Viggo Høeg og Karl Jensen med de 65 år. Traveturen sluttede henad aften og vi samledes i hulen med vore damer til et veldækket bord. Ved midnat sluttede festen med høj stemning og trætte fødder. – Med naverhilsen. *Kløve*.

Slagelse. Ved hulemødet d. 6.-6. bød næstfmd. Victor Madsen velkommen og efter nogle sange aflagde sekr. en beretning fra det dejlige naverstævne i Få-

borg; og derefter kom menuen på bordet, grillstegt kylling og diverse, som der var mange af. Walter Olson fyldte 50 år og Orla Petersen har også passeret fødselsdagen, så vi siger dem tak for i aften. Vi var mødt godt op, og det blev en dejlig aften. – Jeg vil gerne her i D.f.S. sige fmd. Børge Jessen og hustru hjertelig tak og den øvrige bestyrelse tak for et dejligt stævne.

Med naverhilsen. *Henry Hansen*, sekr.

Stockholm. Lørdag d. 30.-5. havde vi svendeaften og så en hædersaften for vor alles ven Sigurd Malmqvist, som er fyldt 85 år, men stadig i fuld vigør, han husker alt og har et dejligt humør. Poul Petersen fyldte 50 år, dygtig skak- og kortspiller. Aftenen gik med højt humør, og Bargisen holdt sin årlige lodtrækning. Næsten 40 stk. andele er solgt i byggefonden – var det ikke noget for dig? Undertegnede vandt en pragtfuld skål med frugter, Poul fik blæren, fin-fin aften.

Bedste naverhilsener. *Søster Willy*.

Sønderborg. En tak til Fåborg for den fine oplevelse i pinsen. Det er dejligt, at vi stadig kan finde så mange sammen, og vi glæder os allerede til Århus. Og så en hilsen til vore to mand i Vancouver i Canada, Erik og Kurt, som er så flinke til at sende os mange dejlige ting. På mødet 2.-6. havde vi en dejlig aften med referat af kongressen, som vi var godt tilfredse med. Vi havde masser af sang, flere fik blæren, og husk nu vor parole: at tage en ny nav med næste gang.

Kraftig naverhilsen. *Romon Hammeleff*.

Vejle. På hulemødet d. 15.-5. overbragte Hjalmar en hilsen fra Horsens, ligesom han bragte hilsen fra Ole Rosenby, som vi var glade for at høre fra. Pinesøndag var vi nogle stykker, der pakkede vor madkurv og tog til Hytten og fik en dejlig dag. Vi har nogle runde dage: Hjalmar (Hulda) 50 år den 16.-6. Hjalmar Davidsen 70 år d. 20.-6. og Hans Steinbrenner 70 år d. 29.-7. Husk at møde i Hytten 1. fredag i juli og august med konen og madkurv, men vor mødeaften er stadigvæk 3. fredag i md. på restaurant Nørretorv.

Med naverhilsen. *Johnny Lindskjold*.

Schweiz beholder gæstearbejderne

Geneve, 7.-6.. De mandlige vælgere i Schweiz forkastede i dag et forslag om at nedskære antallet af udlændinge i landet med en trediedel ved en omfattende folkeafstemning i week-end'en.

Hver 3. industriarbejder i Schweiz er udlænding. Størstedelen kommer fra Italien, men mange er også rejst ind fra Spanien og Jugoslavien.

Var forslaget blevet vedtaget, betød

det, at 300.000 af landets omtrent 1 million fremmedarbejdere måtte forlade landet.

Det endelige resultat viste, at 557.714 havde stemt for at nedskære antallet af fremmedarbejdere, mens 654.588 havde stemt imod.

Schweiz' største kanton, Zürich, forkastede forslaget med 128.817 stemmer imod 99.429.

Går ikke i papirkurven. – Fra en del danske firmaer i byggebranchen har jeg modtaget brochurer og lign. De ting går ikke i papirkurven, men fremlægges i vor hule hos Staude sammen med aviser fra Afrika (Henning Nielsen, Zambia). *Red.*

Besøg fra Durban. – Vor gode naverbror, entreprenør N. J. Madsen, 50 Thompson Rd., Finnland, Durban, Sydafrika, besøger også i år Danmark. Han rejser fra Durban 9. juni og er i Danmark til ca. 20. juli. Hans adresse i Danmark er: N. J. Madsen, Nakkegaard, Fyrvejen 10, 3250 Gilleleje. *Red.*

Hjertelig tak for alle de dejlige hilsner, telegrammer, telefon fra Sverige og Tyskland, samt de herlige gaver og besøget på min 65 års dag. Selvom ingen var inviteret, så var vi forberedt på det værste! Det var en dejlig dag, tak for det, naver! – Bedste naverhilsner.

Käthe og Waldemar Petersen.

TAK FOR FERIE. Efter et ferieophold i Jægerspris var vi gæster hos Käthe og Waldemar Petersen i Hillerød en uge, og en uge hos Evy og Kai Fønss Bach i Birkerød. Vi oplevede hos begge så dejlige timer, som vi aldrig kan glemme, og vi siger tusind tak for alt det gode, vi har modtaget.

Emmy og Carl Petersen, Hamborg.

EN TAK FRA FÅBORG

Nu er sommerferietiden over os, der har også været meget at beskæftige sig med her i foråret. Tak til alle, der har medvirket til at stævnet blev godt, især tak til Børge, vor fmd., Arne Bang, John Callesen, Finn o.s.v. Vort hulemøde, som blev holdt på „Tre Kroner“ i et værelse for os selv, gik strålende. Vi var mødt godt en halv snes naver. Det gik med sang og klang. Fru Bejerholm leverede „æblegrever“, der smagte glimrende, dertil fik vi selvfølgelig nogle drinks, som vi havde „på lager“, og nogle striber øl. Ved denne lejlighed takker vi endnu engang for alle gaver og besøget her hos os i Fåborg, og nu går vi igang med at udsmykke vor hule, så den er i orden, når vi får gæster – vi håber på mange her i vor dejlige by.

Efter sommerferien mødes vi igen allesammen her i afd. Altså god ferie.

Med naverhilsen. *Herm. Johansen*, sekr.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 8

AUGUST 1970

68. årgang

ÆRESTAVLE

60 år i C.U.K.



Den 13. aug. er det 60 år siden, at maler Valentin Jacobsen, De gamles by, afd. I, Nr. Allé 41, Kbh. N, blev indmeldt i CUKs afd. i

Køln. V.J. rejste ud som 19-årig i 1910, og da der var en broder i Køln, var det mest nærliggende at tage dertil først, og ikke mindre end fem gange har V.J. været tilrejsende til denne by. Rhinturen har han også prøvet ligesom de fleste gjorde da de var på valsen dengang. - I Schweiz arbejdede han i St. Gallen og tog derfra en afstikker til Budapest, hvor han havde arbejde et halvt år. Før krigen i 1914 var han et trofast medlem af bestyrelsen i Køln, da krigen kom, blev han nødt til at „snøre randslen“ og vende mod nord.

V.J. er københavnner med ø, siger han og bor nu i „De gamles by“, hvor han er glad for at være, hver dag tager han bussen til den indre by og spadserer hjem, og for nylig har han været en tur i Spanien, så det er en stor glæde at vide, at der er så frisk en nav i vore rækker. Vi vil gerne her sige Valentin Jacobsen til lykke og tak for godt medlemskab, og fejrer dig ved en festaften.

Københavns afd.

25 år i C.U.K.



Den 17. juni kunne snedker Chr. Jensen, Faxegade 12^a, 2100 Ø., fejre 25-året for sin indmeldelse i CUK. Chr. J. er født i Holstebro d. 3.-9.

1887, og tog allerede efter endt læretid

på valsen, det var i året 1906, så hvis der havde været CUK i de byer, han var i, kunne han have fejret et endnu større jubilæum. - Chr. J. arbejdede i byen Koblenz, efter først at have taget turen fra Herning til Düsseldorf, men snedkere, der var i fagforening dengang, blev kaldt socialister, så han blev hurtigt vist ud de steder, han søgte arbejde. I 1945 fandt Chr. Jensen CUK i Hamborg, hvor han blev meldt ind i afd., det var da Murer-Peter var formand. - Nu nyder Chr. J. sit otium sammen med sin søde kone i Faxegade i København. Chr. er glad for vore søndagsmøder i hulen, som han besøger flittigt. Til lykke med dagen Chr., også du skal fejres ved vor festaften d. 24. oktober.

Københavns afd.



Hillerød afd. fejrer d. 8. aug. æres-huleaften for vore to 25-års medlemmer, nemlig tømrermester Arne Andersen og konditor Johs. Daniel-

sen, Helsing.

Tømrermester Arne Andersen, Nygade 25, Helsing, der nylig fejrede 65 års fødselsdag, var i vinteren 1924-25 elev på Kerteminde håndværkerskole, og 22 håndværkssvende var da enige om, at det kunne være interessant at komme ud og opleve noget mere, og de blev da enige om at mødes på Fredericia banegård d. 3. april 1925 kl. 16 medbringende cykel, og målet var Schweiz. Jeg selv var der i god tid med rygsæk og nødvendigt værktøj, men blev overrasket ved at konstatere, at der kun var mødt en foruden mig, det var en tømrer fra Klakring ved Århus, men vi blev enige om at fortsætte sydpå, vi kunne ikke et ord tysk, vi havde kun et lille hefte Danskeren i Tyskland - og det klarede begyndelsen fint. Vi nåede Flensborg, boede på et billigt herberge og fortsatte til Hamborg, hvor vi i 5 dage boede i navernes hus og fik straks arbejde, da der kun var 80 arbejdsløse, og dem regnede vi med at de var i arbejde dagen efter. Men et par

dage efter fik arkitekten kolde fødder, nu var der ca. 140 arbejdsløse tømrere, så vi måtte atter på vore cykler og videre sydpå. Vi overnattede i lader eller herberger, vi kom til Hannover og blev her standset af politiet, min kammerat lignede fuldstændig en efterlyst fransk morder, og der var udlovet en god dusør for hans anholdelse. Vi viste vore pas, og forklarede, at vi var danske, men vi måtte med på politistationen, der blev fremskaffet en tolk, og vi fik lov at gå igen. Vi kørte så til Zürich og lejede os ind på „Rothaus“, der boede 6 danske tømrere, de var arbejdsløse. Vi gik i byen og kom forbi en stor plads, hvor der lå en masse tømmer, og vi gik ind og sagde „Haben Sie arbeit für zwei dänische Zimmerleute“, og han svarede ja, og vi begyndte næste morgen. Vi forklarede de andre tømrere dette, og alle kom i arbejde. Vi var der i 8 dage, så blev der strejke, de schweiziske tømrere ville have højere løn, og vi viste vor solidaritet og cyklede til Luzern, hvor vi fandt godt arbejde i flere måneder. Så gik det mod Zürich, her fik kammeraten arbejde, og jeg fik arbejde i den lille by Cham, blev en slags formand for de danske tømrere, vi var 5 ialt, men schweizerne kunne ikke rigtig lide os, vi lavede vist for meget - og det viste lønningsposen. Vi arbejdede til den 20.-12., da blev arbejdstilladelsen inddraget, mesteren søgte, men fik nej. Så kørte jeg rundt i landet, men intet arbejde, jeg vendte så mod nord og var i Mühlhausen, Strassburg, inde i Tyskland, så ind i Belgien, og kom først hjem i året 1926 med mange gode minder om min udenlandsfærd.



Bager og konditor Johs. Danielsen, Engerødvej 27, Helsing, f. 4.-2.-1907, blev udlært 1.-5.-1926 i Århus, men et par strenge år med arbejds-

hed gjorde, at han som så mange andre drog på valsen, først i Danmark,

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bog-
trykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730
Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21.
3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22.
1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-
lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

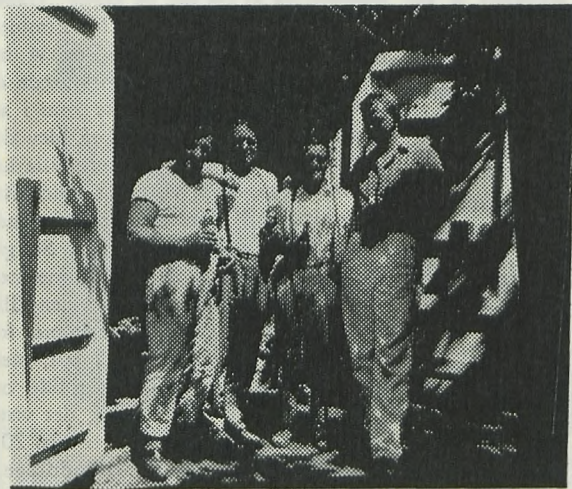
KIELER-AFD. ER I GOD FREMGANG

skriver kasserer Emil Frederiksen. Vi har lige haft et ekstra hulemøde i Neuen Welt, hvor vor formand Sven Poulsen havde bestilt et orkester bestående af klaver, violin og harmonika, så det var en glimrende aften, vi var over 20 personer, der morede os til kl. 2½ om natten.

Vi har i den sidste måned haft stor fremgang, og er nu oppe på fra 3 til 17 medlemmer, takket være initiativet hos vor gode formand, Sven Poulsen, der stadigvæk siger: Kom herved og arbejd i Kiel!

Med naverhilsen.

Emil Frederiksen.



Der er gang i den i Kiel. Her ses formanden Sven Poulsen, brødrene Elvin og John Olsen, København, og Philip Nielsen, Nærum.

så til Sverige, Finland og Norge, hvorfra han blev udvist p.g.a. fattigdom og tiggeri. Men lidt om naverne havde han hørt om på valsen, så turen gik til Schweiz, men da han altid søgte arbejde indenfor faget, var det svært.

Men uden arbejde, ingen kapital, siger Johs. Danielsen, men en ting, som ingen kan tage fra mig, er, at jeg fik dog lejlighed til at se vore nordiske landes naturskønhed, selvom pungen var tom, og jeg beundrer naverne ind-
sats for at skaffe de unge ud til godt arbejde, men for mit vedkommende

var der i alle lande så stor arbejdsløshed indenfor faget, men så fik man prøvet det med. Da Johs. Danielsen kom hjem, arbejdede han som svend i Hilerød i 2½ år, drog derefter til Helsingør og oparbejdede selvstændigt en stor og virksom bagermester- og konditorforretning fra 1930 til 1967, hvor han overdrog denne til sønnen, og nu nyder han og hans kone deres otium, raske og tilfredse, i deres dejlige hus med have og drivhus på Engerødvej 27 i Helsingør. Og nu har vi – på anden vis – genset nogle af mine ungdomsbyer i de „ar-

bejdsløse“ år på min vandring, slutter Johs. Danielsen.

Vore to gode jubilarer lykønsker vi på vor huleaften lørdag d. 8. aug. i hulen hos Staude, Sommersvej 2.

Hillerød afd.

H.B. for C.U.K. bringer vore jubilarer d. ebedste lykønskninger med dagen og takker alle for godt arbejde for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

K. Fønss Bach, fmd. W. Petersen, sekr.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé
49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., Kø-
benhavn F. Træffes hv. torsdag kl. 18–19. Tlf.
Go. 5961 y efter kl. 18. Besked kan gives på
tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal
th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13¹
tv., Kbh. Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B,
3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Hartvig Svendsen, Zåndam
Allé 22, 2792 St. Magleby.

PROGRAM FOR AUGUST:

Fredag d. 7. aug. kl. 19: Hulemøde.

Fredag d. 21. aug. kl. 19: Hulemøde.

PROGRAM FOR SEPTEMBER:

Fredag d. 4. sept. kl. 19: Hulemøde.

Fredag d. 18. sept. kl. 19: Hulemøde.

Lørdag d. 26. sept. kl. 19: Sensommerpakkefest i Søfol-
kenes Mindehotel, medtag venligst en pakke, værdi omkring
en femmer, damerne skal også med, for der bliver lejlig-
hed til en svingom.

RUNDE DAGE I KØBENHAVNS AFD. I AUGUST:

2. aug.: Snedker Theodor Christoffersen, Knuds Allé 62,
2800 Lyngby, 80 år.

10. aug.: Bødker Peter Lagoni Poulsen, Randersgade 41,
2100 Ø., 60 år.

Reparatør Michael Dahl-Nielsen, Gammelmossevej 275a,
blev d. 24. juni 50 år. Ved forglemmelse kom det ikke i
bladet.

Københavns afd. lykønsker her alle med dagen.

NAVERNES SANGKOR, KØBENHAVN

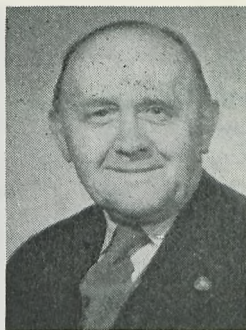
Søndag d. 23. aug.: Herretur ud i det blå! Mødested i hu-
len, Ahornsgade 10A, kld., kl. 9,30, og turen starter kl. 10
prc. – Torsdag d. 27. aug.: Medlemsmøde i hulen, Ahorns-
gade 10A, kl. 19,30. P.b.v. P. C. Christensen, fmd.

HOLBÆK OG NAKSKOV AFD. FYLDER 50 ÅR

Nakskov afd. blev stiftet i rest. Landro, Søndergade 33, den 19. aug. 1920. Også mange kendte navne er udgået herfra, bl. a. Chr. Bob Pedersen og smed Robert Rasmussen (sønnen er kasserer nu). Men den største begivenhed inden for Nakskov CUK var, da afd. d. 21. aug. 1927 lejede den store tyske salondamper og med 800 deltagere aflagde besøg hos naverne i Kiel, hvor de blev modtaget af Kielerafdelingens formand Gustav Frederiksen og Emil Jensen samt den danske vice-konsul, grosserer Brun og et stort tysk orkester. – Søndag morgen kl. 6 lettede salonbåden fra Nakskov og nåede Kiel kl. 11. Og det blev til middag og bal i Gewerkschaftshaus til de ved midnat sejlede fra Kiel og dansen fortsattes om bord til man nåede Nakskov havn, trætte, men begejstrede over den vellykkede tur. Der var 788 passagerer, og pressefolk fra Nakskov og Maribo var der også.

Ja, dette er kun et udpluk af Nakskov-afd.s store arrangementer. Pragtfulde møder har der været her, og i tiderne fremover vil der atter kunne skabes en stor Nakskov-afd., og det vil gor gode naverbror, smed Valther Rasmussen, Vejlegade 11, sørge for. Han er både formand og kasserer.

Hovedbestyrelsen sender Nakskov-afdeling sin bedste lykønskning med dagen.



Selvom Holbæk er en lille afd., så er der det bedste sammenhold, og afd. har igennem årene været værter ved det sjællandske naverstævne, og også for Håndværkernes Rejsefond arrangeredes stævne et år. Herlige naver har afd. besøgt, f. eks. installatør Niels Jensen („Kanonsmiden“), gartner Wentzlau og Th. Jespersen (Bern og København). I omtalen af stiftelsen i 1920 blev skrædder Danielsen fra København formand, Max blev kasserer (Max Nielsen blev 16. juli 1913 indmeldt i CUK i Köln. Red.) og som sekretær H. Henriksen.

H.B. ønsker afd. og Max Nielsen hjertelig til lykke.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. august må alt stof være mig i hænde.
Redaktøren.

Århus. Lørdag d. 29.-8. holder vi fugleskydning, der vil komme nærmere besked, men husk at reserver dagen. Husk vi har hulemøde d. 7. og 21.-8, mød op og tag jer af fuglen.

Med naverhilsen. *H. Fjirgaard, sekr.*

Aalborg. Hulemøde d. 8.-6. Vi havde en dejlig huleaften, hvor minderne fra stævnet i Faaborg blev rullet frem. Louis Svendsen sagde, at nu fyldte han 85 år på lørdag, og inviterede os ud i bakkerne ved Lundby, og om lørdagen mødte vi op i Bakkerne. Sikken en fest den Louis havde lavet for os. Han og hans Emmy modtog gaver, mest flasker. Det var en dejlig fest.

Minsandtten om ikke 85-års fødselaren mødte op til Randers-navernes 25-års jubilæum, og formanden og undertegnede med frue. Randers-naverne havde lavet en prægtig fest, som sent vil glemmes. Tak for en god fest.

Eiler, sekr.

Hillerød. En rigtig hjertelig tak skal L. P. Hermansen og frue have, fordi de indbød os til lam-på-spids d. 27.-6. De var festens overhoved denne aften, og hvor alt var arrangeret fint. 3 lam til 60 deltagere, sådan skal det være, når naverne skal spise sig mætte, og Anders Nielsen og Ejvind gjorde lammene til en delikatesse. Der var spil, pilekast m. v., en sang på melodien Santa Lucia gjorde lykke. Vi begyndte tidligt, så alle kunne nyde det gode vejr i de pragtfulde omgivelser, og den slags fester skulle vi i grunden have mange flere af. – Lørdag d. 8.-8. mødes vi i hulen hos

Staude, Sommersvej 2, og fejrer tømrermester Arne Andersen og konditor Johs. Danielsen, Helsing, for deres 25 års medlemsskab – også det bli'r en god aften, forbered jer alle på det.

Med naverhilsen. *Rich. Petersen, sekr.*

København. Grundlovsdagen var en uheldig dag at holde hulemøde på, da det jo var halv helligdag, men der var da nogle, der havde fundet vej til hulen og fik sig en hygebajer. Den 12. juni ankrede Ferdinand fra Vancouver op i Skovshoved havn med det gode skib „Gabriella“, han havde forlods skrevet til bestyrelsen, at han kunne ventes, og i hast fik vi trommet en snes svende sammen, som fik en hygeaften med Ferdinand, som havde taget et væld af farvelsbilleder med, som han dog ikke fik nået at vise allesammen. Vi vil gerne her sige tak til Ferdinand for den dejlige aften, foredraget og de flotte billeder, han viste frem.

Den 13. juni åbnede „Naverslottet“ for en flok svende og piger, der havde gjort Nordsjælland usikker, for der var vist noget med, at kompasnålen havde svinget, før de fandt ind til havefest hos Sonja og Hans Erik. Vi var 40 deltagere, der med medbragt skorpeskrin fik det hele skyllet ned under de grønne træer, som var illumineret med kulørte lamper. Da det hen ad aften blev køligt, drak vi kaffen indenfor i hulen. Det var pænt arrangeret, tak til Sonja og H.E.

Den 19. juni, det sidste hulemøde før ferien, optog vi et nyt medlem. Der er pakkefest den 26. sept., og der skal damerne med.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Los Angeles. Gode naver! Mange tak for den kærkomne hilsen fra Faaborg med de mange kendte navne, og det var meget påskønnet, at I tog tiden til at få de mange underskrifter, jeg troede først, da brevet ankom, at det var meddelelse om, at Los Angeles var bleven valgt som næste års stævneby, men det var det så ikke, så vi venter tålmodigt og håber, at næste år vil det blive vores tur.

Vi har siden april afholdt vore møder i den nye hule i Naverdalen og deltagelsen er gået op med 50 pct., vi har også optaget 3 nye medlemmer og vi har også et par ansøgninger, og Naverdalen har fået adskillige forbedringer, og deltagelsen i søndags-festerne i Naverdalen er også gået op og vi håber, at vore indtægter også vil resultere i, at vi kan få nye borde og bænke før næste års søndagsfester.

Med kraftig naverhilsen fra os alle i Los Angeles.

Fred K. Holm.

Slagelse. Lørdag d. 27.-6. mødte naverne i hulen kl. 14, og vi startede så til Jagtkroen i Korsør skov, drak kaffe, og kl. 18 startede vi så til Fægekroen i Korsør og spiste al den ål vi ville. Vi havde en god underholdning, og vi havde fået gratis øl fra Tuborg og Carlsberg, som vi siger dem tak for. Dejlig tur, der sluttede i hulen.

Lørdag d. 4.-7. havde vi hulemøde, og der blev serveret det store kolde bord, og det var godt, der manglede intet. Erling Hansen, Slagelse, blev optaget som medlem, og gav i den anledning en kasse øl, og undertegnede fik af Waldemar Petersen, Hillerød, overrakt æreemblemet samt en hilsen fra H.B. for 25 års medlemsskab. Waldemar Pe-

tersen, formanden og Viggo Madsen talte, og der blev sunget, og der er jo liv og fest, når vi har Waldemar hos os. Der blev råbt hurra, også for H.B., jubilar og Walde, og jeg siger tak for de pæne ord. Vi havde en dejlig aften, der sluttede sent. *Henry Hansen, sekr.*

Randers. Afdelingens 25 års jubilæum d. 20.-6. blev en stor oplevelse. Hvor var det dejligt at se de mange gæster udenbys fra, som sammen med Randers-naverne, der deltog i stort tal, festede til ud på de små timer. Der var H.B.s formand Kai Fønss Bach, vor redaktør Waldemar Petersen, Hillerød, H. P. Hansen og Fritsch fra Århus, vor 85-års Louis Svendsen og søn fra Aalborg, Christensen og Willy Lehmann Jensen fra Silkeborg, flere københavnere-naver med vor dejlige lille Kim og mange flere, så det var med festlig stemme, at Aaqvist kunne byde velkommen. Talerne var gode, maden og musikken også, alt gik i højt humør, så det blev til en festaften, som sent vil glemmes. – Hulemødet d. 3.-7.. Trods ferietiden var der mødt 10 svende i hulen, da Arni bød velkommen, og vi drøftede minderne med skål og sang.

Med naverhilsen.

Kløve.

Odense. Til hulemødet i Fabrins have var der fin tilslutning, og formanden læste en hilsen fra Laursen, der f.t. besøger en søn i Canada. – Vor gode naverbror Hans M. Nielsen, Femkanten 3, fylder 50 år d. 10.-8. Hjertelig til lykke. – Lørdag d. 5.-9. atter hulemøde i Pantheonsgade.

Med naverhilsen *J. Maegaard Nielsen.*

Vejle afdeling afholdt fredag d. 19.-6. hulemøde i „Hyttan“. Det var fint vejr og mange havde fundet vejen derud, også Kai fra København, han fik velkomsten, og ellers hyggede vi os udenfor. – Lørdag d. 20.-6. var der åbent hus i „Hyttan“ for Hjalmar og Hulda fejrede fødselsdag sammen, „Hulda“ havde ganske vist snydt et par dage, han fyldte nemlig 50 år om tirsdagen, men formand Hjalmar fyldte 70 år d. 20.-6., så efterhånden invaderede familiemedlemmer, naverkammerater m. v., og så snart Norma og Rigmor havde rettet det store kolde bord an, gik vi til „makronerne“, og brødet blev jo skyllet godt ned med både små og store, jo vi fik en dejlig dag på et dejligt sted. Selvfølgelig fik Hjalmar et par ord med på vejen, Kai kunne, som sædvanlig, ikke holde sin kæft. Vi siger alle Hjalmar og Hulda tak for en prima dag, det var turen værd. – I Vejle-naver, bemærk at vi i sommer holder vore hulemøder i „Hyttan“ d. 1. og 3. fredag i hver måned, og den første fredag må I endda tage pigerne med.

I september holdes jo det årlige åle-



Arni Lorentzen, formanden Aaqvist og Kløve gjorde et stort stykke arbejde ved 25-års festen.

gilde d. 3. søndag, reserver dagen, men se nærmere i næste nr.

Med naverhilsen. „Reserven“ **Vejle.** Ikke mange til sidste hulemøde – ferie – men d. 19.-8. hejser vi flaget, for så fylder Carl Lindskjold 75 år.

80 ÅR – EN DEJLIG DAG

Nu ved jeg, hvordan det er at blive 80. Det er dejligt, når det strømmer ind med tilkendegivelser med bevis for, at man ikke er glemt. Store gaver fra nær og fjern – da bliver man blød om hjertet og knuser en stille glædeståre. Post- og telegrambude bragte 75 brev-kort og lykønskninger, telefonen kime-de – stemmer sa'e til lykke, Jens. – 30 flasker med vin og stærk spiritus – det må være sivet ud, at jeg kan lide det. Folk på Frederiksberg, som jeg almindeligvis ikke er på hat med, hilste mig på gaden og i forretninger – med et til lykke Jens Jørgensen, formedelst 3 store blade havde noteret begivenheden – 1 med stort foto, vor lokale Frbg.-Avis var der også med omtale af min person som gl. Frdbg.borger. – Ja, jeg gik og knejste og så sikkert vigtig ud og bildte mig ind, jeg var en fandens karl. Man bliver dog vel ingen helt, fordi man er 80, – det er bare om at leve længe nok. – Nu, kære venner og naverkammerater – må I undskylde, at jeg ikke tør begynde at nævne navne på afsendere af den store post, og de mange gæster, der glædede mig med besøg på dagen. Det ville være mig uoverkommeligt. Der skal jo osse andet i „Svenden“, vil red. W.P. sige.

Dog vil jeg røbe, at den yngste, der gratulerede mig, var en sød veninde på 8 år, og den ældste, vores gl. naverkammerat H. C. Andersen, Haslev – 91 år – som kaldte mig en hvalp.

Oh nu tak allesammen, eders dybt-

MIN HJERTELIGSTE TAK for opmærksomheden ved min 75 års dag.

Med naverhilsen. *Charles Nyberg.*

KÆRE NAVERBRØDRE! En hjertelig tak til naverne i ind- og udland for de mange gaver og hilsener på min 85 års dag. *Louis Svendsen, Aalborg.*

VOR HJERTELIGSTE TAK for de mange hilsener til Hermann Bergs 65 års fødselsdag og til Willy Hansens 75 årsdag.

Med naverhilsen. *Hermann og Willy.*

CODE NAVER! Jeg siger så mange tak for de gode ønsker på min 80 års fødselsdag og tak for det dejlige bømærke. Ja, det var en dejlig dag, som ikke glemmes. Hilsen til alle naverbrødre. Med de bedste naverhilsener

Aage Bech, Slagelse.

PRESSENS MAGT

En lejrur til Kielerkanalen var ved at gå i vasken, og et halvt års forberedelse ville være spildt, da pigespejderne fra Uvelse under De frie Spejdere to dage før afrejsen fik afmelding fra deres tyske vært. På grund af pludselig sygdom havde han måttet bortforpagte sin gård og dermed de arealer, hvor spejderne skulle have rejst deres telte.

Billetterne var købt! Teltene allerede afsendt. Hvad skulle man gribe og gøre i? En telefonsamtale med Kiels største dagblad „Kieler Nachrichten“ løste alle problemer.

Ved Kielerbåden modtog bladets redaktør pigespejderne, proppede dem i busser og slap dem atter ud på alle tiders lejrplads lige ud til havet ved Eckernförde.

Den truende katastrofe var vendt til alle tiders succes, og „Kieler Nachrichten“ kunne i „agurketiden“ fylde avisen med reportager fra lejren med billeder af madlavende piger, badende piger, dansende piger og piger med enden i vejret, fortæller pigespejdernes leder, fru *Jens. Annie Frausig.*



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FØR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 9

SEPTEMBER 1970

68. årgang

ÆRESTAVLE

50 år i C.U.K.



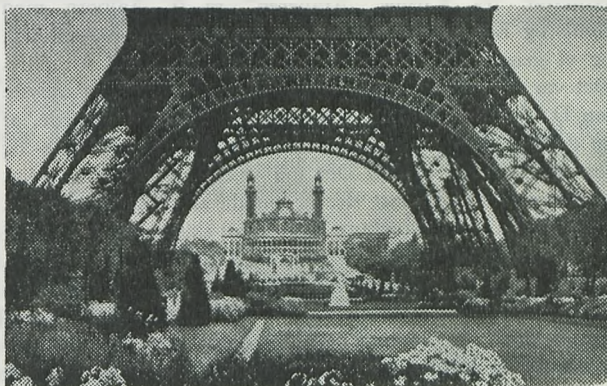
„Kong Schmidt“ alias snedker William Schmidt, født d. 8.-6.-1896 i København, kan d. 6. sept. fejre 50 året for sin indmeldelse i CUK's afd. i Trondhjem i Norge, hvor han også fik arbejde i Namsos. Han ville gerne til Frankrig, men kunne ikke få visum, han tog da til Frederikshavn, valsede ned gennem Jylland, videre til Danzig, der dengang var fristat, gik videre til Polen og kom indenfor grænsen uden at vide det, men blev hurtigt jaget ud af gendarmerne, tog derefter til Tyskland og fik arbejde i Leipzig, var en tur i Dresden, hvor han en mortensaften be-

søgte Emanuel Bjerregård, var i flere tyske byer, men der var arbejdsløshed overalt, tog så til Köln for at komme til Frankrig, og i Belgien skulle tyskerne aflevere toget til franskmændene, men ville ikke, og så tævede de hinanden, så knapper og kasketter røg rundt på perronen, jo, hadet levede endnu den gang efter første verdenskrig, men W.S. nåede da til Paris, hvor der var nok af arbejde, og så gik turen fra Paris til Nice, Lyon, til Paris igen, Strassbourg, Saarbrücken, Barcelona, så til Schweiz, arbejdede i Utznach, Bern og Winterthur, og gik, mener han, Schweiz rundt et par gange, så til Paris igen og senere hjem, ialt en tur på 7½ år. I de år oplevede „Kong Schmidt“ en masse, som han altid kan genoplive med lune og stolthed, men hvor meget af det, der passer, må man selv finde ud af.

„Kong Schmidt“, som vist alle naver kender, har i årenes løb gjort et stort stykke arbejde i CUK, og mange er de opgaver, han har løst, ikke mindst som formand for CUK's store samling af litteratur, som fylder godt i hans villa, Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, for ikke at tale om det runde bord, som blev nydeligt efter at det var afleveret fra hans hånd, efter at det var skamferet ved et indbrud. Hans talent som tekstforfatter trækker vi også store veksler på ved vore fester, mens hans motto er mønter til det runde bord, og helst store, jeg håber, alle vil hjælpe ham, når han fejres ved festen d. 24. oktober.

Til lykke, Schmidt.

Københavns afdeling.



Som en hyldest til de to 50-års medlemmer, som har opholdt sig en stor del i Paris, bringer vi dette billede fra Seinestaden. Og her fejrede vor hovedbestyrelsesformand Kai Fønss Bach d. 22. august sin 65-års dag. Kai og hans kone Evy havde her en vidunderlig feriedag i det gode vejr.



Den 25. september er det 50 år siden, at tømrer Aksel Jensen („Pariseren“), Tømrernes Hus, Nybroesgade, Vejle, blev indmeldt i CUK's afdeling i Paris. Aksel Jensen rejste til Frankrig i 1920, men vejen gik over England, da det ikke var nemt at komme igennem Tyskland. Han fik straks arbejde i Paris, det havde det jo knebet med i Danmark, og der var 40 danskere i CUK's afdeling i Paris på dette tidspunkt. Han arbejdede flere steder i Frankrig, mest i Nordfrankrig. Aksel måtte vende hjem efter to års forløb på grund af sygdom. Han blev medlem af Vejle afd., hvor han straks blev døbt „Pariseren“, og han har været revisor i afdelingen her i flere perioder, også indenfor hans fagforening har han været aktiv, han har været i tømrernes bestyrelse ca 25 år.

Til lykke med dagen, Aksel.

Vejle afdeling.

25 år i C.U.K.

Malermester Anders Skovsende, Lykkeshåbs Allé 7, Fruens Bøge, har været medlem i 25 år i Odense afdeling d. 1. september, og nærmere om jubilaren følger senere. Skovsende skal fejres ved en ærsaften sammen med murer Laur. Laursen.

Odense afdeling.

Hovedbestyrelsen sender sin bedste lykønskning til samt-

lige jubilarer, og takker for godt udført arbejde for vor organisation, dette gælder ikke mindst „Kong Schmidt“, som i en årrække har ydet en prima indsats for CUK's arkivsamling.

For H.B. for C.U.K.:

Kai Fønss Bach,
formand.

Waldemar Petersen,
sekretær.

UDDRAG AF H.B.s PROTOKOL

11.-8. Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen. Protokollen oplæstes og godkendtes. Mange telegrammer var udsendt til jubilarer og fødselarer. Formanden omtalte Randers afd.s 25-års fest, heri deltog også Wald. Petersen, Hillerød, fra Aarhus „Araberen“ m. fl. Aalborg med Louis og Edwin Svendsen m. fl., Silkeborg og København, og vi genså vor lille ærbare naver-mascot med forældre. Det var en stor og vellykket fest. – Wald. Petersen oplyste om D.f.S., den kom igen for sent ud, hvilket bevirkede, at en del afd. måtte undvære en del medlemmer til møde- og festaften af den grund. Det må være bogtrykkerens pligt at udsende det så snart det er meldt klar fra redaktøren. Oplyste om CUK-brochure, som vi nu skulle få ud. Hovedkasserer Hans Rindom oplyste, at R. J. Wittorff, Horsens, og L. Gregersen, Aarhus, var afgået ved døden. H.B. mindedes de 2 gode naverbrødre. – Fra Wolfgang Reiher, 671 Frankenthal, var kommet en anmodning om at sende ham 3 bagere og konditorer, lønnen er 200 DM netto plus fri kost og logi. Vi har forsøgt, måske der er andre, der vil forsøge at skaffe ham det ønskede. Ang. Det gamle Naverlaugs provinssammenslutning, har vi haft føling med de 24 Ny-sted-naver, de optoges kollektivt. – Fra Holbæk afd. var der kommet indbydelse til deres 50-års fest, den fejres på dagen mandag d. 31. august. – Formanden, Kai Fønss Bach, havde haft besøg af Hans Rasmussen, Zürich, og Rindom havde besøg af N. J. Madsen fra Durban. – Et formandsmøde blev bestemt til afholdelse i Odense i november 1970.

Waldemar Petersen.

EMIL FREDERIKSEN, KIEL, ER FLYTTET OG GAET I KLOSTER



Vor kasserer i Kiel, Emil Frederiksen, er flyttet fra Mölingstrasse til Stadtkloster, Harmsstrasse, Zimmer 217, 23 Kiel, hvor han har fået sig et dejligt værelse og køkken. Jeg har selv besøgt ham, og han var ved at udfylde 3 medlemsbøger til danske snedkere og

tømrere, som er beskæftiget her. – Ja, det er fint, siger Emil Frederiksen, at de danske håndværkere nu drager ud og slår sig ned i Kiel, vi er nu 23 i CUK, og vi venter mange flere.

Formanden, Svend Poulsen, Knooper Weg 88, beder mig skaffe 10 danske snedkere og tømrere. Der er så store arbejder i gang, at jeg vil håbe, at vor rejselystne håndværkerungdom slår sig ned i Kiel. Vi har brug for dem, også i afdelingen – sikke huleaftener vi kan

lave i Neuen Welt. Og Kiel og omegn er skøn.

DANNEBROG STRØGET PÅ DANSK ALDERDOMSHJEM VED HAMBORG –

Stift Rosenborg solgt for 2 millioner kroner til tysk forretningsmand – Blev oprettet i 1921 og havde plads til 72 beboere.

I begyndelsen af tyverne oprettede daværende dansk generalkonsul Marinus L. Yde i Hamborg et alderdomshjem for gamle danske i Tyskland i en rigmandsvilla 25 km øst for byen. Det udviklede sig til en social institution, som der med fuld ret gik meget ry af både i Tyskland og herhjemme. Hovedbygningen i en 8 ha stor park blev smagfuldt indrettet med gedigne møbler, og hjemmet blev gang på gang under ledelse af arkitekt Edmund R. Svane, nu Lillerød, udvidet til efterhånden at kunne rumme 72 beboere, som også fik deres egen i kirke i komplekset.

Alt dette lykkedes det Marinus L. Yde at skabe takket være hans eminente organisationstalent. Hovedbyg-

ningen blev købt billigt, møbler og kostbare malerier blev skænket, og beboerne opførte selv bygningerne efterhånden som der blev brug for dem. Under den anden verdenskrig modtog Stift Rosenborg over 100 udbombede danske fra Hamborg. Blande hjemmets beboere kan nævnes Holger Drachmanns berømte muse Edith, som døde her efter den anden verdenskrig.

I de senere år har det knebet med kvalificerede ansøgere til Stift Rosenborg, som også trængte til modernisering. De to ting i forening har bevirket, at ejeren, Det danske Hospitalsfond i Hamborg, har solgt Stift Rosenborg til en tysk forretningsmand, som vil modernisere hjemmet og udstykke den 8 ha store park til villagrunde. Prisen er 2 mill. kr., som hospitalsfonden vil bruge i form af legater til fordel for trængende danske i Tyskland.

Generalkonsul Marinus L. Yde var indtil sin død i 1945 formand for bestyrelsen for Det danske Hospitalsfond.

Stift Rosenborg har været hjem for mange CUK-naver.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18–19. Tlf. Go. 5961 y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13¹ tv., Kbh. Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskafte 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Hartvig Svendsen, Zåndam Allé 22, 2792 St. Magleby.

PROGRAM FOR SEPTEMBER:

Fredag d. 4. september kl. 19.: Hulemøde.

Fredag d. 18. september kl. 19: Hulemøde.

Lørdag d. 26. september kl. 19: Sensommer-pakkefest i Søfolkenes Mindehotel, Peder Skramsgade. Hver gæst bedes medtage en pakke til værdi en femmer, og selvfølgelig skal damerne også med. Vel mødt.

PROGRAM FOR OKTOBER:

Fredag d. 2. oktober kl. 19: Hulemøde.

Fredag d. 16. oktober kl. 19: Hulemøde.

Lørdag d. 24. oktober kl. 19: Stor æresaften med spisning i Søfolkenes Mindehotel for vore seks jubilarer, nemlig bogbinder Albing Rasmussen, kurvemager Jens Klitte, snedker Chr. Jensen, maler Valentin Jacobsen, snedker William Schmidt og skrædder Olav Olsson, så reserver denne aften.

GLIMT FRA DANMARK

Den 1. april var vi 4.912.865 danskere, oplyser Danmarks Statistik. Tallet for København og Frederiksberg er 737.251, og for Københavns amtskommune 609.469.

Valutakurser i Danmark: US-dollar 750,70, Pund Sterling 1793,85, D-mark 206,72, Svenske kr. 145,10, Norske kr. 105,10, Franske Franc 136,02, Belgiske Franc 15,137, Schweizerfr. 174,57, Gyl-den 208,57, Lire 1,1948, Canad. dollars 732,90.

2346 medarbejdere var der ansat i Danmarks radio og fjernsyn jr. 1. april, og i 1974-75 skønnes der at være 2845 ansatte.

På hver 13. dåbsattest i Danmark står: 371.880 Jensen, 349.480 Nielsen, 347.090 Petersen (d), 297.500 Hansen, 173.540 Christensen, Larsen og Sørensen med hver 148.750, Rasmussen 123.960 og Jørgensen med 111.560.

FORENINGS-MEDELSELSER

Den 10. september må alt stof være mig i hænde. *Redaktøren.*

Aalborg. Hulemøde 13.-7. Da vi havde bænket os i vor gamle huse nede ved jorden (den lille salon på Turisten) åbnede formanden mødet med at proklamere tre fester i sommer, den første hos vor gæstfrie navinde Astrid i hendes dejlige have i Klarup, de to andre evt. hos formand Edwin og vor naverbror Carlo Andersen i Helbergskov, det blev vi glade for, da naverne i Aalborg gerne rejser ud med madkurven til fremmede steder.

Ka' du huske, ka' du huske, lød det, da minderne fra tidl. sommerfester blev halet frem og fik en oppudsning, og selv om Bacchus var til stede, men dog ikke vildt, for vi er jo ordentlige svende.

Formand Edwin havde fremskaffet os en lille lade til vore rekvisitter, og det var vi svært glade for, det er jo rart at have sagerne på stedet. Det er altid rart at vide, hvor man skal hente nyt halm. Så behøver vi ikke gemme sagerne hjemme i servanten hos mor længere.

Med slag *Ejler, sekr.*

Hillerød. Vor jubilæumsaften for vore to 25-års medlemmer Arne Andersen og Johs. Danielsen gik fint med god tilslutning, der dog var blevet større, om D.f.S. var kommet til tiden. Vi kunne desuden fejre maskinsmed Erik Hansen, Frederiksværk, på hans 65 års fødselsdag, og såvel jubilarene som „Morfar“ gav herlige gaver, som blev nydt i af-tenens løb. Og, kære naver, Erik Han-sen skænkede klubben alle de herlige

film (levende fotos), som han i årenes løb har taget i hulen og ved vore fester. Tusind tak, Erik, det var en vær-difuld gave. Formand Alex Sjøgren, Kai Fønss Bach og Waldemar Petersen talte om jubilarene og fødselaren og mange sange blev sunget. Det var et fint møde.

Næste hulemøde finder sted hos vor H.B.-formand Kai Fønss Bach, Birke-rød, fredag d. 11. sept. kl. 19. Man ta-ger bussen til København ved Hillerød banegård kl. 18,15, og står af lige ved hans bopæl.

Hulemødet i oktober afholdes sam-men med københavner-naverne. Det fo-regår fredag d. 16. oktober i Køben-havn. Vi tager toget 19,18 fra Hillerød station, står af ved Nørreport, og spad-serer de 10 min.s gang ud til deres her-lige hule, Knabrostræde 3. Det bliver to fine aftener.

Med naverhilsen.

Formanden.

Odense. Til hulemødet i august, som var godt besøgt af glade naver og piger, havde vi en gæst, „Knast“ fra Randers. Og det var Hans M. Petersen, der fyldte 50 år, og ikke Hans M. Nielsen, men han blev fejret dobbelt op alligevel.

Næste gang, vi holder hulemøde, er det i Pantheonsgade, og mødet lørdag d. 3. oktober bliver vor efterårsgeneralfor-samling – mød talrigt op kl. 18. Senere på året fejrer vi dobbelt æresaften, nem-lig 2 x 25 års medlemsskab af CUK. Programmet bliver bekendtgjort senere. Hermed en kraftig naverhilsen fra

Chr. Maegaard Nielsen, sekr.

Randers. Hulemøde 8.-8. Efter forman-dens velkomst sang vi nr. 57, og deref-ter aflagde han beretning og nævnte bl. a. hilsener fra Vejle og Odense, og kas-sereren hilste fra København og Køge. Efter sang og klang havde vi en køb-mandskurv til bortlodning, og svendene var så heldige, at de var to om at vin-de, så de sendte straks flaskerne med de klare dråber rundt, som vi kvitte-rede for med „blæren“. Vi her i afd. vil gerne ønske vor trofaste naverbror Ole Sørensen til lykke med de 60 år den 24.-8., og håber at se ham mange år endnu. Efter mange historier og hip sluttede det velbesøgte møde på behø-rig vis.

Med naverhilsen.

H. Kløve.

Vejle. Formanden åbnede mødet den 17.-7. og foreslog en sang. Vi havde to optagelser, maler Donald Villhelmsen og matros Kaj Jepsen, som fik velkomst-sangen og kvitterede med omgangene. Vi havde et godt møde, som sluttede sent. – Vi var samlet nogle stykker flere i Hytten 7.-8., end vi var sidste gang. Karen gav kaffe og brød, og så var der nogle andre, der gav fløden, så det hele sluttede godt, vi nåede den

sidste bus, selvom Hans Steinbrenner lå sig ned nogle gange på vej til bussen. Vores ålegilde er jo lørdag den 26.-9. i Hytten.

Tømrer Aksel Jensen, „Pariseren“, har 50 års jubilæum i CUK den 25.-9., han blev medlem i Paris, som man jo nok kan forstå på navnet. Han har vir-ket som revisor i Vejle afd. i flere pe-rioder, vi lykønsker ham med den store dag. – Med naverhilsen.

Johnny Lindskjold, sekr.

KIEL

De sidste annoncer, vi har modtaget, er følgende:

Wir suchen

Elektromechaniker

für Laboratorium, Prüffeld und Re-paratur elektronischer Geräte

Mitarbeiter

für Prüffeld mit elektronischen Grundkenntnissen

Feinmechaniker

für Laboratorium, Versuchswerkstatt und Montage

Werkzeugmacher – Rundschleifer –

Revolverdrehler – Spitzendrehler

für Versuchswerkstatt und Teile-fertigung

Maschinenschlosser

für Montage, Teilefertigung und Maschineninstandsetzung

Fräser

für Versuchswerkstatt, Werkzeugbau und Teilefertigung

Helfer

für Kunststoffverarbeitung

Maschinenarbeiter

ANSCHÜTZ KIEL

Personalabteilung: Kiel-Wik,
Zeyestrasse 16a, Ruf (0431) 3 06 81

Eine

Maurerkolonne
und

Einzelmaurer

für Baustelle Behördenzentrum
Kiel-Wik, Wiker Strasse,
Telefon 0431 / 33 38 23, gesucht.

THEODOR KÜPPERS,

Baugesellschaft
23 Kiel, Lerchenstrasse 4,
Telefon 0431 / 6 22 29 u. 6 21 04

Maurer – Einschaler –

Zimmerer

für grössere Baustelle in Gaarden ge-sucht.

ERICH DOMDEY – Kiel,
Speckenbeker Weg 156/158. Tel. 7 11 98

Schriftsetzer

in Dauerstellung gesucht.
A. C. EHLERS & SOHN
Fleethörn 38



Det er med sorg, vi må meddele, at vores gode naverkammerat,

L. GREGERSEN,

Skovvangsvej 236, Aarhus N,

er død den 18.-7. „Gregers“ var en af vore trofaste medlemmer i mange år, og selvom vi ikke har set ham så ofte i de sidste år, vil vi savne ham i vor midte om det runde bord.

Æret være hans minde.

Aarhus afdeling.



SVENDENE DRAGER UD IGEN!

Ja, men ikke som ovenstående tegning viser „fra halvfemsene“, men Otto Nielsen og Bernhard Olsen fra Rødovre, begge snedkere, der aflagde mig et besøg, ville et trip nedover, helst til Rhinen, hvor de vidste, at der var nogle kammerater, der havde arbejde. Om arbejdet sagde jeg, at de ikke behøvede at rejse ned til Rhinlandet for at få beskæftigelse, men henviste til Kiel – og ville de til Rhinlandet, bad jeg dem om at opsøge Otto Kröll, Düsseldorf.

ADRESSEFORTEGNELSEN

Vi bringer her vore udenlandske afd., ikke mindst grundet på de mange svende, der rejser ud nu. I næste måned bringer vi vore danske afd. og beder alle afd. om at indsende evt. rettelser.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne, C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

SCHWEIZ

Bern: Formand: Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 42 18 81. Kasserer: Hanreudi Christner, Säge Oberwangen, Bern, tlf. tlf. 0 31 69 94 82.

Zürich: Møde hv. onsdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Friedrich Wallmüller, Pima-Capitz, Sachsen, Karl Büttnerstr. 4.

Düsseldorf: Møde 1. lørdag efter aftale. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Tel. 771356. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde efter indkaldelse i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand, kasserer og sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstrasse 1 a, 1. sal, 2 Hamburg 22. Tlf. 2203835.

Kiel: Møde 2. lørdag i md. i rest. »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse. Kass.: E. Frederiksen, Stadtkloster, Harmsstrasse. Fmd.: Sven Poulsen, Knopper Weg 88, Kiel, tlf. 47556.

München: Kasserer Theodor Hansen, Lothringenstr. 17, 3. sal, 8000 München 80.

CANADA

Calgary: Formand: George Hansen, 4436 - 3 St. N.E. Kasserer: Svend Jensen, 7023 Baw Crescent. — Sekretær: Svend Nielsen, 4516, 16 A St., S.W.

Hulemøde den 1. onsdag i hver måned i 7023, Bow Crescent. Tlf. 288 5196.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 4015, St. Albans, Ave. North. Vancouver. Tlf. 987 - 6849. Møder sidste onsdag kl. 20 hos formanden.

USA

Los Angeles: Danish Center, 607 So. Western Ave., Los Angeles. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Kass.: Ronald Jürs, Manglerudvej 1 B, 2. sal, Oslo 6. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Kasserer: Hartvig Mortensen, 50245 Ekenäsgatan 40.

Göteborg: Formand: Knud Winther, Arvid Lindmandsgatan 12 D, Göteborg H. Kasserer: Jens Peter Petersen, Vallgatan 4, Göteborg C.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Vendelfrisgatan 12A¹, Malmö V.

Stockholm: Hule på Finntorpsgröten, Finntorpsvägen 3, bv. Nacka. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 66², 17500 Jakobsberg. Kasserer: Egon Bargisen, Landsvägen 49, 3 tr., Sundbyberg.

LUXEMBOURG

Mersch, Luxembourg: Formand Hans E. Petersen, kasserer Erik Christiansen. Hulelokale: Buffet de la Gare, Mersch, Luxembourg.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 10

OKTOBER 1970

68. årgang

ÆRESTAVLE



25 år i C.U.K.

Skrædder Olav Olsson, f. d. 26. aug. 1899 i Oslo kan d. 13. okt. fejre 25 års dagen for sin indmeldelse i CUK. Olav Olsson rejste efter endt uddannelse 1923 til Belgien, hvor han arbejdede i Bruxelles, gik derefter turen til Vichy i Frankrig, så til Paris, Nice og Paris igen. Turede en del rundt i Schweiz, og var så et halvt år i Stockholm, atter til Nice og Paris.

Algier fik også hans besøg, der var han i 8 mdr., tog så til Spanien, hvor Barcelona blev den foretrukne arbejdsplads og sluttede med et år i Bruxelles fra 1930-31. Da han kom til København, hvor han kun havde tænkt sig at blive et par dage, gik han den første aften i Tivoli, hvor han blev kendt med en dame, som siden blev hans kone, og så blev det slut med rejserne, siger Olsson.

O. Olsson har i de år, der er gået, været et trofast medlem i CUK, og vi glæder os meget til at hyldede dig ved jubilæumsfesten den 24. oktober.

Hjertelig til lykke ønsker Københavns afdeling.

Hovedbestyrelsen sender sin bedste lykønskning til Olav Olsson og takker for godt udført arbejde indenfor vor organisation i de 25 år.

For H.B. for C.U.K.:

Kai Fønss Bach, formand.

Wald. Petersen, sekretær.

ENESTÅENDE JUBILÆUM:

Kasserer for Holbæk C.U.K.-afd. i 50 år

Det var til en festdag i det store format, som Holbæk afd., der d. 31. aug. fyldte 50 år, og samtidig rundede deres kasserer, blikkenslager Max Nielsen jubilæet op ved selv at være kasserer for Holbæk afd. i 50 år, et jubilæum, som han vistnok bliver stående ene om i CUK's rækker.

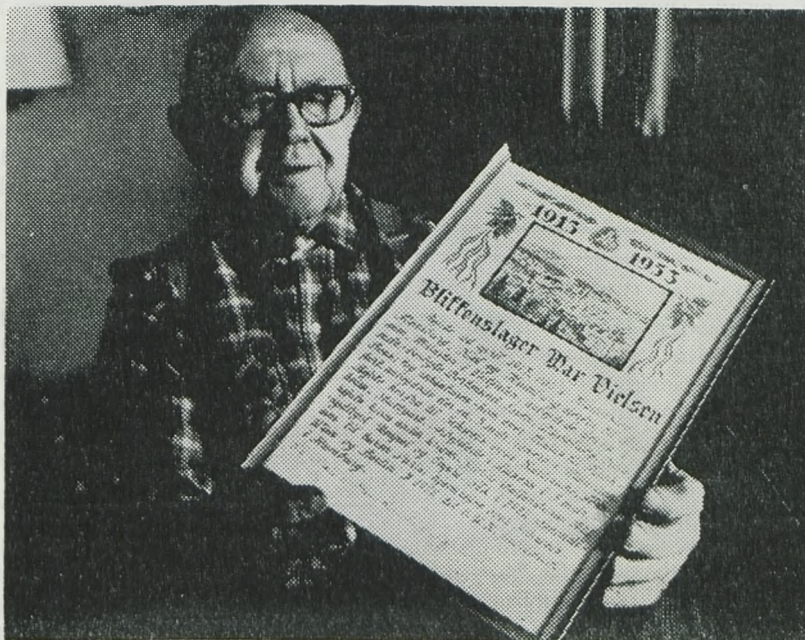
Vor HB-formand Kai Fønss Bach, hovedkasserer Hans Rindom og undertegnede havde den glæde at være med til at fejre disse to jubilæer. Holbæk afd. består i øjeblikket kun af 3 mand, formand malermester Henning Olsen, kasserer Max Nielsen og sekretær smed Ole Nielsen, der desværre ikke kunne komme med, idet han lige er blevet opereret. Vi sendte ham en hilsen. Men for os 5 naverbrødre blev denne aften en begivenhed. Aldrig er mindekransen sat så højt som denne aften. Vi fik tid til at mindes vore kære naverbrødre, der indtil deres død tilhørte afd. Vi nævner bl. a. installatør Niels Jensen („Kanonsmiden“), Thorvald Jespersen, Bern og København, der var Arnold Bäck, Marius Wentzlau, Ludvig Christensen, Hans Lund, ja, mange flere kendte navne blev oprullet, og i sine velmagtsdage var medlemsantallet ca.

40. Men Max Nielsen blev i 1913 medlem af CUK, så det var ingen nybegynder, der d. 31. aug. 1920 valgtes til kasserer.

Max Nielsen der nu er 78 år, har lagt blikkenslagerfaget på hylden, og

som hobby kastet sig over kobbersmedefaget, og det er virkelig fine sager han frembringer.

Samarbejdet mellem de 3 medlemmer er prima-prima, siger formanden, men vi kunne ønske, at vort medlemstal igen ville stige, og med den efterspørgsel, der er derude efter vore håndværkssvende, skulle det nok lykkes. Wald. Petersen.



Ved 40 års-jubilæet modtog Max Nielsen dette smukke diplom med de lande og byer han har været i på valsen.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,
C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej
40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

FORMANDSMØDE I ODENSE

For at drøfte CUK's anliggender har hovedbestyrelsen besluttet at indkalde alle afdelingers formænd til et fællesmøde den 1. november, og man starter kl. 11 med en lille let frokost i hotel Axelhus. Derefter er der møde i Odense afdelings holerokale, Pantheonsgade 7.

På mødet vil der blive indledt ved formanden, og derefter vil flere påtrængende spørgsmål blive behandlet. HB håber på, at alle afdelinger påskønner dette initiativ og allerede nu sørger for at reservere dagen. Der er iøvrigt sendt skriftlig indbydelse ud til alle afdelinger.

NY AFDELING! Velkommen Nysted Naverklub!

Det gamle Naverlaugs provinssammenslutning er totalt ophørt, gravøl blev drukket, og 24 Nysted-naver indmeldte sig i CUK. Mere i næste nr.



Vor gode naverbror,

MONTØR R. J. WITTORFF,

kasserer for Horsens afd., er d. 16.-7. afgået ved døden. Wittorff, der efter sine vandreår blev indmeldt i Horsens 1.-3.-34, var en af de naver, der var kendt ude i afdelingerne. Han var gennem flere år kasserer. De sidste år genoptog han arbejdet for CUK i Horsens, og det er hans indsats, der er skyld i, at der i dag er en ret stor afd. der. Hans virke blev desværre afbrudt dagen efter hans 70 års fødselsdag, efter længere tids sygdom.

Ære være hans minde.

Horsens afdeling.

UDDRAG AF H.B.s PROTOKOL

9. september: Formanden Kai Fønss Bach, åbnede. Formanden havde udsendt telegrammer til jubilæer og fødselsdage og oplæste breve, som skulle sendes ud, de blev godkendt af HB. En artikel i Vesterbrobladet svarede der på. Holbæk-afd. havde holdt en glimrende festaften i anledning af afd.s 50 års jubilæum og Max' 50 års jubilæum som kasserer. Formandsmødet: Formanden havde skrevet til Kjeld Ploug i Odense om lokale. Det bliver til frokost i Hans Tausensgade kl. 11 og kl.

12 mødet i Pantheonsgade, søndag d. 1.-11. Det vedtoges at sende en indbydelse ud til alle foreningsformænd. — D.f.S. kom igen for sent ud, og det vedtoges, at man indkalder til møde med bogtrykkeren. I øvrigt flere sager af administrativ karakter. *Wald. Petersen.*

HANDVÆRKERNES REJSEFOND

har holdt valgsmøde i Københavns afd.s hule i Knabrostræde. Udvalget konstituerede sig med Kai Fønss Bach som formand, Ove J. Roslev som næst-



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18—19. Tlf. Go. 5961 y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13¹ tv., Kbh. Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Hartvig Svendsen, Zåndam Allé 22, 2792 St. Magleby.

PROGRAM FOR OKTOBER:

Fredag d. 2. okt.: kl. 19,00: Hulemøde.

Fredag d. 16. okt. kl. 19,00: Hulemøde.

Lørdag d. 24. okt. kl. 18,00: Æresaften for seks jubilæer med spisning. Menu: Wienerschnitzel og frugtsalat, og prisen er kun 21,00 kr. incl. moms og betjening. Tilmelding til bestyrelsen senest d. 20. okt. og listen er bindende. Reserver denne aften. Det er i Søfolkenes Mindehotel.

PROGRAM FOR NOVEMBER:

Fredag d. 6. nov. kl. 19,00: Generalforsamling i hulen.

Lørdag d. 14. nov. kl. 18,00: Mortensfest i Søfolkenes Mindehotel. Der serveres *gule ærter* og *pandekager* til den lave pris af 16 kr., alternativt Wienerschnitzel og frugtsalat til 21 kr. begge dele er prisen incl. moms og betjening. Det er en aften, hvor det er tilladt damerne at følge med, så reserver aftenen og mød talrigt op.

Lørdag d. 28. nov. kl. 19,00: *Bancospil* i Folkets Hus på Jagtvej, hvor der er kommet ny vært, bedre servering, og salen er gjort i stand; det bliver en aften, hvor vi venter stor tilslutning, så også denne aften må reserveres.

Runde dage i Københavns afd. i okt.:

Den 31. okt.: Maskinarbejder Ole Olsen, Stærevej 67, 2400 N.V., 50 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

Byggefondens arrangerer en frimærkeudstilling,

viser, hvad vi har, på hulemødet d. 16. okt. og på søndagsmødet d. 18. okt.

Mød op og se, samt husk at tage frimærker med.

formand, Waldemar Petersen fører protokollen, og det blev overladt Ove Roslev og Herm. Lindow at føre tilsyn med ejendommen på Blågårds Plads.

Ejendommens status blev gennemgået og prioriteringsforholdene drøftet. For at klare en ret stor regning på reparation af tag — 18.000 kr. — har CUK's hovedbestyrelse og Foreningen for berejste Håndværkere hver indskudt 5.000 kr. Der arbejdes iøvrigt med henblik på at afhænde ejendommen.

Giroindbetaling af husleje og øvrige postindgang for rejsefonden blev reguleret.

ret og øvrige forhold vdr. ejendommen gennemgået. Ejendommens administrator Edgar Nielsen deltog i mødet.

Aage Knudsen meddelte, at han ønskede at udtræde af udvalget, og i stedet indtræder Knud Andersen. Formanden bød den nye mand velkommen og rettede en tak til Aage Knudsen for hans mangeårige virksomhed med rejsefonden og for hans noble væremåde iblandet et godt kammeratskab.

PARLEZ-VOUZ FRANÇAIS?

Hvis du ikke gør det, går det alligevel – især i Paris, hvor man mangler arbejdskraft. Det pointerer snedkermester Reinold Sloth ved en i hast arrangeret frokost på hjørnet af Rue Faubourg St. Honoré og Boulevard de Courcelles med udsigt tværs igennem triumfbuen, hvor man er i færd med at fejre Paris' befrielsesdag. Opmarch af et detachment soldater, hornmusik og kransenedlægnings på den ukendte soldats grav med et kæmpe-tricolore svævende over arrangementet. – Du må fortælle de unge i Danmark – og især snedkerne – at her er dejligt i Paris, og der er masser af arbejde. Hvorfor kommer ungdommen ikke? spørger Reinold Sloth tilsidst.

Paris ligner sig selv efter dette mit 8. besøg. Byen er byernes by med vokseværk som de fleste andre storbyer, og dens stolthed, Metroen, har fået endnu en aflægger, nemlig en ekspreslinie ud til omegnen: Place de Defense. Supermoderne med rullende trapper en masse og alt i aluminium eller stål. Man køres ikke i disse nye tog, man bliver nærmest blæst afsted.

Her i august siges det, at pariserne er borte fra byen på grund af ferie. Der var allerede nu trængsel på gader og fortove. Pariserne elsker jo at indtage drinks og små måltider på fortovet med benzinosen som salt og peber. Indenfor er som regel god plads, men på fortovet skal alle sidde og se og „nyde“.

Museet Louvre såvel som Napoleons sarkofag er stadig det store turisttrækplaster, og ved foden af Eiffeltårnet står timelang kø ventende for at komme op i toppen. Måske har rygterne om tårnets nedrivning sat fart i tilstrømningen, men sagkyndige mener, at der går i hvert fald 50 år endnu.

Loppetorvet i Clignancourt har efterhånden ikke mange „lopper“, idet der nærmest har udviklet sig til regulært indkøbsmarked med ganske vist primitivt inventar.

Vi boere ved Place de la Republique, og havde herfra rig lejlighed til at tage på ture dag som nat. Vor natur sluttede selvfølgelig med løgsuppe ved hal-

lerne, som nu er flyttet udenfor byen. Restaurationen „Pied-de-cochon“ er blevet på stedet, hvor hallerne lå, og her var midt om natten stuvende fuldt af mennesker, som „nød“ den omtalte suppe. Folies Bergere – det store revy-teater – er stadig en oplevelse med pomp og pragt – ja, der er mange herlige ting at se på og opleve i Paris også i 1970. Ungdommen af i dag bør benytte sig af chancen til at komme ned og opleve det alt sammen, men tag arbejde og ophold dernede, så bliver der først det fulde udbytte af en tur til byernes by.

Kai Fonss Bach.

„FREJA“ I BERLIN FYLDER 90 ÅR d. 7. november, og i den anledning arr. en tur derned med afg. d. 5.-11. CUK-medlemmer er også velkomne.

PÅ FERIE MED D.S.B.

Hvorfor ikke tage fri fra hverdagen og nyd en ekstra ferie, 2, 3 eller 4 dage. Har du fri lørdag og søndag, evt. mandag, hvorfor så ikke – for et ringe beløb – tage ned og besøge Berlin, Hamburg eller Stockholm. Gå op på jeres jernbanestation og bed om „Billige weekend-ture“, så kan I selv se, hvad det koster, ikke alene fra København, men hvor I bor. – En 2-dages-tur til Hamburg fra København og retur, incl. natlogi og morgenmad koster 130 kr., en 3-dages tur 162 kr. og 4 dage 194 kr.

Til Berlin koster det: 2 dage 145 kr., 3 dage 182 kr. og 4 dage 219 kr. Til Stockholm er det lidt dyrere, her koster det: 2 dage 225 kr., 3 dage 278 kr. og 4 dage 331 kr. – Afrejsen finder sted fredag el. lørdag og hjemrejsen søndag el. mandag.

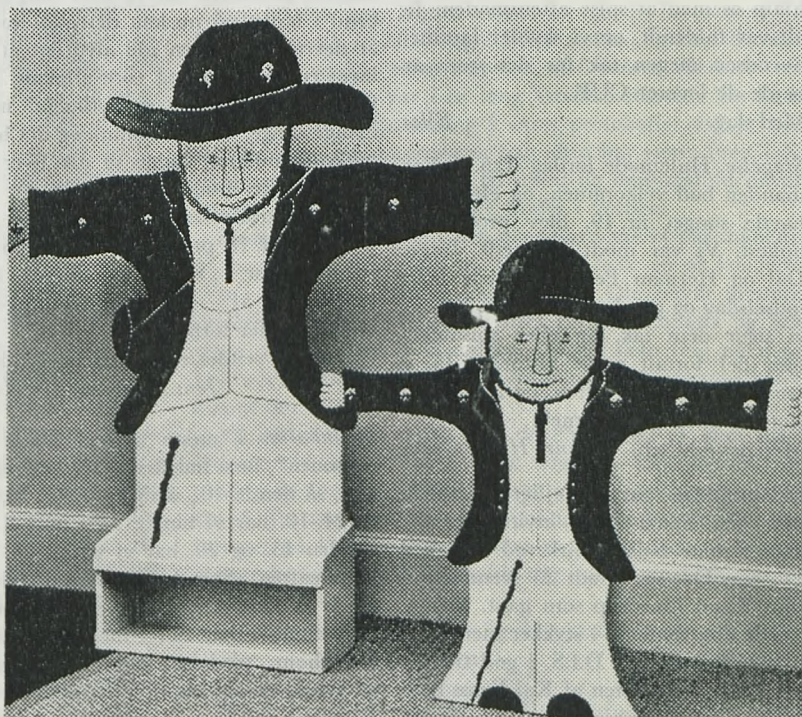
SIDSTE: »Stoffer« på valsen i Albanien – Constantin Petersen, Hillerød: Det går godt i Kobe, Japan. – Aalborg: Generalforsamling 12. oktober, og husk at betale af restancen den 12. oktober. Roy William Larsen.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. oktober må alt stof være mig i hænde.
Redaktøren.

Aarhus. Lørdag d. 29.-8. afholdt vi vor årlige fugleskydning. Vi startede med at hente sidste års fuglekonge Magnus Petersen (sangfuglen) kl. 7,30 i hans hjem i Haraldsgade 1, Kongsvang. Her blev vi vel modtaget og beværtet med morgenkaffe m. alt tilbehør, snaps m. bitter, en spc. opskrift, sangfuglen har, og den er ikke dårlig.

Efter at vi havde hygget os der et par timer, tog vi ud på Ny Mølle kro, hvor slaget skulle stå, det gik hårdt til, alle sigtede fortræffeligt, og resultatet blev, at vor hulefar K. Frisch blev fuglekonge, men da det ikke var på hans eget skud, måtte vi af med en sidepræmie, og den gik til Kaj Rasmussen. Hal-



C.U.K.s agitationsfond modtager bestillinger på »Den færende svend« som knægerække til børn. Naven er tegnet og lavet af vort medlem Ib Willumsen, Hillerød, og kan bestilles hos hovedkasserer Hans Rindom. Prisen er for den lille 38 kr. og for den store 64 kr., incl. forsendelse. Ved bestilling opgives om det skal være høj eller blåt hat, og rødt, sort eller blåt slips.

sen skød „Proprietæren“ ned, det var på Riffensteins skud, så der måtte vi også af med en sidepræmie. Halen skød Aage Tjerrild ned, men på „Snøjser“s skud, igen en sidepr. Højre vinge tegnede „Araberen“ sig for, og det var på eget skud. Venstre vinge skød spjæt ned, også på eget skud.

Efter at vi på behørig vis havde hyllet vor nye konge, og han havde takket med en bajer, gik vi til frokostbordet, og det var dejligt, her var alt, hvad en sulten og tørstig skytte kunne begære m. øl og snaps til, så det blev hen af eftermiddagen, før vi skiltes og hver drog til sit.

Husk generalforsamlingen d. 2-10., og studer i øvrigt kalenderen, så at du kan se, hvad der foregår i afd.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard.

Aalborg. Hulemødet 10.-8. Der var mødt mange frem til vort hulemøde, skønt vejret var så godt. Formanden bød velkommen og indbød os til havefest i Lundby bakker hos Mary Edwin i „Pan“. Det blev til en gemytlig aften, men til slut måtte vi jo hjem, og mødet sluttede i god ro og orden. – Lørdag d. 29.-8. havde vi en dejlig havefest hos Mary og Edwin. Men der var alt for lidt søgning – og det gik værst ud over de, der ikke kom. Vi var på svampejagt på alle fire med vor formand Edwin. Han er en hel støver til sådant. Et dejligt kaffebord var dækket til os, og senere kom murer Aage Kjær og hjalp os med at spise aftensmaden. Ja, alt var fuldendt, og vi skylder familien Svendsen megen tak for det store arbejde de leverer CUK.

Med slag.

Ejler.

Slagelse. Hulemøde lørdag d. 5.-9. Formanden bød velkommen, og efter at vi havde sunget nr. 19, blev protokollen oplæst. Vi var mødt 12 medl. Jørgen Dal og Herman Petersen havde holdt fødselsdag og gav hver 1/2 snaps, hvorfor vi siger dem tak, og efter spisningen blev der fortalt nogle historier. Ja, vi havde en gemytlig aften, og formanden sluttede med „Minderne“.

Med naverhilsen. *Henry Hansen, sekr.*

Hillerød. Det var et dejligt hulemøde, som Kai Fønss Bach inviterede til i hans skønne bolig i Birkerød fredag d. 11. sept. Der var mødt 23 svende frem plus Knud Lønstrup som gæst. Men vi havde dog ventet 3-4 stykker mere, altså hvis vi havde haft D.f.S. i god tid forud. Efter velkomsten af Kai Fønss Bach og formand Alex Sjøgren, serverede Kai og Evy forløren skildpadde, ih, hvor den smagte, samt øl og snaps, og hvad vi nød bagefter, gik i klubbens kasse. Det var Kais fødselsdagsønske, at sådan

skulle det være. Et stort antal sange blev sunget, akkompagneret af Kai på hans harmonika og mundharpe. Alex og N. C. Nielsen klachtede, og mange nye historier fyldte det gode hulelokale. Flere havde ordet og lykønskede Kai med de 65, og Helsing'erne havde herlige læskedrikke med til Kai. Tak for den fine aften, Kai og Evy.

Hulemødet fredag den 16. okt. afholdes i København, i CUK's pragtfulde hule i Knabrostræde 3, o.g. og på 3. sal. Vi tager alle toget på Hillerød jernbanestation kl. 19,18 og står af ved Nørreport station og spadserer de 10 min. dertil. Det bliver en fin aften.

Med naverhilsen. *Rich. Petersen, sekr.*

Odense. Til vort første møde i hulen efter sommerferien var vi en del naver, der samledes i Pantheonsgade kl. 18 med vor medbragte mad, som vi nød i godt selskab med hinanden. Så stemningen var i top, da formanden kl. 20 åbnede mødet og bød os velkommen igen efter ferien. Vi talte om evt. at flytte vor mødeaften fra lørdag til torsdag aften, dette lod til at falde i god jord. Derefter mente vi, at stiftelsesfesten i forbindelse med de to 25-års jubilare, vi skal fejre, bør fastsættes til enten lørdag d. 7. el. 21. nov. Senere udsendes endeligt program. – Anders Skovsen, som er den ene af de to jubilare, gav en skive til stuen i den anledning. Dette blev straks kvitteret med blæren. Desværre har vi atter haft indbrud i hulen, så nu kan det godt være, at det ville være en idé alvorligt at få lavet en forsikring på vore effekter. Ellers forløb mødet i gemytlighed med mange sange, historier m.m., og det blev omkring midnat, inden vi gik hver til sit. – Næste møde er samtidig vor efterårs-generalforsamling. Husk det! – Og mød kl. 18 prc. med den medbragte mulepose. „Fortyndervædske“ har hulefar nok af. – En Fåborg-Gelting-tur er også under forberedelse.

Hermed sendes en kraftig naverhilsen fra

Jens Maegaard Nielsen.

Stockholm. I næste måned åbner vi „sæsonen“, først halvårsmødet, som er 2. okt., så den 9.-10., whisten d. 16.-10, og d. 24.-10. har vi bingo. Så i nov. d. 6. og den 13. og 20. har vi whist, 28.-11. svendeaften, Svend Gustavsson fylder 60 år d. 4. dec., 12.-12 er det Lucia.

Sommeren har været meget våd her i Stockholm, trods det har vi haft besøg af gamle naver, kaptajn Ferdinand var på besøg en aften og fortalte skipperhistorier til ud på de små timer, Erland og Morten var ude på Ingarö. Vi har begyndt vintersæsonen, en god svendeaften, som gik i ekspresfart, to svende

fra syden besøgte os, kok Conrad, som blev medlem, en frisør fra Østrig, Schüller, som også er velkommen som medlem, det kunne være morsomt med andre sprog? Et stort antal hyldede vor populære Otto Madsen på hans 45 års dag (til lykke Otto). Nu håber jeg, at der skal blive godt besøgt i klubben i vinter, alle er hjertelig velkommen. – Sluttes med en kraftig naverhilsen.

Søster Willy.

Randers. Hulemødet d. 4.-9. var godt besøgt, da vi var 14 svende troppet op plus en naverbror fra Ålborg. Arni åbnede mødet med forslag til en sang, derefter drøftede vi en sejltur ned af fjorden til Uggelhuse lørdag d. 19.-9. Under mødet blev vi klar over formandens fravær: skyldtes familiefest. Søndag d. 6.-9. fik vi besøg af 3 Århusnaver til vort formiddagsmøde, så det kan nok være der blev sunget og skrålet, det er jo tradition, når naverne mødes.

Med kraftig naverhilsen.

Kløve.

Vejle. Vort august-møde var godt besøgt. Formanden åbnede mødet med en hilsen fra Jytte og Kjeld, og sangene kom frem. Gunnar gav en omgang i anl. af hans førstefødte. Vi havde en hyggelig aften med kammeraterne og glædede os til vort forestående ålegilde.

Husk vor generalforsamling 3. fredag i oktober.

Med naverhilsen. *Johnny Lindskjold.*

NAVERNE MØDES

I DANISH CENTER,
607 SO, WESTERN AVE,
LOS ANGELES
2. fredag i hver måned



W L. P. Hermansen — Slotagade 23
Hillerød

Telf. 26 02 25

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

Berejstes Hus

Emillegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4948



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 11

NOVEMBER 1970

68. årgang

ÆRESTAVLE

CUK, Odense afd., afholder æresaften for to 25 års jubilæer lørdag d. 14. nov. kl. 18 med spisning, æresoverrækkelse, underholdning og dans på restaurant Stadion, Christmas Møllersvej 2, hjørnet af Middelfartvej.



1. sept. kunne malermester Anders Skovsende, Lykehåbs Allé 7, Fr. Bøge, holde sit 25 års medlemsskab i Odense afd.

Anders Skovsende rejste ud i marts 1927, og i Zürich arbejdede han i ca. 2 år i malerfirmaet Spilmann i Dufortstrasse, og var bl. a. med til at restaurere Pestalozzi-museet, og har forøvrigt haft mange dejlige oplevelser i Schweiz. På hjemturen tog han over München – Berlin – Hamborg, hvor han oplevede

forskellige ting på denne tur. Anders har i alle disse år været en god og trofast naverbror her i Odense afd., selv om han just ikke har taget del i foreningens officielle pligter, ej heller været til hvert eneste hulemøde i tiden, der er gået, skyldes det, at Anders har helliget sig mere sit hjem, fordi hans kone nu i en årrække har været sengeliggende på grund af sygdom.

Vi her i Odense takker for trofast 25 års medlemsskab.



3. decbr. kan murer Laur Laursen, Kochsgade 47, Odense, også holde sit 25 års medlemsskab i Odense afd.

Laur Laursen er et af Odenses mest farverige naverbrødre, hans aldrig svigtende interesse i CUK er kendt af så godt som alle naverne i Danmark, der kan simpelthen ikke siges for mange kønne ord om Laursen, ikke mindst hans altid gentlemans optræden overfor naverpigerne, har altid været opmærksom overfor alle naver og naverpiger,

gæstfri ved næsten enhver lejlighed overfor sine naverkammerater, når der var mærkedag af en eller anden slags.

Laursen begyndte sin løbebane indenfor naverne i Norge, blev indmeldt i Bergen i 1916, og arbejdede i Haugesund

En god løsning

H.B. for CUK overtager fra 1. januar 1971 selv udgivelsen af „Den færende Svend“ til medlemmer og abonnenter.

Efter mundtlig – og den 19.-9.-70 – skriftlig aftale med bogtrykker Malchow, Ringsted, overtager hovedbestyrelsen fra 1. januar 1971 udgivelsen af „Den færende Svend“ til medlemmer og abonnenter. Det vil være bekendt, at D.f.S. månedsvis kom senere ud end beregnet, det var ikke redaktørens fejl, men trykning og – navnlig *udsendelsen*. Det er et ret stort arbejde, ikke mindst af- og tilmeldinger samt *flytninger* blandt abonnenterne, der hver måned tager sin tid.

Derfor greb H.B. chancen for selv at kunne tilfredsstille dette – og vi tror at kunne løse alt på tilfredsstillende måde, og ved samarbejde med afdelingerne, skulle vi kunne forøge vort abonnementstal. Måske også med annoncer. Men ovenstående er et punkt på dagsordenen til formandsmødet i Odense den 1.-11.

Red.

i ca. 5 år, og gik så ud af CUK, hvorfor vides ikke, men blev så indmeldt igen i december 1945 i Rønne på Bornholm, og var med til at stifte Rønne afd. sammen med Viggo Christensen. Under krigen arbejdede Laursen et års tid i Tyskland, i Lübeck og i Dietmarsken, og kom derefter til Odense og har siden været et af Odenses allerminst trofaste medlemmer, var i en lang årrække sekretær for klubben her, hans indprentning i vores protokoller vidner herom, hvor levende interesseret han altid har været for CUK-navernes trivsel, og magen til stabil og omsorgsfuld naverbror tror vi simpelt hen ikke findes i verden.

Laursen har nylig haft den glæde at være et par måneder på besøgovre i Canada og Staterne, hvor en af kongerneovre i Vancouver, nemlig Laursens søn, Ole, havde inviteret sin far derover, – de har krydset rundt i Canada og Staterne og har uden tvivl oplevet mange sære ting på deres krydstogt, som der kunne skrives mange interessante beretninger om.

Vi takker Laursen for alle de 25 år der er gået her i Odense afd., og for hans aldrig svigtende interesse og hans altid gode humør og ikke mindst altid flotte måde at vise sig på. Jeg tror ikke på, at en nav nogensinde kan blive fornærmet på Laursen, så vi håber da, at vi endnu i mange, mange år fremover må beholde dig i vor naverklub.

Odense afd. ønsker hjertelig til lykke med disse to naverbrødre. – Med naverhilsen.

K. Ploug.

Børge Jepsen, bygmester, f. i Korsør d. 24.-9.-1909, indm. d. 3.-10.-1945 i Rønne. Har været revisor for Rønne afd. gennem alle årene. Medlem i hovedkassen.

I februar 1931 blev Børge Jepsen, Østergade 42, 3700 Rønne, indmeldt i CUK. Derefter gik turen over Ham-

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,

C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.

borg-Køln til Zürich, hvor der var en meget trist stemning hos svendene, og flere, som havde arbejdet i Schweiz i over 5 år, måtte rejse hjem, fordi der ikke var mere arbejde.

Efter 5 ugers „fodtur“, hvor han bl. a. traf Peter Jørgensen i Kreuzlingen, fandt han endelig arbejde i Interlaken, og derfra var jo ikke langt til Frandsen i Bern, som han havde forbindelse med til efter krigen. Ud på efteråret fandt han arbejde i Chur, og inden vinteren gik turen over St. Moritz til Italien med 5 måneders job i Rom. Efter en tur til Capri gik rejsen atter nordpå.

Herhjemme tabte B.J. forbindelsen med CUK. Vinteren 1934-35 var han med til at arbejde på verdensudstillingen i Bryssel og traf der arbejdskammerater, hvoraf han endnu har forbindelse med enkelte.

I forbindelse med genopbygningen af Rønne blev her oprettet en afdeling, hvor han fandt det naturligt at genindmelde sig.

Tak for din indsats, håber at når du atter får tid, at du så atter vil slå et slag for CUK på Bornholm.

Hans Rindom.



Tirsdag d. 17. nov. kan vor gode naverbror, kurvemager A. L. Svenson, Martin Vahlsvej 6, Aarhus C, fejre sit 25 års medlemsskab af CUK, og alle årene som medlem af Aarhus afd.

Svenson er født i en lille by i Sverige, der hedder Vittsjö, den ligger i gøngedistriktet, og Svensons forfædre hørte til de berømte gønger, som vi har hørt om i danmarkshistorien.

Han blev svend i 1915, og som den yngste kurvemager i

Sverige (efter udstået læretid) rejste han noget rundt i Sverige, men fik lyst til at se noget af Europa og rejste til Hamburg, her kom han til at arbejde i den tyske krigsindustri og sammen med en norsk kammerat lavede han ammunitionskurve, men da skete det, at hans kammerat blev arresteret, da der var noget galt med hans pas, man truede med at sende ham til fronten, og Svenson, der ikke ville skilles fra sin kammerat, fulgte frivilligt med i spjældet, men ved den svenske konsuls hjælp lykkedes det at få dem begge fri igen.

Derefter gik turen til Leipzig, men da forholdene efter-



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6^e tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18-19. Tlf. Go. 5961 y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4. sal th., København S. Tlf. Asta 1249.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13ⁱ tv., Kbh. Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør Edgar Jensen, Vimmelskafte 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Hartvig Svendsen, Zåndam Allé 22, 2792 St. Magleby.

PROGRAM FOR NOVEMBER:

Fredag d. 6. nov. kl. 19,00: Halvårlig generalforsamling i hulen med flg. dagsorden: 1) Protokol og beretning. 2) Regnskab. 3) Beretning fra byggefonden. 4) Indkomne forslag. 5) Valg til HB, afg. O. J. Roslev, H. E. Fischer, Karl Jensen (Dykkeren). I suppl. Edgar Jensen, II suppl. H. Sørensen. 6) Valg til klubben, afg. næstfmd. H. Lassen, kasserer K. Lønstrup. I suppl. O. J. Roslev. II suppl. Michael Dahl. Revisorsuppl. Lilian Riel. 7) Valg til byggefonden, afg. Hans Rindom og Hans E. Fischer. 8) Eventuelt.

Lørdag d. 14. nov. kl. 18,00: Mortensfest, gule ærter og pandekager i Søfolkens Mindehotel i Peder Schramsgade, prisen er, incl. moms og betjening, 16 kr. pr. deltager. Også damerne må deltage. Vel mødt. Husk tilmelding.

Fredag d. 20. nov. kl. 19,00: Hulemøde.

Lørdag d. 21. nov. kl. 19,00: Bancospil i Folkets Hus på Jagtvej, hvor der er kommet ny vært, bedre servering, og salen er gjort i stand. Der bliver 15 spil, og plader koster 3,50 kr. pr. stk. eller 3 stk. for en tier. Desuden er der ekstra spil, og på kortet, der udleveres ved indgangen, trækkes lod om en stor kornfed suppehøne. Reserver denne aften.

PROGRAM FOR DECEMBER:

Fredag d. 4. dec. kl. 19,00: Hulemøde.

Fredag d. 18. dec. kl. 19,00: Julehulemøde.

Søndag d. 27. dec. kl. 16,00: Juletræ (læg mærke til tidspunktet).

RUNDE DAGE I KØBENHAVNS AFD. I NOVEMBER:

12. nov.: Skibstømrer G. Hessner, Marstalgade 40, 2100 København Ø, 65 år.

24. nov.: Konditor Ove Viggo Andersen, Dalgas Boulevard 133, 2000 København F, 65 år.

Københavns afd. lykønsker med dagen.

hånden var blevet meget dårlige i Tyskland besluttede Svenson og hans kammerat at tage tilbage til Sverige, det lykkedes dem at komme med skib til Sverige, og så gik turen igen rundt i Sverige og Finland. I Petsamo fik han arbejde som skovhugger, det var et køligt arbejde $\div 54^{\circ}\text{C}$, så der skulle arbejdes godt til for at få varmen.

Derfor søgte han snart længere sydpå, til Aabo, hvor han fik arbejde indenfor sit fag, men da han var lidt af en rullende sten, varede det ikke længe, før turen gik videre tilbage til Sverige bl. a. for at aftjene soldatertjenesten. Derefter til Danmark, her fik han arbejde som værkfører

ALBANIEN

BALKAN har min sympati, hjertefolk overalt, gæstfrie som få. Fire gange gående derned, og hver gang forsøgt at komme ind i Albanien, den ene gang endda med 2000 kr. på lommen. Femte gang bestilt tur til Tirana fra Dubrownik, men dagen før vi skulle afsted, fik vi besked om, at grænsen var lukket. Endnu engang skuffet over ikke at kunne komme ind.

Så kom formand Spies, reklaerede med rejse dertil med jet, så selvfølgelig skulle jeg derned, 14 dage, alt i alt 780 kr. En herlig tur, rejsetid 2½ time, fire motors jet ud, to motors hjem, intet at klage over, alt over forventning, fint hotel, gode værelser og senge, maden – lidt ejendommelig, men rigelig, mindst 4 retter middag og aften, veltillavet og godt.

Pragtfulde og meget billige langture rundt i landet, Albanien er jo ikke så stort, tre fjerdedele er bjerge, så naturen er noget barsk, men

smuk. Se, hvad I vil, fotografer, hvad I vil, blot ikke militære anlæg eller personer i uniform, hed det.

Befolkningen! Sunde og velklædte, synes ikke at mangle noget. Der bygges overalt dernede og der bygges godt.

Der, hvor vi boede, var der et mægtigt feriecenter for turister og de indfødte, dem var der masser af, de havde, efter hvad de sagde, 2 til 4 ugers ophold, alt efter hvor hårdt arbejde de havde, minearbejderne i alt fald 4 ugers ferie med alt betalt, bl. a. to gange ugentlig gratis film, det gjaldt også for turisterne.

Der var f. f. badestrand, autobus til byen Durres, 4 km fra, hvor vi boede, vi kunne gå derind eller tage bussen, altid overfyldt, men uden opfordring fik vi altid en siddeplads. Alt i alt et land, der er nyt for turisterne, men et land, der er et besøg værd.

Håndslag og hilsen.

Stoffer, B & W.

hos Schiller og Jensen i 1920, her var han i 7½ år, hvorefter han flyttede til Skanderborg og startede for sig selv, men i 1939 flyttede han igen til Aarhus, her var han hos Klingenberg i Mejlgade, før han startede for sig selv igen, først i Hedemansgade, så flyttede han til Vestergade, her opnåede han at holde 25 års forretningsjubilæum, før han solgte den for at nyde sit otium. Når får han tid til at skrive sine erindringer, og det er ikke kedelig læsning, kan jeg garantere for, f. eks. fortæller han fra Hamburg, at da de kom derned, blev de forundret over at se, at der lå mønter på gaden, og de fik hurtigt samlet nogle mark sammen, men de opdagede snart, at de ikke kunne købe et glas øl for dem, ligeledes i Hamburg kom de forbi en park, hvor der på et stort skilt stod: Hunde, sigøjnere og

kurvmagere har ikke adgang til parken – detder med kurvmagerne syntes de var lidt mærkeligt, da de jo var lige så gode mennesker som andre, men det opklaredes, at der i gamle dage var almindeligt, at kurvmagere rejste rundt som sigøjnere i småvogne, og det var således forbudt dem at slå sig ned i parkerne.

Vi fejrer Svenson ved vor stiftelsesfest d. 14. nov. på Ny Mølle kro. Reserver dagen, der er dejligt derude og ikke mindst vi får en god modtagelse.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard.

Hovedbestyrelsen sender sine bedste lykønskninger til vore fire 25 års jubilare og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Kai Fønss Bach, formand.

Waldemar Petersen, sekretær.

VELKOMMEN NYSTED

Efter invitation deltog hovedbestyrelsen for CUK d. 19.-9. i mødet i Slagelses naverhule, som var udset til stedet for, at Det gamle Naverlaugs provins-sammenslutning blev totalt ophævet. Det skete med 33 stemmer for totalt ophør, 7 stemte nej. Ind i CUK (Nysted) med 24 naverkammerater. Så total var ophævelsen, at man vendte pengekasen, og for de sidste par hundrede kroner gav gravøl. Mødet afholdtes under rent kammeratlige former.

CUK deltog naturligt ikke i disse forhandlinger, men da de var tilende, udtrykte H.B.s formand, Kai Fønss Bach, Roslev og undertegnede sin glæde over, at de samlede sig i vor organisation, hvor de under lige så kammeratlige former kan vedligeholde minderne fra deres ungdom derude, og være med til at træffe naverbrødre, som de måske ikke har set siden de selv gik på valse, være med til at udtrykke den samfølelse, som naverne herhjemme og i udlandet har, være med til at styrke vort blad „Den farende Svend“, der udsendes til medlemmer over hele verden, og så være med til at vor skandinaviske håndværkerungdom får interesse af og for at rejse ud for at dygtiggøre sig.

Hovedbestyrelsen for CUK byder de 24 Nystednaver hjertelig velkommen, og vi tvivler slet ikke om, at de vil gøre god gavn i vor organisation. Nysted Naverklub holder den 14. november deres årlige mortensgilde i „Palmehaven“ i Nysted. Anretningen er sild og andesteg, pris ca. 25 kr. I fjor var de 70 til mortensaften, i år gættes på ca. 100. Det er med damer, og der er musik og dans. Tilmeldes senest d. 10. nov. til Simon Hansen, Årestrupsvej, 4880 Nysted. – – Skal vi sige: Vel mødt!

Nysted er beliggende i den yderste del af Lolland, nærmeste store byer er Rødby og Nykøbing Falster.

Waldemar Petersen, sekretær.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. november må alt stof være mig i hænde.

Redaktøren.

Aarhus. Fredag d. 2.-10. afholdt vi vor halvårlige generalforsamling. Vi startede med at vælge Snøjer til dirigent.

Derefter gik vi over til forhandlingsbogen, der godkendtes. Formanden omtalte i sin beretning det, der var sket i det forløbne halvår. Under indkomne forslag diskuterede vi det spørgeskema, der er udsendt af H.B. i anledning af formandsmødet i Odense.

På festprogrammet var der kegleaften d. 30.-10., og stiftelsesdagen d. 14.-11.

på Ny Mølle Kro, der er afgang kl. 18 fra Agnete og Havmanden.

På valg var formand, sekretær, skramleri, alle blev genvalgt med akklamation. Til slut takkede dirigenten for god ro og orden.

Mandag d. 23.-11. kan vor gode naverbror, maskinarbejder Th. Jørgensen, Sejrgade 19¹, Aarhus C, fejre sin 70 års fødselsdag. Vi ønsker til lykke med dagen her fra Aarhus afd.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard.

Aalborg. Hulemøde d. 14.-9. Formanden åbnede mødet og bød velkommen; fortalte om sommerens forløb inden for foreningen og opfordrede os til at agitere mere for CUK. Vi må simpelthen

have flere medlemmer, og nye ideer vil blive modtaget med glæde. – Der var mødt syv svende op til hulemødet. Vi havde det rart. Med slag. Ejler, sekr. Faaborg. Den 5.-9. indviede vi vor nye hule på „Tre Kroner“, der har vi fået et værelse til rådighed og kan efter eget ønske indrette dette, bl. a. ophænge billeder o.s.v., ligesom vi har fået et antikt vægskab foræret af guldsmed Munksgaard, til bl. a. opbevaring af gaverne, der blev givet os til stævnet i pinsen 1970. Indvielsen af hulen foregik på rigtig navervis, med „Stuvede kartofler og sylte“, der velvilligst blev givet af fru Bejerholm, endnu en gang tak! Forøvrigt blev der sunget og talt

meget, vor „Per“ fra Grønland var blandt gæsterne, så aftenen blev vellykket! – Generalforsamlingen d. 7.-10. havde bl. a. valg af bestyrelsesmedlemmer på dagsordenen. Valgt blev 6 gutter, der samledes lørdag d. 10.-10 for at konstituere sig.

Iøvrigt forløb aftenen som sædvanlig med sang og snakken. Hulefar „Jacob“ serverede dejligt smørrebrød, to gange kom en halv „abe“ på bordet, derfor var „blæren“ velanbragt. Kl. blev ca. 2,00, inden vi kunne tage os sammen og gå hjem. – Næste hulemøde finder sted mandag d. 2.-11. Vel mødt!

Lørdag d. 10.-10 afholdtes bestyrelsesmøde, hvor vi fordelte vore poster således: Formand og sekretær Herm. Johansen, kasserer guldsmed Arne Munksgaard, næstfmd. Arne Bang, revisorer Børge Jessen og Erling Mortensen og skramleriforvalter Per Rasmussen. Vi har det herligt her i Faaborg.

Med naverhilsen. *Herm. Johansen.*

Hamborg. Vor gode naverbror, næstformand Walther Hansen, 2000 Hamburg Schnelsen, Holsteiner Chaussee 390, Tyskland, kunne den 12. oktober fejre sin 65 års dag.

Vi vil så gerne se nye medlemmer i klubben, så send gode skandinaviske håndværkere hertil, Hamburg har brug for dem.

Med naverhilsen. *Carl Petersen, fmd.*

Hillerød. På bestyrelsesmødet var der en invitation til vort næste hulemøde. Det afholdes fredag d. 13.-11. kl. 19,30 hos frisør Hammeleff, Tirsdagsvænget 2. Det bliver en god aften. Man kommer til Tirsdagsvænget 2 ved at køre helt igennem Løngangsgade.

Hulemødet i decbr. afholdes fredag d. 11.-12. på „Dannebrog“. Vi skal – ligesom i fjor – have torsk, den spises kl. 18,30 – og derefter hulemøde. Det er den samme billige pris for torsken – og der er pyntet op med lys o.s.v. i anledning af den forestående jul. Tilmelding til formd. Alex Sjøgren, Nordhøjvej 5, Harløse, 3400 Hillerød, tlf. (03-268) 65, senest 5. decbr. Naver fra andre afdelinger er velkomne.

Med naverhilsen. *Rich. Petersen.*

Kolding. Ord. generalforsamling fredag d. 2.-10. Til sekretær valgtes Anker, ellers var alt genvalg. Lørdag d. 26.-9. besøgte Kolding-naverne Vejle ude i „Hytten“, hvor man tog del i den årlige ålespisning, og alle havde en god dag ud af det.

Kolding afd. har nu stiftet en støtteklub, som vi håber at få megen glæde af, de vil samtidig kunne hjælpe med at agitere for os, så vi kan få medlemsantallet til at stige.

Med naverhilsen. *Ejvind Pedersen.*

København. Så er vintersæsonen i gang med navernes møder og fester. Vi har allerede haft et par møder og en pakkefest, ingen af delene har haft medlemmernes store interesse, hvorimod søndags-formiddags-sammenkomsterne er meget vellykkede. Hvornår har du foresten sidst været inde at synge „Mindeerne“, du må gøre noget ved det, for det er ingen tvang at købe noget, og trods alt savner du jo kammeraterne. Husk generalforsamlingen, og tag din dame og bekendte med til det store bancospil d. 21. nov., og husk tilmelding til de gule ærter d. 14. nov.

Med naverhilsen. *H. Sørensen, sekr.*

Odense. Vor generalforsamling i hulen d. 3.-10. var fint besøgt af oplagte naver. Efter formandens velkomst valgtes Jørgen Bay Hansen til dirigent. Efter at fremmedbog, sekretærens protokol, formandens beretning og kassererens regnskab var godkendt, gik man over til valg det blev til genvalg over det hele: formand Kjeld Ploug, sekretær undertegnede, næstfmd. Laur. Lauersen, bestyrelses-suppl. Jørgen Bay, revisor Hans Petersen. Festudvalget: Carl Mortensen og Otto Kröll jun., skramleri: Chr. Petersen. Punkt 8 var forslag. Man diskuterede en ny mødeaften, vi blev enige om den første torsdag i måneden, dette skal træde i kraft fra januar 1971, og løbe i hvert fald et år. Ligeledes blev et forslag om kontingentforhøjelse på 1 kr. vedtaget. Under evt. havde vi den forestående stiftelses- og æresaften d. 14.-11. kl. 18 på tale. Der er lagt op til den helt store aften, dejlig mad, musik, dans, pakkefest og lotteri m.m. Kuvertprisen er 16 kr. Tilmelding bør ske til hulemødet i nov., eller fmd. og kasserer senest d. 10.-11. Mød op til denne aften. – Og så gik vi over til „madpakkerne“. Her fik vi selskab af Otto Kröll, Düsseldorf, samt Gerda og Inger Kröll, jr.s kone, dette lavede gevaldigt op på selskabet, og formand Ploug gav en omgang blære for den og alt det, han serverede for os, da vi på hjemturen „faldt“ ind i hans hjem. Vi sluttede af med suppe kl. 0,04, så det var en god aften. – Vor kære hulefar, rest. Ras. Rasmussen, Billardcafeen, kan fejre sin 70 års dag d. 26.-11. Vi gratulerer, Ras!

Odense afd. ville glæde sig over besøg fra andre afd. d. 14.-11. Husk tilmelding senest d. 10.-11.

Med naverhilsen.

Jens Maegaard Nielsen.

Randers. Halvårlig generalforsamling fredag d. 2.-10. Formanden åbnede med en sang, og derefter fortalte han om det sidste halve år, som var gået godt, og ikke mindst vort vellykkede jubilæum.

Kassereren læste regnskabet op, og det blev modtaget med bravour. Så var der valg af kasserer, revisor, bestyrelsesmedlem (næstformand) og suppleant til bestyrelsen, alle var genvalg. Det blev bestemt, at vor sparebøsse skal tømmes på hvert hulemøde og første gang i aften, og der var 309,00 kr. i, og det er jo et dejligt rygstød. Og formanden havde en hilsen fra en af bestyrelsen, som er indlagt på sygehuset (med forbrændinger), og der blev sendt en hilsen tilbage.

Formanden takkede for god ro og orden under mødet.

Med kraftig naverhilsen.

Arni Lorentzen, kasserer.

Slagelse. Lørdag d. 19.-9 havde vi et mægtigt møde her i vor hule, det var, da det gamle Naverlaugs provins-sammenslutning ophævedes denne dag og meldte sig ind i CUK. 34 naver var tilstede og hovedbestyrelsen for CUK var også indbudt og var mødt. Efter mødet spiste vi smørrebrød, der blev bestilt 140 stk., som alle blev sat tillivs med diverse til. – Ja, vi fik travlt her i Slagelse, vi havde jo ikke ventet så mange, men vi klarede den og havde en dejlig aften, der sluttede med „Mindeerne“ – ja, det blev ud på de små timer.

Hulemødet lørdag d. 3.-10. Næstfmd. bød velkommen, da formanden var forhindret. Vi sang „Naver kæk“, og så blev der sludret om Nysted-turen den 14. november og om formandsmødet i Odense, så blev protokollen læst op, og så gik vi i gang med „klemmerne“. Senere på aftenen fik vi besøg af Tveen Jensen og hustru fra Kalundborg, der gav et par omgange, som vi siger ham tak for. Tveen forstår jo at sætte humøret op, han lagde for til „Mindeerne“. Næstformanden sluttede mødet, men lige efter kom formanden og „blærede“ sig, så det blev ud på de små timer. En herlig aften.

Med naverhilsen. *Henry Hansen, sekr.*

Silkeborg: Efter det herlige fiske- og ostegilde, hvor vi deltog 14 naver og navinder, samles vi nu fuldtalligt til næste mødeaften den 6. 11.

Kraftig naverhilsen.

„Bisidderen“

Stockholm. I oktober har vi haft en svendefest, udmærket besøgt, ca. 15 personer, vore gamle – Peter, Vilhelm og Søren – var med, alt var i god stemning. Desuden har vi haft generalforsamling, også udmærket besøg, ca. 20 naver. Diskussionen var livlig. Vor gode kammerat, pastor, var dirigent. Det viste han også: alle blev genvalgt, også undertegnede.

Kraftig naverhilsen.

Soster Willy.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 12

DECEMBER 1970

68. årgang

Formandsmødet i Odense

Velkomsten til formandsmødet d. 1.-11 gav Odenses formand Kjeld Ploug. Og hvor havde han arrangeret det nydeligt, og det skal siges med det samme, at et sådant møde bør arrangeres hvert år, så stor var tilfredsheden med arrangementet. Formændene – eller stedfortrædere – var mødt op i et antal af 23, og efter en frokost på en times tid, fyldtes hulen med mødedeltagere. Dirigent var H. P. Hansen („Araberer“), Aarhus og sekretær undertegnede. Efter at alle mødte havde indskrevet deres navn i Odense-protokollen, fik H.B.s formand Kai Fønss Bach ordet og klargjorde, hvad formålet var. Dette blev udtrykt i resolution 1, og om abonnement for „Den færende Svend“ blev udtrykt i resolution 2. De blev begge vedtaget.

Der var en glimrende ordveksling på mødet, men dirigenten havde et let hverv, for alt det, der taltes om, var i CUK's ånd, og dirigenten, der er formand for CUK's kontroludvalg, indskød: Det allerstørste formål, et kontroludvalg har, er, at der ikke er noget at lave. Så ved vi, at alle afdelingerne plejer CUK's interesser godt.

Af talernes indhold var bl. a., at man i afdelingerne også optog sømænd og berejste kvinder, kontorassistenter, som også havde virket ude, man kan ikke altid være håndværkere, det er heller ikke nødvendigt, blot man er en berejst skandinav.

Da hovedbestyrelsen for CUK nu fra 1.-1.-70 overtager bladet, pålagdes det formændene at virke for, at abonnementsantallet bliver forøget, også om annoncer taltes der, men hovedvægten er, at man kommer op på 8 sider i D.f.S., alt skal kunne bære sig, og det vedtoges, at H.B. sørger for, at D.f.S. som sædvanlig kommer ud som månedsorgan.

De 2 resolutioner lyder:

Resolution 1:

CUK's formandsmøde i Odense d. 1. november 1970 udtaler: Berejste skandinaver, der er samlet i naverorganisationen.

Glædelig jul og et godt nytår!

Vi ønsker alle vore medlemmer af CUK en god og glædelig jul samt et godt nytår med tak for det gode samarbejde forskellige afdelinger for godt udført arbejde i CUK's interesse.

På hovedbestyrelsens vegne: Kai Fønss Bach, formand.

Hans Rindom, hovedkasserer.

Glædelig jul og et godt nytår ønskes alle „Den færende Svend“s læsere og abonnenter, idet jeg takker for godt samarbejde i årets løb med afdelingerne ude og hjemme.

Waldemar Petersen.

Virk for, at vort abonnementsantal bliver forøget – det nye postgirokonto er nr. 176129.

nen CUK, der blev stiftet i Schweiz 1899, har igennem årene sat sig til opgave at samle nuværende og tidligere berejste for at dyrke rejselivets minder og være med til at oplyse ungdommen om rigdommen ved at komme ud for at se og lære – dels sit fag og dels kendskab til fremmede forhold, en erfaring, der kan være til stor glæde ved det fremtidige virke herhjemme.

Vort mål er, at så mange unge som muligt kommer ud i det fremmede, og selv om der NU er mange vanskeligheder med arbejds- og opholdstilladelser, kan det lade sig gøre at rejse ud. Her vil CUK's tillidsmænd hjemme og ude være en hjælp. At der ved den kommende fællesmarkedsordning bliver lettere muligheder for at komme fra et land til et andet bliver kun en anspore til at mange flere unge vil prøve lykken i det fremmede.

Naverorganisationen CUK vil være parat til at styrke dette rejseliv ved en intensiv propaganda, og ved de mange afdelinger er der kontaktmænd for at vejlede ligesom et besøg ved navernes hulemøder – vil være værdifuld oplysning om rejse- og arbejdsmuligheder.

CUK hilser enhver berejst nav velkommen.

Resolution 2:

CUK's afdelingsformænd samlet til møde i Odense sammen med Hovedbestyrelsen udtaler sin glæde over, at udgivelsen og trykningen af Den færende Svend igen er overtaget af organisationen. Det er vort håb, at der herefter vil blive ro og regelmæssig distribution af bladet.

For at økonomien for Den færende Svend kan blive så god som mulig, vil vi arbejde på at udvide det abonnementsantal, som allerede er en kendsgerning. I vor bekendtskabskreds er mange interesseret i vor bevægelse og vort blad – det må være en opgave for de enkelte afdelinger at tegne abonnement på bladet. I øjeblikket er prisen kr. 28,00 pr. år incl. porto – altså frit tilsendt 12 gange årlig.

Der var meget stor tilfredshed med formandsmødet – og alle udtalelser. Fra en nav i Tyskland var, gennem Otto Kröll, en gave på 4 hele flasker snaps, ligesom han sendte hilsen. Eli Simonsen repræsenterede Stockholm, Carl Petersen, Hamborg, og ellers var næsten alle de hjemlige for mænd tilstede.

Det var en dag, som lover godt for CUK fremover.

Waldemar Petersen.

CUK's adresser:

Central Understøttelses-Kasse: C.U.K. København.

C.U.K.s postgiro er nr. 14 33 99, Naverne,

C.U.K., Klub for berejste Skandinaver, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev.

Hovedbestyrelsen: Formand: Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev. København. Tlf. (01) 94 65 63.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, 8100 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, 3400 Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, 2720 Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»DEN FARENDE SVEND«, annoncer og abonnement:

Jernbanevej 18-20, Ringsted.

Tryk: Malchows Bogtryk, 4100 Ringst., tlf. (03) 61 15 35.



Vor gode naverbror,



radiofabrikant

LARS PETER HERMANSEN,

er afgået ved døden den 2.-11. og blev begravet d. 7.-11. under stor deltagelse.

L. P. Hermansen var et af vore bedste medlemmer, og har i en årrække stået i vor klub som han stadig var meget interesseret i, ja, i sommer indbød han os til fest i sin sommerbolig.

Æret være hans minde.

Hillerød afdeling.

Berlin - vest og øst - er en rejse værd

I anledning af den danske forening „Freja“'s 90-års stiftelsesfest og fødselsdag, deltog jeg i deres fest lørdag d. 9. november. Jeg og min kone tog med DSB's rejseplan på en 3-dages tur dertil. Vor tur til Berlin var glimrende, bortset fra 2½ times forsinkelse derned – og 7 minutters forsinkelse på hjemturen.

Så vi var heldige. F.f.b.H., der rejste dagen i forvejen i et antal af ca. 40, var 6 timer forsinket ved ank. til Berlin, og hjemturen forsinkedes ca. 3 timer. Når dette er skrevet, ved naverne, hvad de kan komme ud for, når de tager til Berlin ad den vej: det er den ene færge „Dronning Ingrid“, der bestemmer reisetiden.

Men næsten lige ankommen til Berlin entredes Stadtbus-



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3. sal.

Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Kasserer: K. E. Lønstrup, Langelandsvej 6² tv., København F. Træffes hv. torsdag kl. 18–19. Tlf. Go. 5961 y efter kl. 18. Besked kan gives på tlf. Go. 518.

Næstformand: N. K. Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13¹ tv., Kbh. Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B, 3. sal th., Kbhvn. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Kontaktmand på B & W: Hartvig Svendsen, Zåndam Allé 22, 2792 St. Magleby.

PROGRAM FOR DECEMBER:

Fredag d. 4. dec. kl. 19,00: Hulemøde.

Fredag d. 18. dec. kl. 19,00: Julehulemøde.

Søndag d. 27. dec. kl. 16,00: Juletræ, en fest for børnene i Søfolknes Mindehotel, Peder Skramsgade 19. Entreen er kr. 5,00 både for børn og voksne, og 20. dec. er absolut sidste frist for tilmelding af børn. Det er indres, at der kun gives godteposer til børn på 14 år og derunder. Bestyrelsen modtager tilmeldinger.

PROGRAM FOR JANUAR:

Fredag d. 8. januar kl. 19,00: Nytårshulemøde.

Lørdag d. 16. januar kl. 18,00: Stiftelsesfest.

Fredag d. 22. januar kl. 19,00: Hulemøde.

sen, hvor vi fik set det nye og gamle, ruiner og „muren“. Rundfarten var en meget interessant oplevelse.

Festen om aftenen på rest. „Drei Bären“ på Kurfürstendamm forløb som det plejer – med lykønskninger, gaver og telegrammer, på dansk – og navnlig tysk. Efter at formanden, H. Jyttes, havde budt velkommen, holdtes taler fra Skandinavisk Militærmission, en god dansk tale, endvidere af F.f.b.H.s formand Herman Lindow, H.B.s formand Kai Fønss Bach, Otto Krause, pastor Birlich fra Dansk kirke i Berlin, der hilste fra de danske i Øst-Berlin. Festmiddagen var 1. kl.s og musikken også, især til dansen. Der var stemning over dette „kapelle“.

Dagen derpå besøgte Berlin øst. Ja, det er en større historie med at komme ud og ind fra vest til øst og omvendt. Men oplev dette alligevel, og konstater, at fejlen ligger i, at der ikke er nok mandskab på den østlige side. Men de besværligheder skal man selv opleve. I den korte tid, vi var i Øst-Berlin, blev vi forbavset over alle de kolossale højhuse, der opførtes, eller var opført, de brede gader, opera, koncerthus o.s.v., men vi vil også mindes den gudstjeneste, hvor pastor Birlich talte, og kaffebordet bagefter. Her var der rig lejlighed til en god sludder med de derboende danske. – Vi tog hjem med det første morgentog, gør det, når I skal fra Berlin, der er tid til at besigtige omgivelserne i pas-sagen fra Øst-Berlin til Warnemünde. Også det er et studium værd.

Waldemar Petersen.

Vi lykønsker formanden for Hamborg afdeling, Carl Petersen, Bartholomäusstrasse 1A, 1. sal, 2 Hamborg 22, der den 27. dec. bliver 65 år.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. december må alt stof være mig i hænde. *Redaktøren.*

Aarhus. Fredag d. 30.-10. holdt vi vor årlige kegleturnering, det er første gang, den ikke bliver holdt sammen med fugleskydningen. Vi var 11 mand, da vi startede. Vi havde indført nogle nye regler, således at man kun kunne spille en serie på 9 slag til kongeværdigheden, men til de øvrige præmier kunne man slå det antal slag, man ønskede. Resultatet blev, at vor hulefar K. Frisch blev keglekonge, 1. pr. vandt H. Schougaard, 2. pr. Araberen, 3. pr. K. Frisch og svip vandt Spjæt. Da det var afgjort, hvem der skulle være vor nye keglekonge, bad vor fuglekonge, der også var til stede, om ordet, og hyldede vor nye keglekonge i nogle rosende ord, hvilket resulterede i hylekoncert fra de menige medlemmer, jeg må lige sige, at fuglekongen også er K. Frisch, så vi lever under en slags dobbelt monarki her i Aarhus afdeling. *H. Fiirgaard.*
Med naverhilsen.

Aalborg. Generalforsamling d. 12.-10. 10 svende var mødt frem. Formanden åbnede mødet, og Harry E. Jensen blev dirigent. Formanden berettede om det, vi havde bedrevet i sommerlandet. Beretningen blev godkendt. Også kassen var i orden. Formanden og sekretæren blev begge genvalgt med skrald.

Det blev bevilget at sende formanden til formandsmøde i Odense efter øl. Under eventuelt efterlyste Louis Svendsen vores hylde med CUK-nålen. „Nissen“ må have været på spil.

Efter generalforsamlingen blev der sunget et fælles potpourri, så det pev i ørerne bagefter.

På et hulemøde får vi besøg af 10 jugoslaviske piger, som har fattet interesse for naverne. Vi håber, vi kan lave en god aften for dem i god ro og orden. Med naverhilsen. *Ejler.*

Aalborg. Der var bidende koldt udenfor, da vi lunt satte os til rette inden døre og sang „Når somren er til ende“. Formanden berettede om sin Odense-færd. Han og „papa“ Louis havde jo også været der, og i Fåborg og jeg ved ikke hvad. Vi raske svende, godt humør, uden vinger, høje toner. Det var en god huleaften.

Bemærk, svende!

N.B. Der afholdes ekstraordinær generalforsamling i „hulen på Turisten“ d. 7.-12. Vigtige ting vedrørende hulen, eneste punkt på dagsordenen. Med slag. *Ejler.*

Fredericia. På ordinært månedsmøde d. 4.-11. hvor intet særligt forelå, vedtoges det at holde vort første møde i 1971 på den ordinære dato som bliver d. 6. januar. – Vi vil efter gammel vane åbne bodekassen og nyde godt af dens indhold. Vi bringer jo vore piger med, thi også de har jo ydet deres skærv ved given lejlighed.

Vi sender vore ønsker om en god jul og et godt nytår til alle naver her og ude. *Pablo.*

Herning. Onsdag d. 4.-11. Hulemøde, hvor klubben havde inviteret på gule ærter med flæsk og pølse, 17 medlemmer mødte op til dette herlige traktament. Efter spisningen redegjorde formanden Hans Brødsgård om formandsmødet i Odense. Han oplyste, at vi her i Herning har landets laveste kontingent – nemlig 2,50 kr. pr. måned, og selv om vi har en særdeles god økonomi, foreslog han, at vi hævdede kontingentet til 4 kr. pr. md. Efter en del diskussion enedes man om forslaget.

Alt i alt en hyggelig aften. Med naverhilsen. *Karl Jacobsen.*

Hillerød. Hulemøde afholdes fredag d. 11. dec. på „Dannebrog“, Slangerupgade. Kl. 18 skal vi have torsk – til samme billige penge som i fjor, og derefter hulemøde. Tilmelding senest d. 5. dec. til Alex Sjøgren, tlf. (268) og så nr. 65. Der bliver pyntet op med flag og med grønt. Vi venter stor tilslutning.

Hulemødet d. 13.-11. hos Hammeleff var fortræffeligt. Som gæster havde vi Eli Simonsen, Stockholm, Per Dinesen, Kiel, og Romon Hammeleff, Sønderborg. Mødt op var 23 naver. Tak for den dejlige aften!

Med naverhilsen. *Rich. Petersen.*

Nysted. Vor nye afd. i Nysted havde lørdag d. 14.-11. Mortens aften, deltagelsen var 84. En pragtfuld aften, som åbnedes af formanden, Simon Hansen. Mere siden. *W.*

København. Vi har i oktober måned haft to hulemøder foruden vore uundværlige søndagsmesser, der har været godt besøgt hver gang. Ved hulemødet d. 16. oktober havde vi besøg af en snes naver fra Hillerød, og glædeligt var det, at de befandt sig godt og at vore egne medlemmer var mødt i stort tal, så det næsten kneb med at få plads til de sidst ankomne. Det blev en aften, hvor spind og musik genlød, som vi ønsker det ved vore hulemøder, tak til Hille-rødnaverne, fordi de mødte, og tak til musik-Carl, de var alle stærkt medvirkende til, at det blev en dejlig aften. Æresaftenen d. 24. okt. blev en dejlig fest, og der var tilmeldt 73 deltagere til

spisning for at hylde vore seks jubilarer, den ene jubilar, bogbinder Albing Rasmussen, kunne desværre ikke være tilstede på grund af svigtende helbred, men han får også sin æresnål og sit diplom. Formanden og to tidligere formænd, Kai Andersen og Ove Roslev holdt talerne for jubilarene, ligesom HB's formand, Kai F. Bach, var glad ved at holde tale for så mange jubilarer. Aftenen sluttede med dans.

Generalforsamlingen d. 8. nov. i hulen. Man startede med at vælge H. E. Fischer til dirigent, hvorefter forhandlingsprotokollen blev læst op af formanden, da undertegnede var lovligt fraværende, men den blev da godkendt. Regnskabet lå omdelt og blev kommenteret af kassereren. Ved valg til klubben blev der kampvalg, og de fleste stemmer hentede Karl Jensen (dykkeren), som dermed er blevet næstformand. Det var en saglig generalforsamling, så dirigenten kunne med rette sige tak for god ro og orden.

Med naverhilsen. *H. Sørensen.*

Odense. Hulemøde lørdag d. 7.-11. En halv snes naver var mødt. Vor gode naverbror, Helge Christensen, var igen vendt hjem fra en tur til staterne og det fjerne Østen, fortalte om sine oplevelser fra denne tur og ydermere kvitterede han med et par skænk, som han selvfølgelig fik blæren for.

Vor hulefar kom og afleverede 75 + 5 kr. i erstatning for det sidste indbrud, vi for nogen tid siden havde i hulen, og hvor grisen blev slaget i utide af tyveknegte, så nu er sikkert nok nødt til at have den nye gris i en kraftig lænke.

Det blev ligeledes bestemt, at vores årlige jule-sule-svendegilde skal afholdes lørdag d. 19. december kl. 18,00, men ikke som vi plejer i hulen, denne gang skal det holdes på Hotel Axelhus i Hans Tausensgade 19 – vor hulemor har ikke kræfter i øjeblikket til at diske op for os i hulen, – altså i stedet bliver det på Axelhus, – prisen pr. kuvert bliver 18 kr., og så ved I jo nok, at det er et rigtigt julebord med alt, hvad der dertil hører, sylte, sorte pølser og meget mere. Tilmeldelse ved næste hulemøde lørdag d. 5. december, – husk det nu, – I ved jo nok, det er en uforglemmelig aften.

Husk vores ændring af hulemøderne i 1971 herefter bliver den første torsdag i hver måned, – altså det første hulemøde i 1971 bliver torsdag d. 7. januar. Med naverhilsen. *K. Ploug.*

Calgary (Canada). Den 7. oktober havde vi generalforsamling. Formand og sekretær var på valg. Formanden Harry Skov blev genvalgt. Vor sekretær Alf

De danske håndværkere er meget velsete i Tyskland

Elektriker Finn Leth Nielsen, Dillingen, har været hjemme på besøg, og han forstår slet ikke, hvorfor mange unge danske håndværkere ikke rejser ud, dels for at lære noget mere, lære sprog og se forholdene ude som de er. At de ikke får så mange penge udbetalt, som her i Danmark, er en kendsgerning, men så er der også meget, man kan fryde sig over, bl. a. billig skat, billigere cigaretter og spiritus og meget andet.

Og han siger, at de faglærte danske arbejdere er meget velsete derude, og han vedlægger 3 annoncer. Vi har ikke

plads til at bringe dem i den store opsætning, men Werkzeugsmacher, Betriebslektriker, Installatører, Schreiner, Klempner og Maler søger Bauknecht, Hausgeräte, GmbH, 668 Neunkirchen (Saar), en anden AEG-Telefunken, Fachbereich Hochfrequenztechnik, 6601, Eiweiler Trierer Strasse 24-26, søger Rundfunk- und Fernsehtechniker, Elektromechaniker, Feinmechaniker, Fräser o.s.v., og Einrichtungshaus OTT, 6603 Sulzbach/Saar, søger Schreiner.

Og sluttelig siger Finn Leth Nielsen, at han vil være enhver skandinavisk håndværker behjælpelig med ansøgning.

Bødker ønskede ikke genvalg, da han meget alvorligt overvejer at forlade Calgary, til fordel for det så meget bedre klima ude på Vancouver Island. Vi håber, at Alf må finde sig vel tilrette i sit nye „fædreland“. Så undertegnede tog derfor valget som sekretær. Der blev ligeledes valgt ny festkomité. Revisorerne var også på valg. Her blev Andy Andersen genvalgt, og en gammel kending, Svend Nielsen, nyvalgt. Iøvrigt forløb generalforsamlingen på udmærket vis. 24 naver var mødt op.

Vores stiftelsesfest havde vi så d. 17. oktober. Og sikken et gilde vi havde, magen til mad og drikke skulle man lede længe efter. Vores danske slagter Elo havde lavet det store, kolde bord, som det desværre ikke lykkedes os at komme igennem. Vi blev vist lidt for tidlig mætte. – Derefter svingede vi så damerne til langt ud på natten. Et 4-mands orkester leverede musikken. Hvor sent festen sluttede, ved jeg i grunden ikke, men det var i hvert fald lyst, da sekretæren gik i seng. – Iøvrigt havde vi samme aften anledning til at fejre Svend Jensens 10-års jubilæum som kasserer. Vi havde i den anledning købt Svend en lille gave, og den har han fortjent. Han er manden, der altid er rede til at gøre et stykke arbejde for klubben. Tusind tak til Svend.

Og jeg kan fortælle jer, at klubben går virkelig godt; vi har nu ca. 40 medlemmer, og der er altid 20-25 mand mødt op til hulemøderne.

Med kraftig naverhilsen.

Karl Jensen, sekretær.

Randers. Fredag d. 6.-11. Formanden åbnede med en sang fra Arilds tid. Formanden havde den glæde, at byde 2 nye velkommen i vore rækker, og det var damen Connie Lindberg og Aage Andersen, og de fik velkomstsangen; de kvitterede for optagelsen med et meget fornemt fad fra Texas (hvor flere byer var fremhævet), og allerede måtte de have kendskab til „blæren“, og den gentog sig to gange, mere ved det, at Wagn sømand lige har haft en tur på søen, og derfra hjembragte han nogle meget flot-

te vimpler, som også vil komme til at pryde vores huse, og den sidste blære modtog Ole W. for en omgang øl. Formanden talte om formandsmødet i Odense, og det lod jo til, at det var godt. Endvidere havde han jo fået hold i et rundt bord, og det er jo noget, vi har sukket om i mange år. Herning har ladet høre fra sig i form af vores indbyrdes kegleturnering, og hvis alt går vel, løber den af stabelen d. 28.-11. Ellers gik alt ved det gamle med sang, skål og bægerklang. Jeg vil lige fortælle: der manglede kun 6 medlemmer, så havde vi været fuldtallige.

Vi sluttede med minderne.

Med kraftig naverhilsen. *A. Lorentzen.*

Slagelse. Hulemøde løsdag d. 7.-11. Efter formandens velkomst sang vi nr. 19, så blev protokollen læst op, og formanden aflagde derefter en god beretning om formandsmødet i Odense. Beretningen var interessant, og vi vil håbe, at de formandsmøder må fortsætte, da vi får mange gode oplysninger. Vi siger formanden tak for det gode referat. Så spiste vi vor medbragte og nød diverse til, og efter sang og spind sluttede formanden med „Minderne“. Det var en fin aften.

Med naverhilsen. *Henry Hansen, sekr.*

Vejle. Halvårlig generalforsamling 16.-10.-1970. Formanden åbnede mødet, som vi startede med en sang. Han bød Kaj Andersen, Kbh., velkommen, han svigter os aldrig, når han er en tur i Vejle. Hjalmar omtalte vort ålegilde, at vi var glade for det store fremmøde, at vi var glade for at se Kolding-naverne, en speciel tak til Karen og Bodil i køkkenet. Valget af kasserer og revisor blev genvalg. Frede Hansen blev valgt til næstformand, da Gunnar ikke ville fortsætte. Valg af hyttevært gemmer vi til april. Hjalmar ønsker ikke at fortsætte endnu en sommer i hytten. Vor vinterfest blev bestemt til lørdag 23.-1.-1971 på restaurant „Nørretorv“ kl. 18, hvor vi jo også gerne vil se naver fra andre byer. Formanden sluttede mødet med at takke for god ro og orden.

Med naverhilsen. *J. Lindskjold, sekr.*

Stockholm afholder lørdag d. 12.-12. sin traditionelle Luciafest i hulen i Tintorpsgatan. Det bliver sidste mødeaften i 1970, så mød op naverkammerater – og tag hele familien med. Stockholm afd. benytter samtidig lejligheden til at ønske alle naver en god jul og et godt nytår.

Styrelsen.

HJERTELIG TAK for de hilsener, jeg fik på selve min 50-års jubilæumsdag, og tak for den hyldest, jeg fik på festaftenen. En tak fra min kone for de skønne blomster, og en tak til Magda Jensen for de dejlige mønter til vort bord. Tak allesammen.

Venlig hilsen.

Schmidt.

MIN HJERTELIGSTE TAK til H.B. og Københavns afd. for telegrammer og en dejlig fest i anledning af mit jubilæum.

Mange naverhilsener.

Olav Olsson.

NAVERNE MØDES

I DANISH CENTER,
607 SO, WESTERN AVE,
LOS ANGELES
2. fredag i hver måned



v/ L. P. Hermansen — Slotsgade 23
Hillerød

Telf. 26 02 25

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

Berejstes Hus

Emillegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943